

**cs Pokyny k instalaci**

Řiďte se pokyny v textu!

da Installationsvejledning

Bemærk tekstdelen!

el Οδηγίες εγκατάστασης

Προσέξτε το τμήμα κειμένου!

fi Asennusohjeet

Huomioi tekstiosa!

no Installasjonsveiledning

Vær obs på informasjonen i teksten!

pl Instrukcje montażu

Zwrócić uwagę na część tekstową!

ru Инструкция по установке

Учитывайте информацию, указанную в тексте!

sv Installationsanvisningar

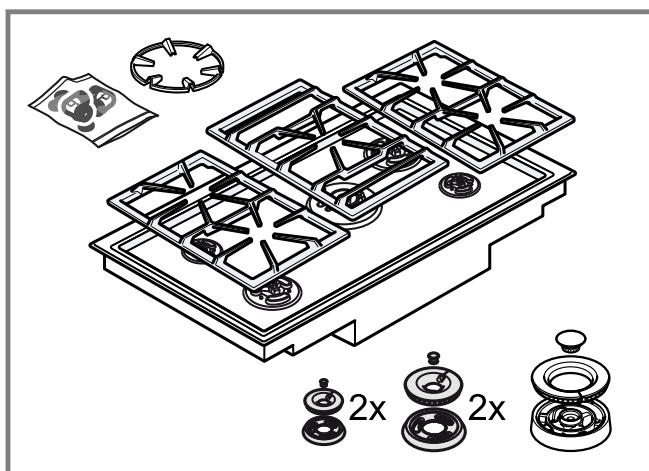
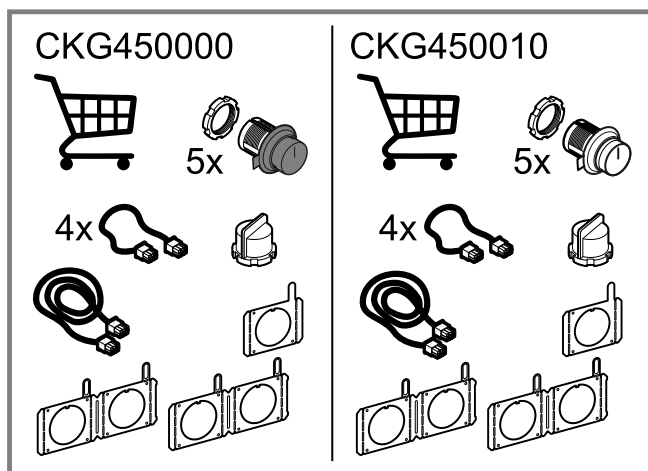
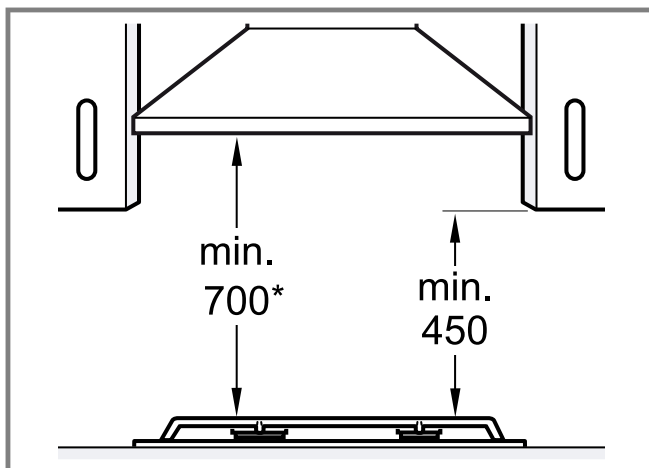
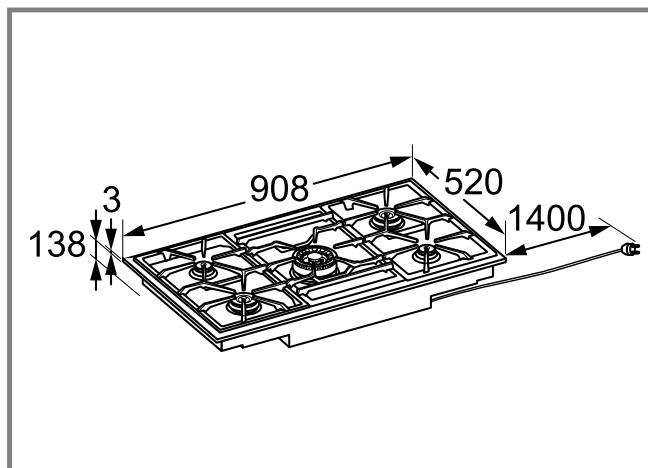
Följ texten!

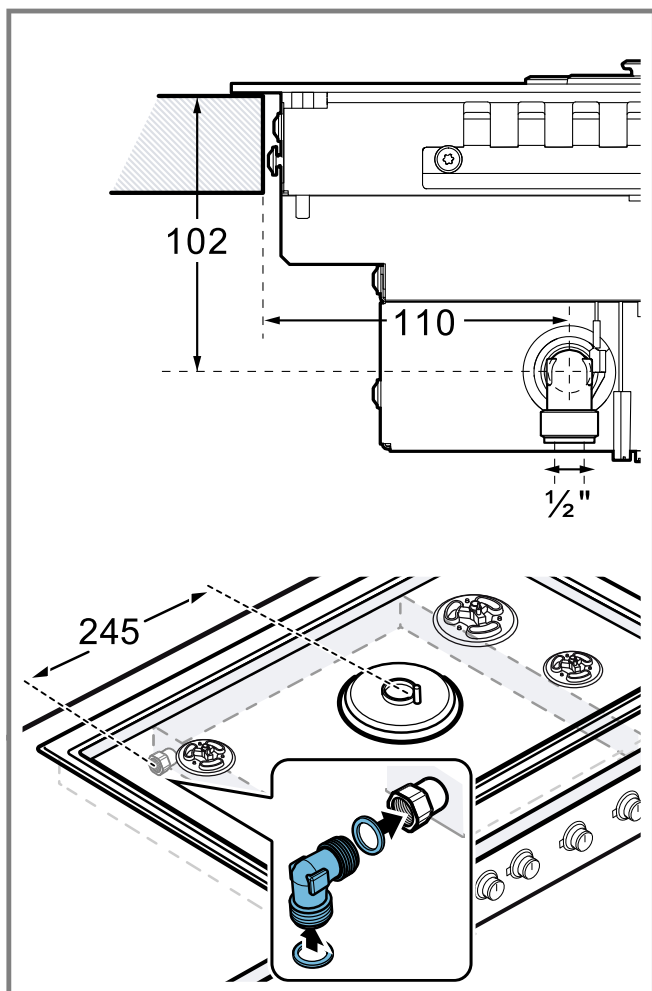
tr Kurulum talimatları

Metin bölümüne dikkat ediniz!

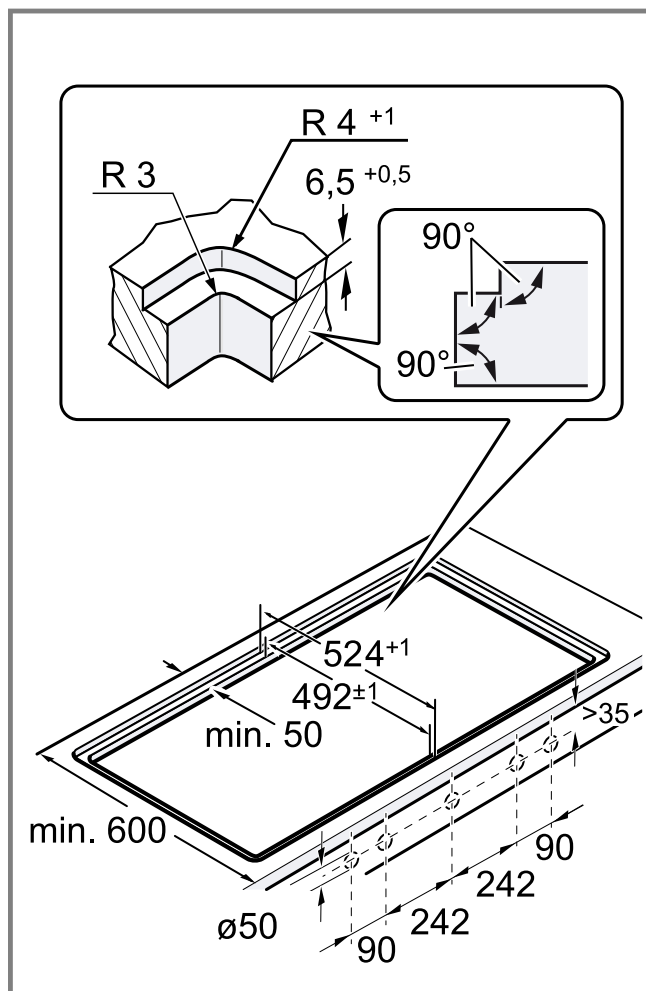


mm

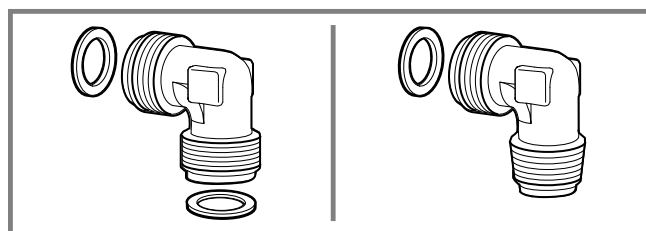
**1****2****3****4**



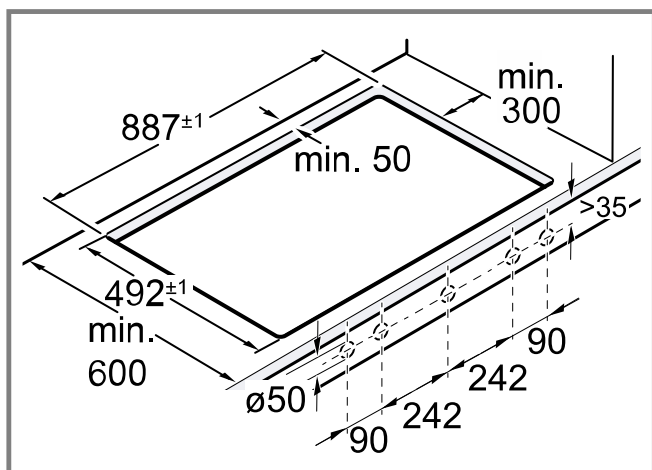
5



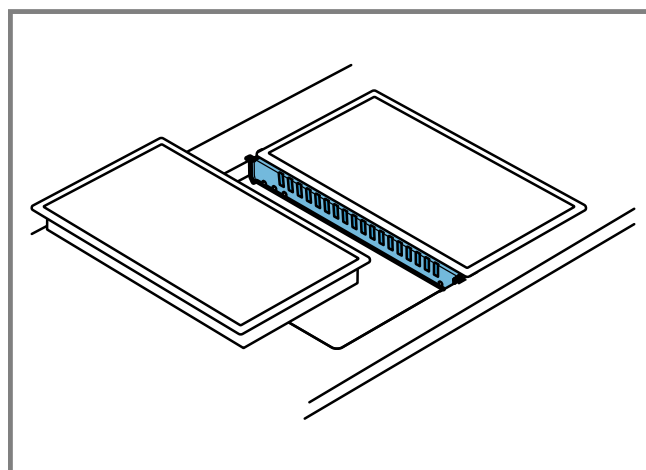
6



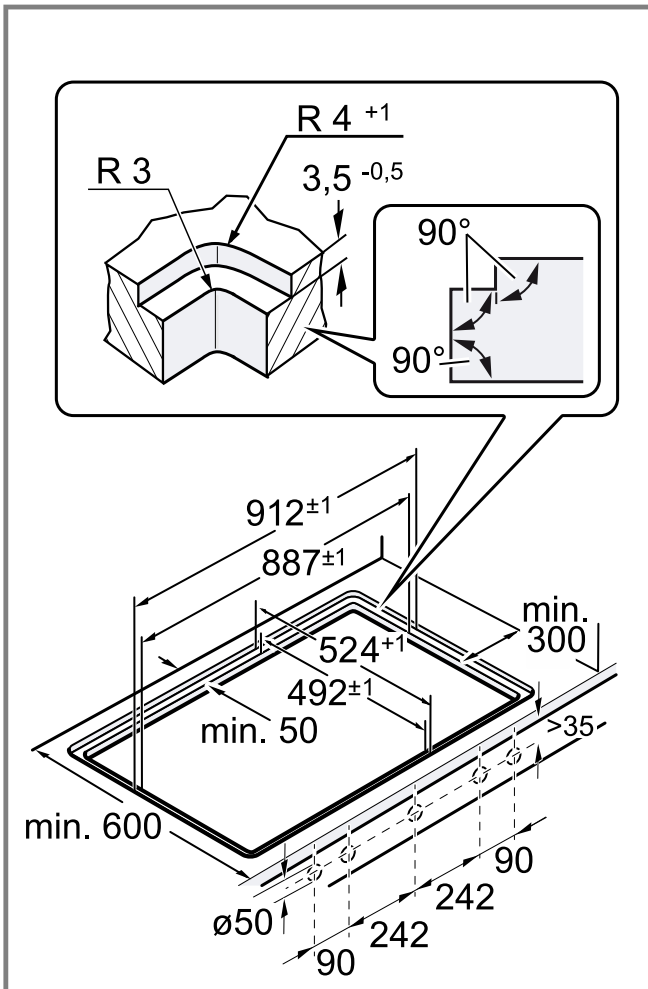
7



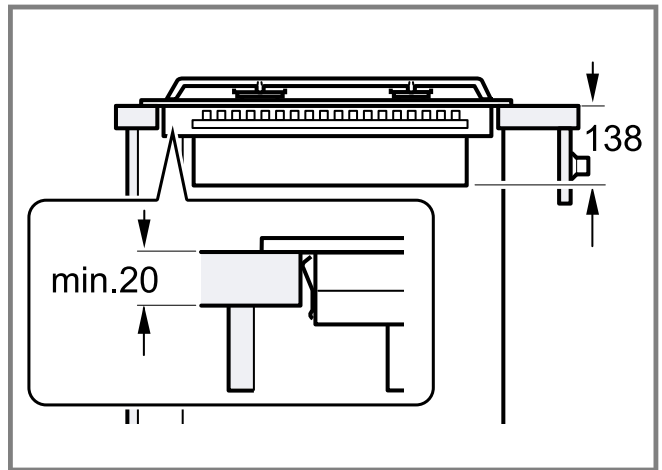
8



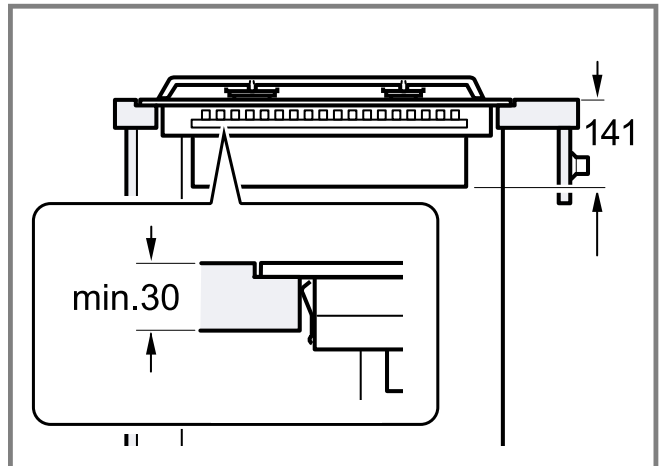
9



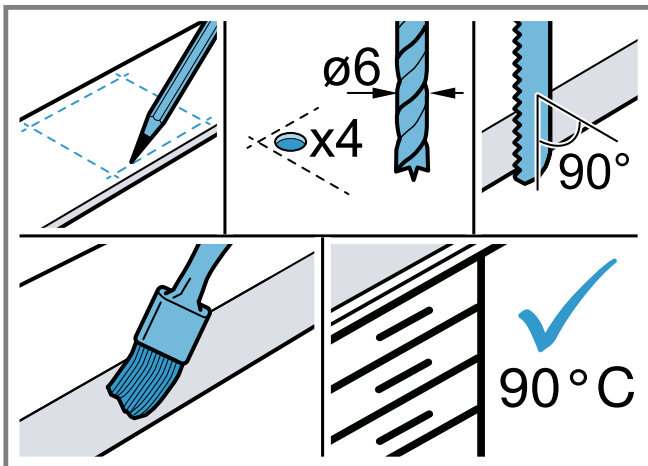
10



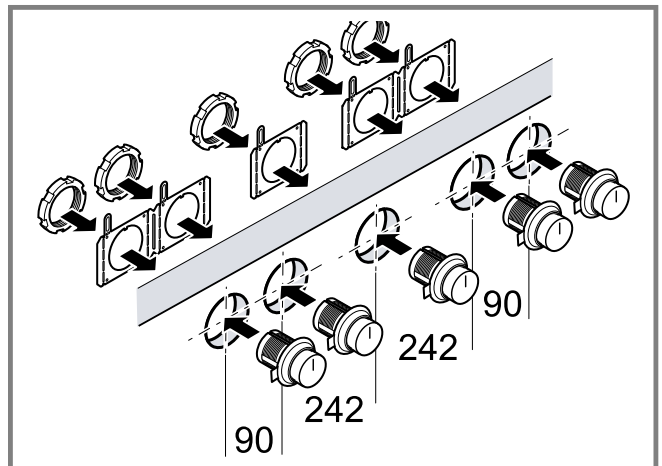
11



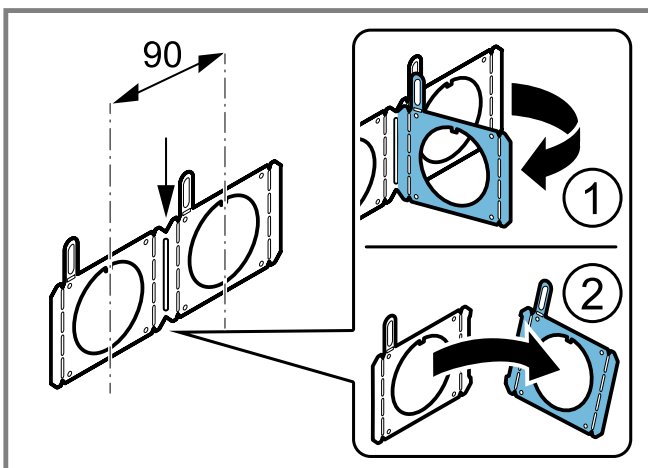
12



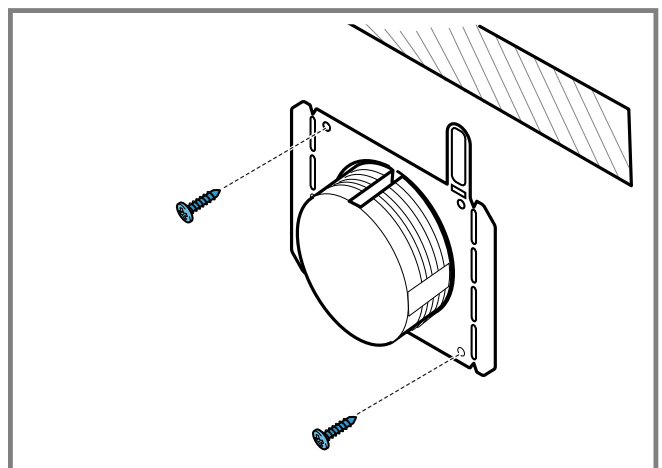
13



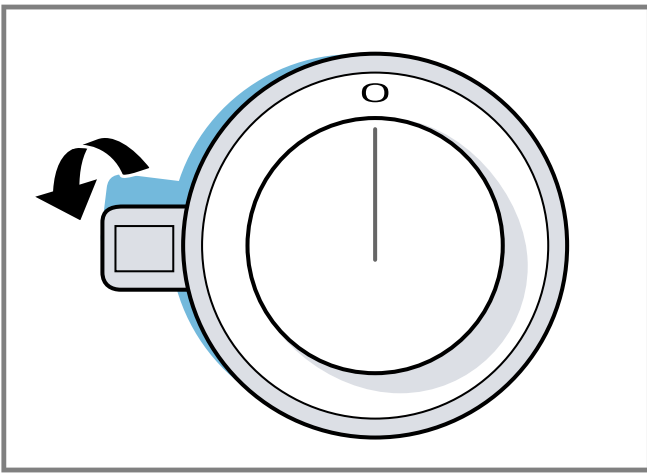
14



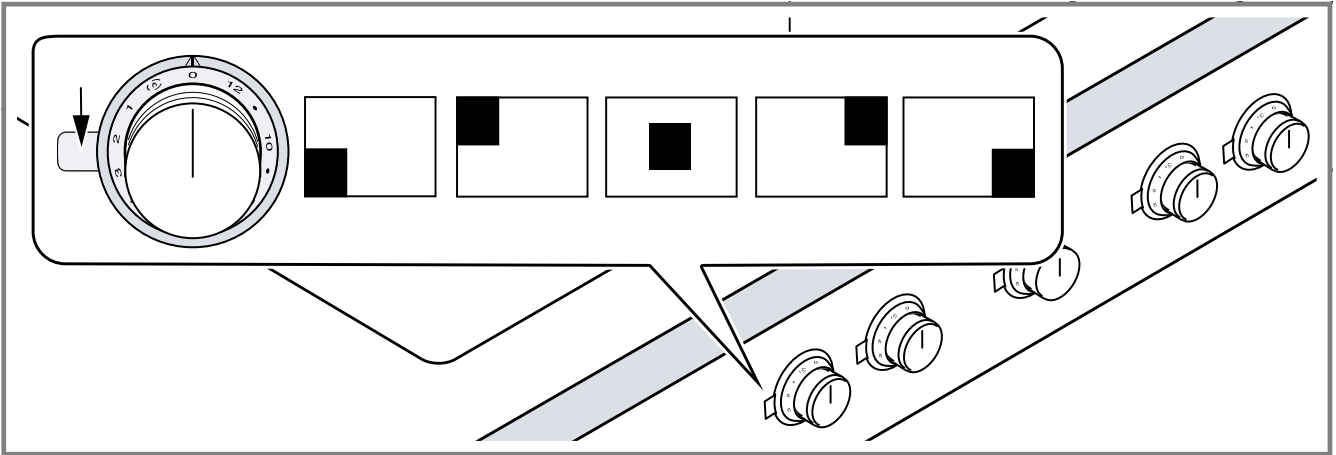
15



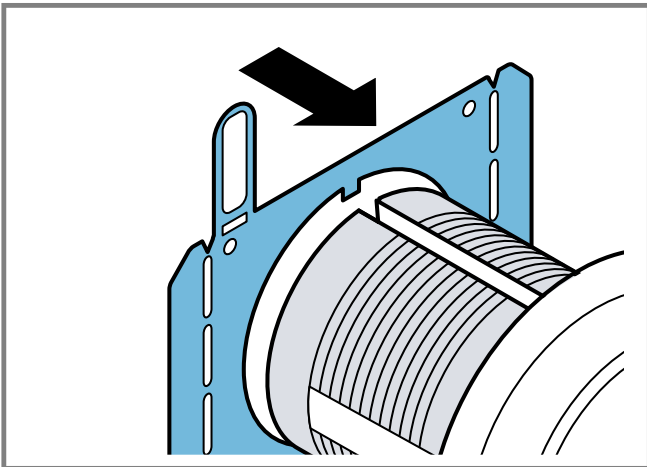
16



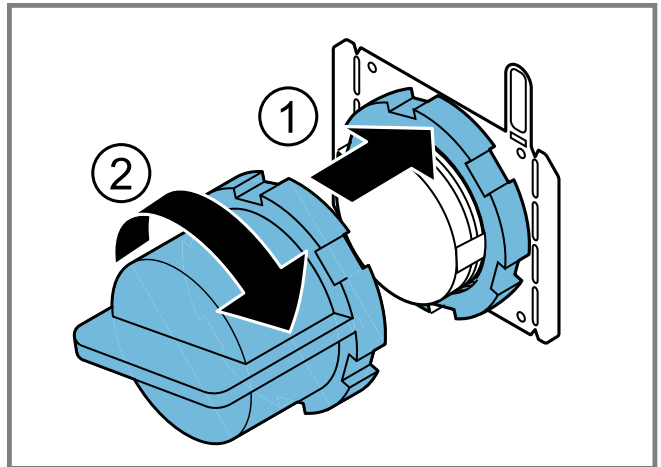
17



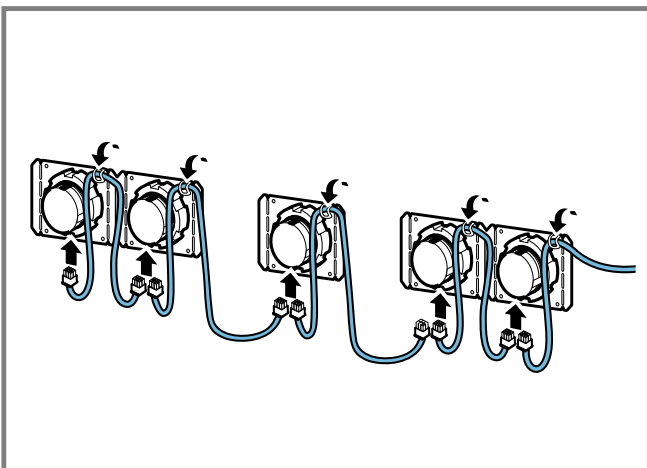
18



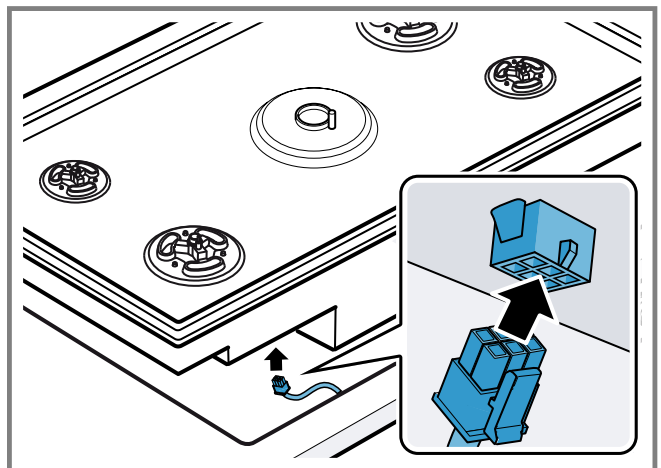
19



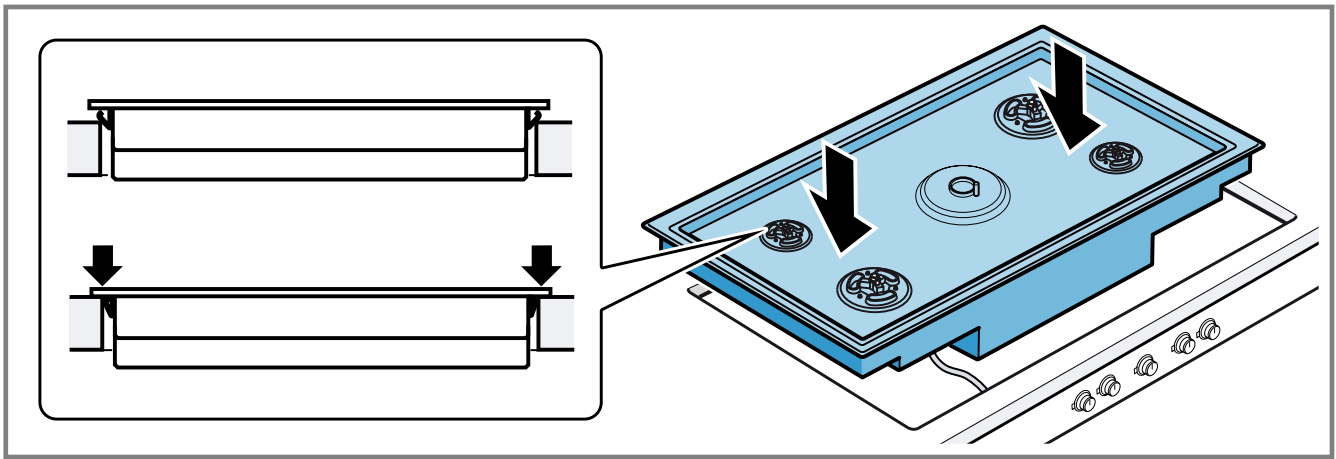
20



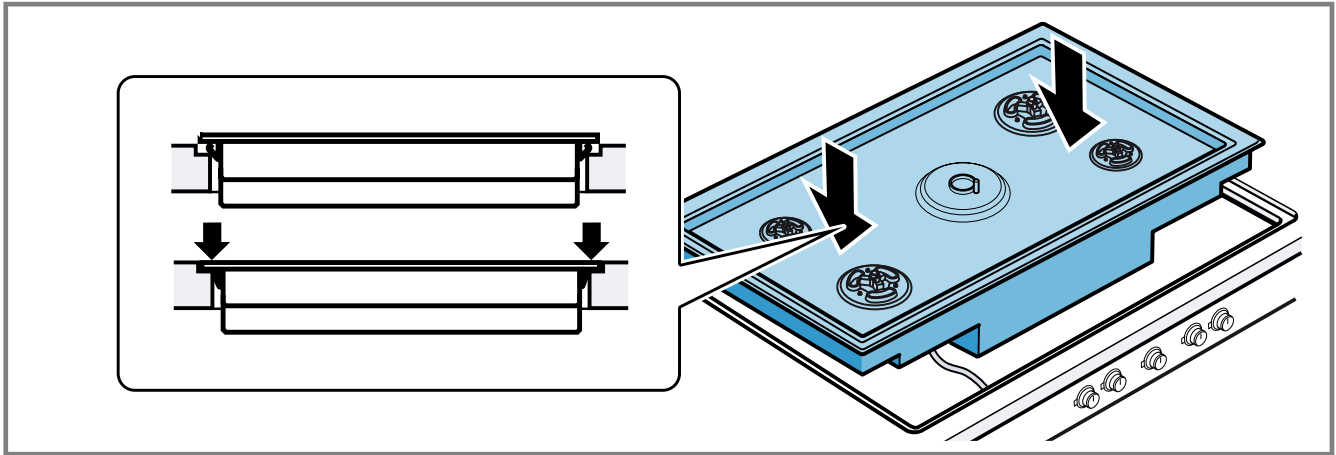
21



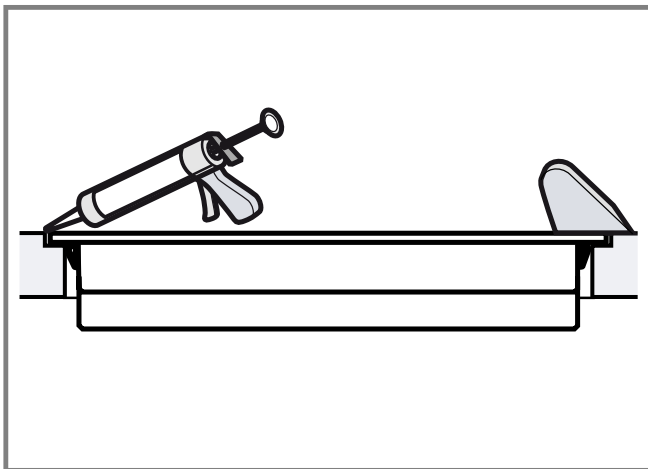
22



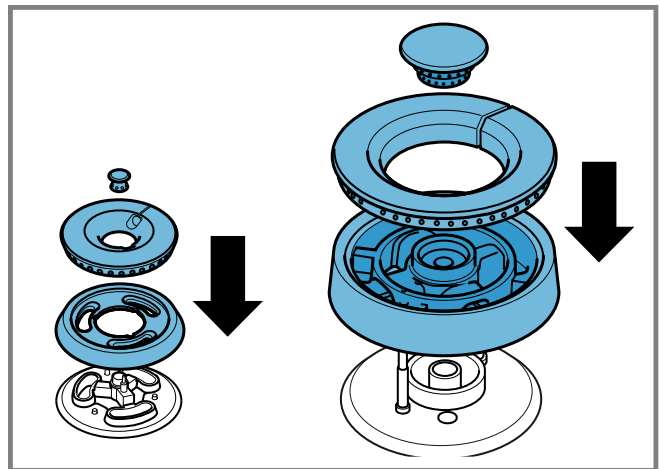
23



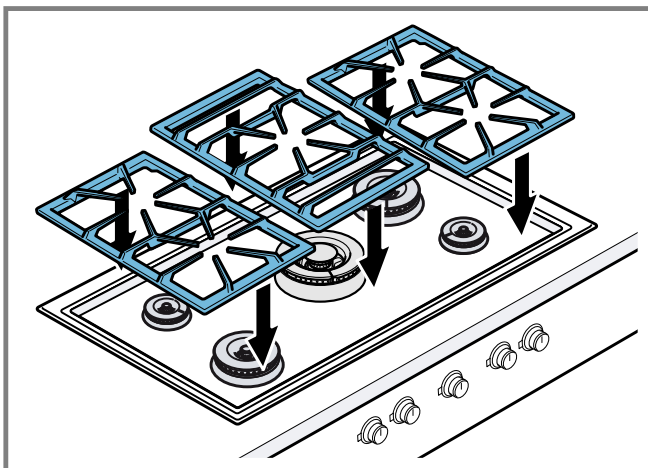
24



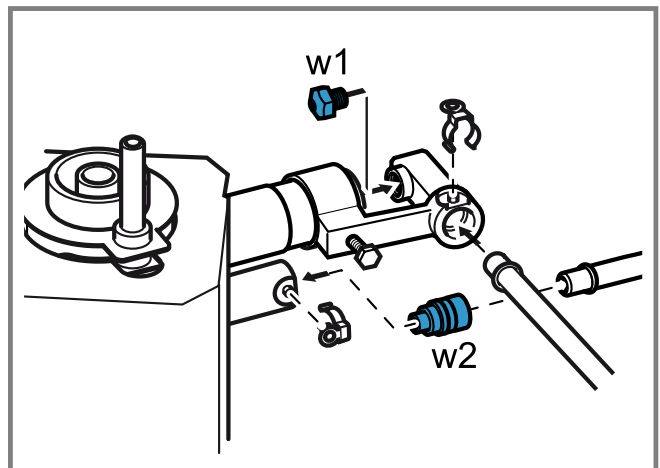
25



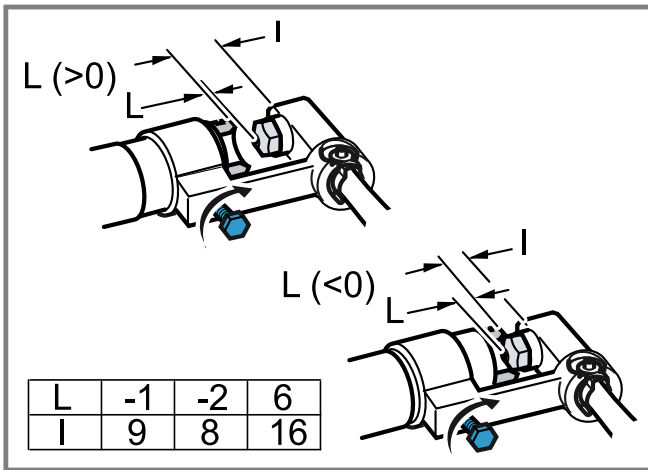
26



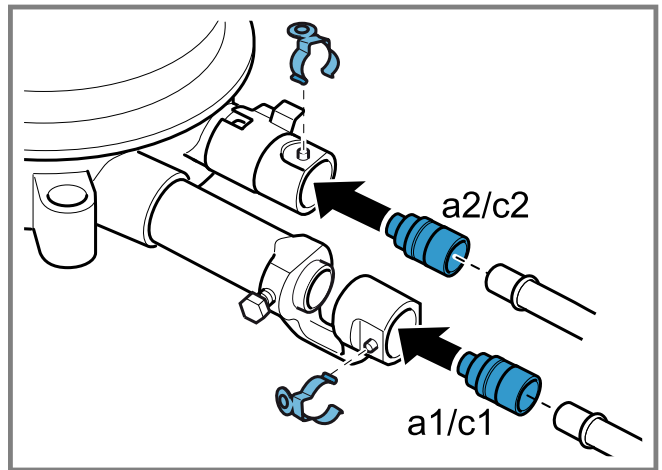
27



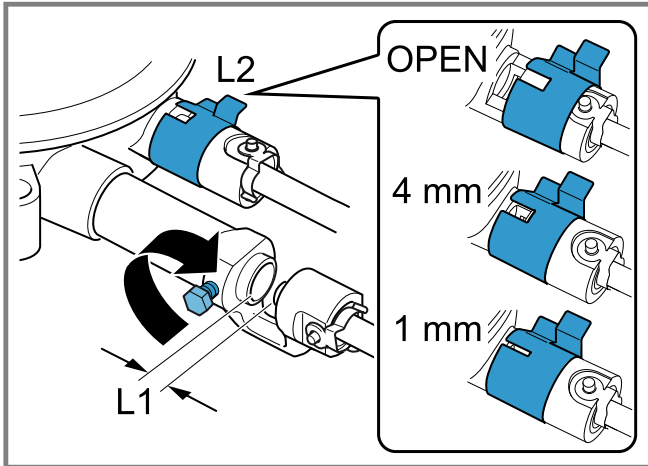
28



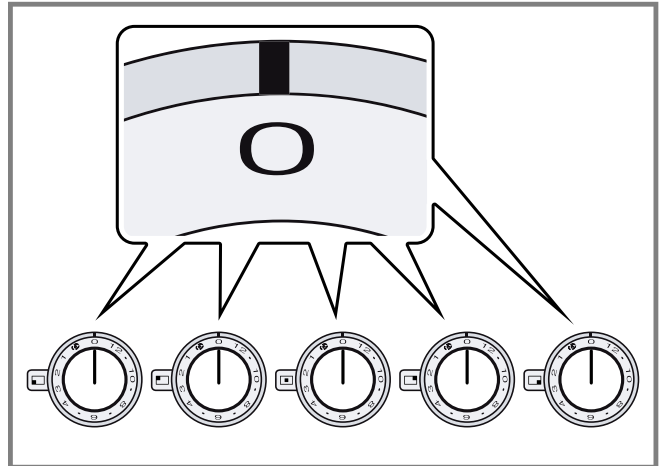
29



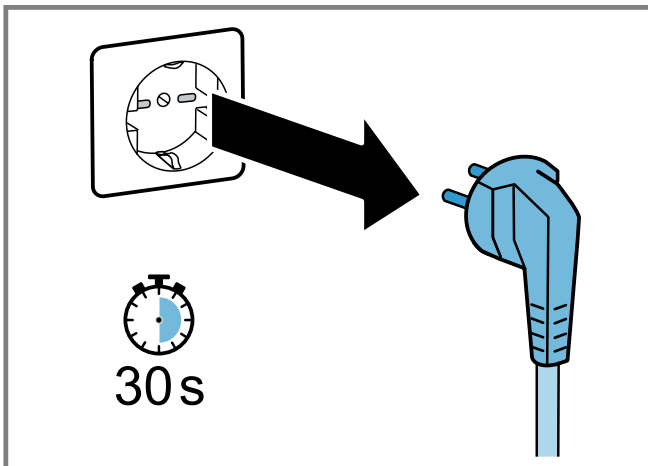
30



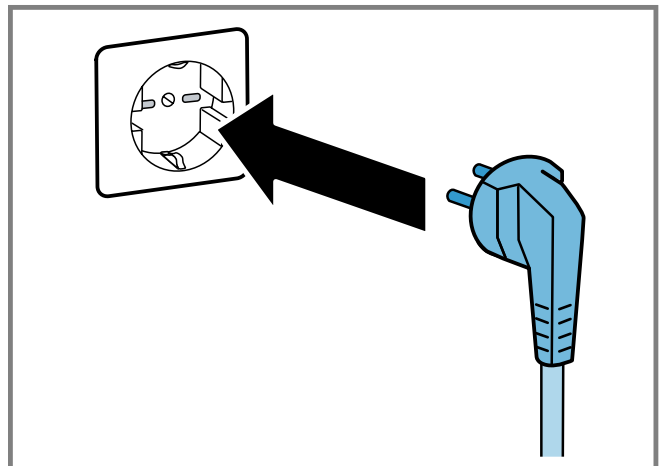
31



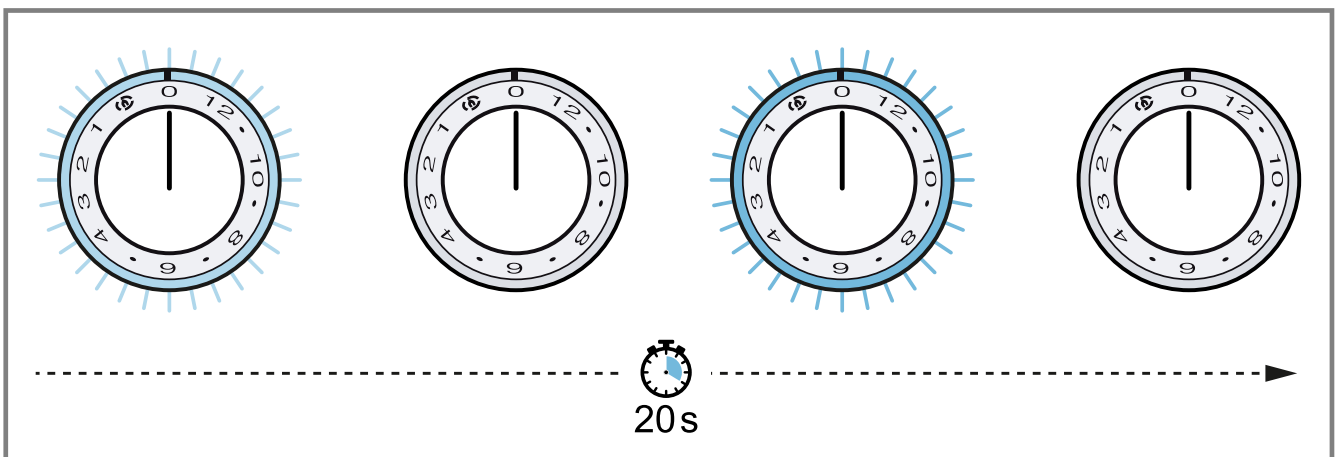
32



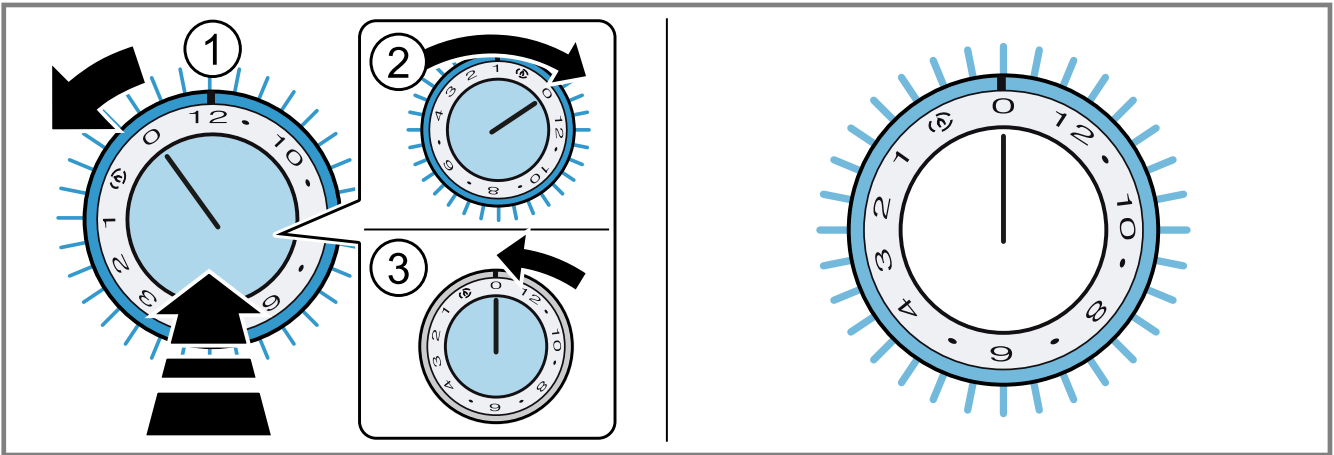
33



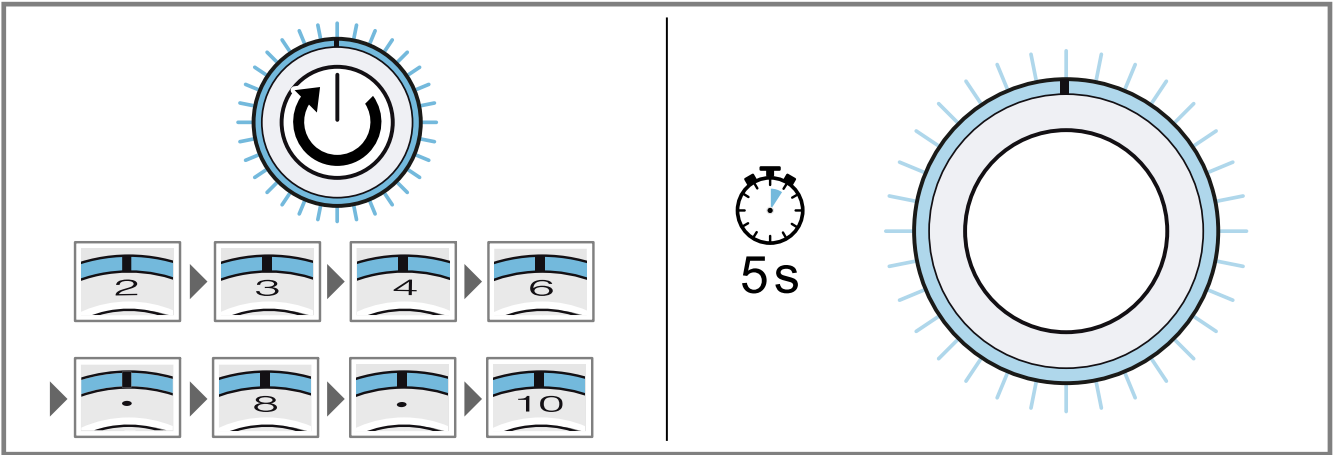
34



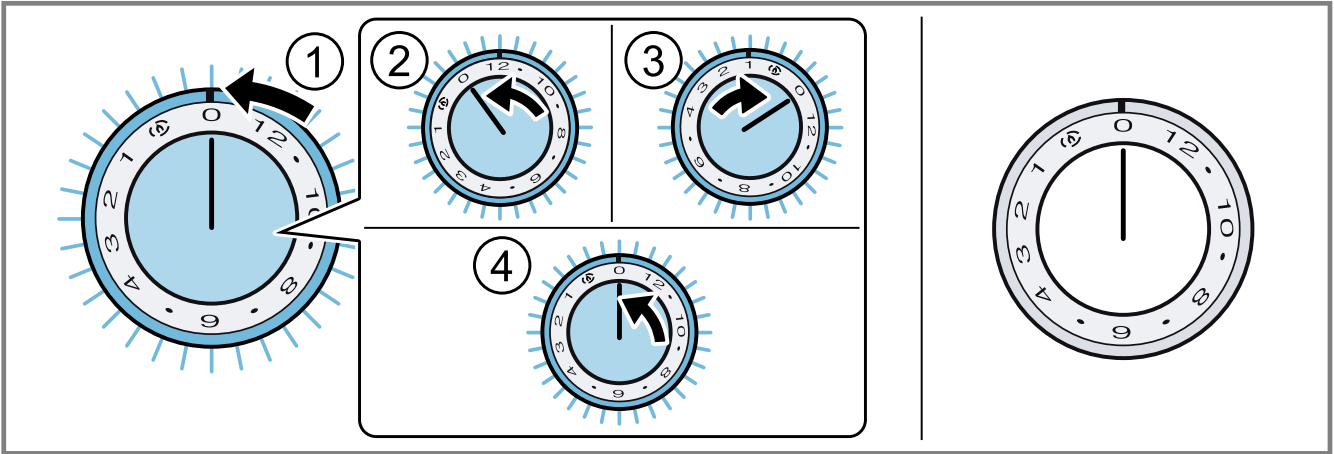
35



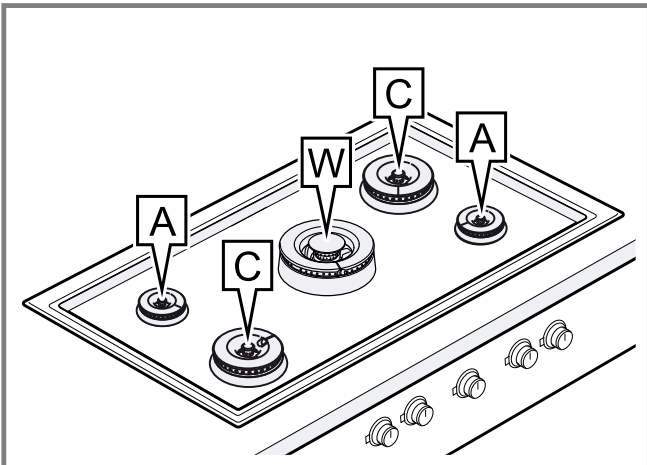
36



37



38



39

A	a1 	L1	a2 	L2	Qn	g/h
G20 – 20 mbar	98	0 mm	40	4 mm	2,0 kW	-
G25 – 25 mbar	98	0 mm	40	4 mm	1,9 kW	-
G25,3 – 25 mbar						
G25 – 20 mbar	105	0 mm	42	4 mm	2,0 kW	-
G30 – 29 mbar	64	6 mm	26	otevřít	2,0 kW	145
G31 – 37 mbar						
G30 – 50 mbar	57	6 mm	22	4 mm	2,0 kW	145
C	c1 	L1	c2 	L2	Qn	g/h
G20 – 20 mbar	137	0 mm	40	4 mm	4,0 kW	-
G25 – 25 mbar	137	0 mm	40	4 mm	3,8 kW	-
G25,3 – 25 mbar						
G25 – 20 mbar	155	0 mm	42	1 mm	4,0 kW	-
G30 – 29 mbar	94	2 mm	26	otevřít	4,0 kW	291
G31 – 37 mbar						
G30 – 50 mbar	82	-1 mm	22	4 mm	4,0 kW	291
W	w1 	l	w2 	-	Qn	g/h
G20 – 20 mbar	170B	-1 mm	76	-	6,0 kW	-
G25 – 25 mbar	170	-2 mm	76	-	5,8 kW	-
G25,3 – 25 mbar						
G25 – 20 mbar	185A	-2 mm	84	-	6,0 kW	-
G30 – 29 mbar	110A	6 mm	48	-	5,8 kW	422
G31 – 37 mbar						
G30 – 50 mbar	97	-1 mm	44	-	5,8 kW	422

40

CS

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1, → Obr. 2

Bezpečnostní vzdálenosti

Dodržujte bezpečnostní vzdálenosti spotřebiče.

→ Obr. 3

* Vzdálenost 700 mm platí pro vestavbu pod digestoří. Pro vestavbu pod horní skříňku z hořlavého materiálu činí minimální vzdálenost 760 mm.

Rozměry spotřebiče

Zde najdete rozměry spotřebiče

→ Obr. 4

Příslušenství pro instalaci

Zde získáte přehled o příslušenství pro instalaci. Příslušenství používejte jen tak, jak je uvedeno. V případě nesprávného používání příslušenství nepřebírá výrobce odpovědnost.

Příslušenství	Objednací číslo
Spojovací lišta u vestavby do roviny	VA420004
Spojovací lišta u vestavby nasazením	VA420010

Všeobecné pokyny

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

- Přepojení spotřebiče smí provádět jen koncesovaný odborník.
- Před prováděním veškerých prací přerušte přívod proudu.
- Tento spotřebič nikdy nepoužívejte na lodích nebo ve vozidlech.
- Dodržujte doporučení výrobce pracovní desky.

Bezpečná montáž

Při montáži spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

Pouze při odborné vestavbě odpovídající návodu k montáži je zaručené bezpečné používání. Montér odpovídá za správné fungování na místě instalace.

VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Části, které jsou přístupné při montáži, mohou mít ostré hrany a způsobit řezná poranění.

- Používejte ochranné rukavice.

VÝSTRAHA – Nebezpečí výbuchu!

Unikající plyn může způsobit výbuch.

- Přepojení spotřebiče smí provádět jen koncesovaný odborník.
- Před prováděním veškerých prací na spotřebiči přerušte přívod proudu a přívod plynu.
- Při instalaci je nutné se řídit aktuálně platnými stavebními předpisy a předpisy místního dodavatele elektrického proudu a plynu.
- Po provádění prací na připojení plynu vždy zkontrolujte jeho těsnost. Výrobce neodpovídá za únik plynu u připojení plynu, u kterého předtím došlo k manipulaci.

Unikající plyn může způsobit výbuch.

- Veškeré práce při instalaci, připojení, regulaci a změně na jiný druh plynu musí provádět autorizovaný odborník při dodržování příslušných apli-

kovatelných předpisů a zákonných požadavků a dále předpisů místních elektrorozvodných závodů a plynáren. Obzvláštní pozornost je třeba věnovat ustanovením a směrnícím, které platí pro větrání. Pro provedení prací při změně na jiný druh plynu doporučujeme zavolat zákaznický servis.

Unikající plyn může způsobit výbuch nebo otravu.

- ▶ V místnosti, kde je spotřebič nainstalovaný, zajistěte dostatečnou výměnu vzduchu.
- ▶ Zajistěte, aby jedny dveře vedly ven nebo aby zde bylo otevíravé okno.
- ▶ Při celkovém výkonu až 11 kW: Zajistěte, aby minimální objem místnosti, ve které je spotřebič nainstalovaný, činil 20 m³.
- ▶ Při celkovém výkonu až 18 kW: Zajistěte, aby minimální objem místnosti, ve které je spotřebič nainstalovaný, činil 2 m³ na 1 kW celkového výkonu plynové varné desky a aby zde byla digestoř s odvodem ven s minimálním objemovým výkonem 15 m³/h na 1 kW celkového výkonu plynové varné desky.

Unikající plyn může způsobit výbuch nebo otravu.

- ▶ Tento spotřebič není připojený k odvodu spalin.
- ▶ Tento spotřebič nainstalujte a připojte podle platných podmínek instalace.
- ▶ Dodržujte všechny předpisy pro větrání.
- ▶ Tento spotřebič nepřipojujte k odvodu spalin.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Spotřebič je těžký.

- ▶ Pro pohybování se spotřebičem jsou zapotřebí 2 osoby.
- ▶ Používejte pouze vhodné pomůcky.

Pokyny pro místnost, ve které je spotřebič nainstalovaný

Pro bezpečný provoz dodržujte následující pokyny pro místnost, ve které je spotřebič nainstalovaný.

- Tento spotřebič odpovídá třídě spotřebičů 3 pro vestavbu do kuchyňského nábytku.
- Spotřebič nainstalujte do kuchyňské skříňky podle obrázku vestavby.
- Zajistěte, aby stěna za spotřebičem byla z nehořlavého materiálu.

Pokyny k připojení plynu

Pro bezpečné připojení spotřebiče dodržujte tyto pokyny.

- Při instalaci je nutné se řídit aktuálně platnými stavebními předpisy a předpisy místního dodavatele plynu.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku o druhu plynu a tlaku plynu souhlasí s místními podmínkami připojení.
- Připojení plynu musí být provedené tak, aby byl uzavírací kohout přístupný.

Ke spotřebiči jsou přiložené dva fitinky (na straně spotřebiče G 1/2").

Podle příslušné země zvolte odpovídající provedení:

- ISO 228 G 1/2 válcové
- EN 10226 R 1/2 kónické

Připojte spotřebič pomocí jednoho z přiložených fitinků s příslušným těsněním k pevnému přívodnímu vedení nebo plynové bezpečnostní hadici.

Plynová bezpečnostní hadice musí mít délku minimálně 1 m až maximálně 3 m.

Dodržujte pokyny k plynové bezpečnostní hadici:

- Pokud je plynová bezpečnostní hadice z kovu, je přípustná teplota prostředí 115 °C. Pokud plynová bezpečnostní hadice není z kovu nebo je jen částečně z kovu, nesmí teplota prostředí přesáhnout 90 °C.
- Plynová bezpečnostní hadice se nesmí dotýkat pohyblivých částí vestavných skříněk, např. zásuvek, ani nesmí být vedena v místech, kde může dojít k jejímu přiskřípnutí nebo poškození.
- Plynová bezpečnostní hadice se nesmí dotýkat varné desky, pečicí trouby, myčky, ledničky, pračky, vedení horké vody, topných těles ani jiných spotřebičů, které jsou vestavěné vedle plynové varné desky nebo pod ní.
- U plynové bezpečnostní hadice nesmí docházet k oděru, nesmí na ni působit vibrace, nesmí být zalomená nebo trvale zdeformovaná a po nainstalování varné desky je třeba ji po celé délce zkontrolovat.

Pokyny k elektrickému připojení

Pro bezpečné elektrické připojení spotřebiče dodržujte tyto pokyny.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Musí být kdykoli možné odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.

- ▶ Síťová zásuvka přívodního síťového vedení musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná.
- ▶ Pokud to není možné, je třeba do stávající elektrické instalace instalovat odpojovací zařízení pro všechny póly podle podmínek kategorie přepětí III a podle předpisů pro instalaci.
- ▶ Pevnou elektrickou instalaci smí provést pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení spotřebiče nainstalovat proudový chránič (FI).

Ostré nebo horké součásti mohou poškodit přívodní kabel.

- ▶ Přívodní kabel nesmí být zalomený nebo přiskřípnutý.
- ▶ Přívodní kabel nevedte podél horkých povrchů.

Neodborné opravy jsou nebezpečné.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku o výkonu a napětí souhlasí s místními podmínkami připojení.
- Spotřebič odpovídá třídě ochrany 1. Proto spotřebič používejte s připojením s ochranným vodičem.
- Spotřebič během montáže nepřipojujte k elektrické síti.
- Zajistěte, aby byla ochrana proti dotyku zabezpečena vestavbou.
- Připojení spotřebiče bez zástrčky smí provádět jen koncesovaný odborník. Platí zde předpisy místních elektrorozvodných závodů.
- Spotřebič nepoužívejte společně s externími spínacími hodinami nebo dálkovým ovládáním.
- Spotřebič smí být připojen pouze pomocí přívodního kabelu, který je součástí dodávky.

Pokyny k vestavným skříňkám

Při vestavbě do pracovní desky dodržujte rozměry výřezu a pokyny pro vestavbu.

Vestavná skříňka musí být odolná vůči teplotám minimálně 90 °C.

Zajistěte, aby byla stabilita vestavné skříňky zabezpečena i po provedení výřezu.

Pro lepší stabilitu plamene namontujte do vestavné skříňky pod spotřebič vloženou desku.

Pokyny pro vestavbu v rovině

Při vestavbě v rovině se spotřebič nachází v jedné rovině s pracovní deskou. Nejsou zde žádné rušivé stupně mezi spotřebičem a pracovní deskou.

Spotřebič můžete namontovat do následujících pracovních desek, které jsou odolné vůči vysokým teplotám a vodě:

- Kamenné pracovní desky
- Pracovní desky z plastu, např. Corian®
- Pracovní desky z masivního dřeva

Použití jiných materiálů projednejte s výrobcem pracovní desky.

Vestavba do pracovních desek z dřevotřísky není možná.

Veškeré výřezy do pracovní desky je nutno nechat provést ve specializované dílně podle schématu vestavby. Výřez musí být provedený čistě a přesně, protože řezná hrana je na povrchu vidět.

Pomocí vhodného čistícího prostředku hrany výřezu vyčistěte a odmastěte. Řiďte se pokyny pro použití od výrobce silikonového tmelu.

Zohlednění polohy plynové přípojky

- ▶ Při instalaci spotřebiče zohledněte polohu plynové přípojky.
→ Obr. 5

Vestavba spotřebiče do roviny v kombinaci s indukčními varnými deskami bez rámu

1. Při vestavbě do roviny v kombinaci s indukčními varnými deskami bez rámu vyfrézujte dosedací hranu 6,5 mm.
2. Podle obrázku vestavby vyřízněte do skříňky otvor pro jeden nebo více spotřebičů Vario.
 - Řiďte se montážním návodem pro spojovací lištu VA420004.→ Obr. 6

Příprava spotřebiče

- ▶ Přišroubujte ke spotřebiči vhodný připojovací úhelník s těsněním.
→ Obr. 7

Příprava skříňky

Požadavek: Vestavné skříňky jsou být odolné vůči teplotám do 90 °C.

1. Zajistěte, aby byla stabilita vestavné skříňky zabezpečena i po provedení výřezu.
2. Podle obrázku vestavby vyznačte výřez do skříňky pro jeden nebo více spotřebičů série Vario.
 - Při vestavbě více spotřebičů série Vario vedle sebe naplánujte potřebné místo pro spojovací lištu.
 - Řiďte se montážním návodem pro spojovací lištu VA420004/VA420010.
 - Při vestavbě více spotřebičů série Vario do jednotlivých výřezů dodržujte mezi spotřebiči minimální vzdálenost 50 mm.→ Obr. 8, → Obr. 9

Spojovací lištu VA420004/VA420010 lze zakoupit jako zvláštní příslušenství.

3. Při vestavbě do roviny si vyznačte výřez ve skříňce podle nákresu vestavby.
→ Obr. 10
4. Dodržujte rozměry pro tloušťku pracovní desky a vzdálenost mezi pracovní deskou a spodní hranou spotřebiče.
→ Obr. 11
5. Při vestavbě do roviny dodržujte rozměry pro tloušťku pracovní desky a vzdálenost mezi pracovní deskou a spodní hranou spotřebiče.
→ Obr. 12
6. Vyvrtejte čtyři otvory o průměru 6 mm.
→ Obr. 13
7. Zajistěte, aby úhel řezné plochy vůči pracovní desce činil 90°.
→ Obr. 13
8. Aby bylo zabezpečeno správné umístění přidržovacích pružin spotřebiče, zajistěte, aby byly postranní hrany výřezu rovné a silné minimálně 20 mm.
9. U vícevrstvých pracovních desek v případě potřeby připevněte po stranách ve výřezu nábytku odpovídající lišty.
10. Po vyřezávání odstraňte piliny.
11. Řezné plochy opatřete žáruvzdornou a vodotěsnou vrstvou.
→ Obr. 13
12. Minimální vzdálenost spodní strany spotřebiče od nábytku musí činit 10 mm.
13. Nosnost a stabilitu skříňky, zejména u slabých pracovních desek, je nutné zabezpečit vhodnou opěrnou konstrukcí.
 - Zohledněte hmotnost spotřebiče včetně dalšího zatížení.
 - Použijte vyztužovací materiál odolný vůči vysokým teplotám a vlhkosti.

Vytvoření výřezů pro ovládací knoflíky

1. Vytvořte otvory pro ovládací knoflíky podle přiloženého návodu.
2. Pokud je tloušťka krytu větší než 23 mm, vyfrézujte zadní stranu čelního krytu pro přídržný plech.
3. Dodržujte vzdálenosti mezi ovládacími knoflíky.
→ Obr. 14
4. Po vyřezávání odstraňte piliny.
5. Řezné plochy opatřete žáruvzdornou a vodotěsnou vrstvou.

Montáž ovládacích knoflíků

1. Řiďte se přiloženým montážním návodem pro ovládací knoflíky.
2. V případě potřeby a v závislosti na vzdálenosti mezi ovládacími knoflíky přídržný plech ohněte v místě perforace.
→ Obr. 15
3. Přídržný plech podržte na zadní straně panelu.
4. Při montáži jednoho ovládacího knoflíku zajistěte přídržný plech 2 šrouby, aby se nekroutil.
 - U pracovních desek z kamene přilepte přídržný plech dvousložkovým lepidlem odolným proti vysokým teplotám.→ Obr. 16
5. Stáhněte ochrannou fólii na zadní straně světelného kroužku.
→ Obr. 17
6. Ve správném pořadí namontujte ovládací knoflíky.
→ Obr. 18
7. Ovládací knoflík nasadte do otvoru.

- Postranní značka na ovládacím knoflíku musí být vždy vlevo.
- 8. Zajistěte, aby se výstupek na přídržném plechu nacházel na horní straně a aby byl ovládací knoflík v nulové poloze.
→ Obr. 19
- 9. Na zadní straně ovládacího knoflíku přišroubujte přídržnou matici pomocí přiloženého montážního nástroje.
→ Obr. 20
- 10. Ovládací knoflík vyrovnejte přesně do nulové polohy.

Spojení ovládacích knoflíků se spojovacími kabely

1. Všechny ovládací knoflíky spojte s přiloženými spojovacími kabely.
→ Obr. 21
Obě zdířky na ovládacím knoflíku jsou identické.
2. Zajistěte, aby zástrčky zaskočily do zdířek.
3. Delší spojovací kabel spojte s libovolným ovládacím knoflíkem.
4. Po montáži zkontrolujte všechny zástrčky, zda jsou správně zapojené.
5. Zahněte patky na přídržných plechách, abyste po montáži upevnili všechny spojovací kabely.
→ Obr. 21

Vestavba spotřebiče

1. Zajistěte, aby připojovací kabel k ovládacímu knoflíku zaskočil do zdířky na spodní straně spotřebiče.
→ Obr. 22
2. Vsadte spotřebič stejnoměrně do výřezu ve skříňce.
→ Obr. 23, → Obr. 24
3. Spotřebič seshora oběma rukama zatlačte do výřezu ve skříňce.
4. Zajistěte, aby byl spotřebič pevně usazený ve výřezu a neposunul se.
5. V případě potřeby, pokud je šířka výřezu na horní hranici tolerance, upevněte na každé straně výřezu ve skříňce lištu.
6. Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
7. Připojte spotřebič k přívodu plynu.

Kontrola funkce

1. Ovládací knoflík nastavte na 1.
Pokud se spotřebič vypne, může být v plynovém vedení vzduch.
2. Ovládací knoflík nastavte na 0 a pak znovu na 1.
– Opakujte postup, dokud se spotřebič nezapálí.

Utěsnění spár

Při vestavbě v rovině utěsněte spáry silikonovým tmelem.

Požadavky

- Před utěsněním spár bezpodmínečně proveďte test funkce.
 - Před utěsněním spár zkontrolujte, zda je celý spotřebič přesně nasazený a zda je v rovině.
1. Mezeru dokola utěsněte vhodným žáruvzdorným silikonovým tmelem, např. Ottoseal® S70.
→ Obr. 25
Nevhodný silikonový tmel může u pracovních desek z přírodního kamene způsobit trvalé změny barvy.
 2. Spáru uhlad'te hladicím prostředkem doporučeným výrobcem.
 3. Řiďte se pokyny pro použití silikonového tmelu.

4. Silikonový tmel nechte zaschnout minimálně 24 hodin.

Doba schnutí závisí na teplotě prostředí.

5. Neuvádějte spotřebič do provozu, dokud silikonový tmel úplně nezaschne.

Nasazení částí hořáků

- ▶ Nasad'te části hořáku do správné polohy.
→ Obr. 26

Nasazení mřížek

- ▶ Nasad'te mřížky do správné polohy.
→ Obr. 27

Demontáž spotřebiče

POZOR!

Náradí může poškodit spotřebič.

- ▶ Nesnažte se spotřebič vypáčit shora.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete uzavírací kohout plynu.
3. Spotřebič zespodu vytlačte.

Technické údaje

Zde najdete přehled celkového jmenovitého příkonu u různých druhů plynu a variant spotřebiče.

VG491115/115F

- Celkový jmenovitý příkon pro propan-butan: 17,8 kW (1295 g/h)

VG491215

- Celkový jmenovitý příkon pro zemní plyn: 18 kW / 17,2 kW (jen pro NL gas G25 – 25 mbar)
- Celkový jmenovitý příkon pro elektrickou varnou desku: 25,0 W

S aktivním omezením výkonu: 12 kW (11 kW Hi)

Maximální bezpečnostní doba pro každý hořák: 10 sekund

Přepojení druhu plynu

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí výbuchu!

Unikající plyn může způsobit výbuch.

- ▶ Nikdy nedemontujte hřídel plynového kohoutu.
- ▶ V případě poškození nebo při mimořádné změně plynu vyměňte celý plynový kohout. V takovém případě zavolejte zákaznický servis!

Požadavek: Přepojení spotřebiče na jiný druh plynu smí provádět jen koncesovaný odborník.

1. Vypněte přívod proudu a plynu.
2. Pomocí sady pro přestavbu přepojte spotřebič na druh plynu, který je uvedený na typovém štítku.
U některých modelů je sada pro přestavbu součástí dodávky.
Sadu pro přestavbu lze zakoupit u zákaznického servisu.
3. Vyměňte hlavní trysky.
4. Druh plynu nastavte pomocí libovolného ovládacího knoflíku:
5. Vhodná kombinace pro příslušný druh plynu je uvedená v Přehledu → Obr. 40.

Demontáž součástí spotřebiče

1. Sejměte mřížky a všechny části hořáků.
2. Povolte upevňovací šrouby varné desky u hořáků.
3. Varnou desku opatrně vyjměte směrem nahoru.
Varnou desku nejprve mírně nazdvihněte, poté odpojte připojovací kabel a teprve poté varnou desku úplně vyndejte.

Výměna hlavních trysek hořáku WOK

1. Sejměte bezpečnostní spony na vedení hořáků.
→ Obr. 23
2. Vytáhněte vedení hořáků.
Elektroda může zůstat připojená.
3. Povolte zajišťovací šroub na objímce pro regulaci vzduchu.
4. Sejměte držák trysky.
5. Ručně vytáhněte trysku w2 a těsnicí kroužek pro hořák vnitřního okruhu.
6. Vyšroubujte trysku pro hořák vnějšího okruhu w1 (vel. 10).
→ Obr. 23
7. Zkontrolujte správné usazení těsnicího kroužku v nové hlavní trysce pro hořák vnitřního okruhu.
8. Nasadte novou trysku w2 na vedení hořáku.
9. Našroubujte novou hlavní trysku pro hořák vnějšího okruhu w1 až nadoraz do držáku trysky.
10. Nasadte držák trysky na vedení hořáku.
11. Nasadte bezpečnostní spony.

Nastavení hlavních trysek hořáku WOK

1. Povolte zajišťovací šroub.
→ Obr. 23
2. Objímku pro regulaci vzduchu nastavte na správný rozměr.
Rozměr závisí na druhu plynu → Obr. 40.
3. Utáhněte zajišťovací šroub.

Výměna hlavních trysek normálního hořáku a silného hořáku

1. Sejměte bezpečnostní spony na vedení hořáků.
→ Obr. 30
2. Vytáhněte vedení hořáků.
Elektroda může zůstat připojená.
3. Odšroubujte hořáky (Torx T20) a sejměte je z vedení hořáků.
→ Obr. 30
4. Ručně sejměte trysky z vedení hořáků.
5. Stáhněte těsnicí kroužek.
6. Zkontrolujte správné usazení těsnicího kroužku v nových hlavních tryskách.
7. Nasadte trysky na vedení hořáků. Neohněte při tom vedení hořáků!
8. Nasadte hořáky na vedení hořáků.
9. Nasadte bezpečnostní spony.
10. Přišroubujte hořáky.

Nastavení hlavních trysek normálního hořáku a silného hořáku

1. Povolte zajišťovací šroub.
2. Objímku pro regulaci vzduchu u vnějšího hořáku L1 → Obr. 40 nastavte na správný rozměr.
→ Obr. 31
3. Utáhněte zajišťovací šroub.
4. Objímku pro regulaci vzduchu u vnitřního hořáku L2 → Obr. 40 nastavte otočením nebo posunutím na správný rozměr.
→ Obr. 31

Přišroubování varné desky

- ▶ Nasadte varnou desku a rovnoměrně ji přišroubujte.

Nasazení částí hořáků

- ▶ Nasadte části hořáku do správné polohy.
→ Obr. 23

Nasazení mřížek

- ▶ Nasadte mřížky do správné polohy.
→ Obr. 27

Změna druhu plynu pomocí ovládacího knoflíku

1. Libovolný ovládací knoflík nastavte na 0.
→ Obr. 32
2. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
→ Obr. 33
3. Počkejte minimálně 30 sekund.
4. Spotřebič znovu zapojte.
→ Obr. 34
- ✓ Světelný kroužek ovládacího knoflíku se na několik sekund rozsvítí zeleně a poté žlutě.
→ Obr. 35
5. Počkejte, dokud světelný kroužek nezhasne.
6. Při stisknutí ovládacího knoflíku proveďte bez přerušení následující kroky:
 - Otočte ovládací knoflík o jednu zarážku doleva na 12 ①.
 - Otočte ovládací knoflík o tři zarážky doprava na 1 ②.
 - Ovládací knoflík otočte o dvě zarážky doleva na 0 ③.
→ Obr. 36
- ✓ Světelný kroužek u ovládacího knoflíku svítí žlutě.
7. Ovládacím knoflíkem nastavte druh plynu.
→ Obr. 37

Když se ovládací knoflík nachází na aktuálně nastaveném druhu plynu, svítí světelný kroužek ovládacího knoflíku zeleně.

Poloha ovládacího knoflíku	Druh plynu
2	G20 – 20 mbar / G25 – 25 mbar
3	G30 – 29 mbar / G31 – 37 mbar
4	G30 – 50 mbar
6	G25 – 20 mbar

8. Ovládací knoflík nechte na požadovaném nastavení minimálně 5 sekund.
- ✓ Světelný kroužek ovládacího knoflíku svítí zeleně.
9. Pro uložení nastavení proveďte při stisknutí ovládacího knoflíku bez přerušení následující kroky:
 - Ovládací knoflík nastavte na 0 ①.
 - Otočte ovládací knoflík o jednu zarážku doleva na 12 ②.
 - Otočte ovládací knoflík o tři zarážky doprava na 1 ③.
 - Ovládací knoflík otočte o dvě zarážky doleva na 0 ④.
→ Obr. 38
- ✓ Světelný kroužek zhasne.
- ✓ Nastavení je uloženo do paměti.
- ✓ Světelný kroužek ovládacího knoflíku se na několik sekund rozsvítí žlutě.
10. Počkejte, dokud světelný kroužek nezhasne.

Kontrola funkce po změně plynu

1. Po změně druhu plynu zkontrolujte těsnost spotřebiče.
2. Zkontrolujte, zda u plamenů nejsou vidět žluté špičky.
3. Zkontrolujte, zda při rychlém otočení ovládacího knoflíku mezi nejvyšším a nejnižším stupněm hořák nezhasne a nedojde k vyšlehnutí plamene.

Zdokumentování změny druhu plynu

- ▶ V blízkosti typového štítku na spotřebiči umístěte nálepku s novým druhem plynu.

Přehled plynových hořáků

→ Obr. 39

da

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 11, → Fig. 2

Sikkerhedsafstande

Overhold alle sikkerhedsafstande for apparatet.

→ Fig. 3

*Afstanden 700 mm gælder for indbygning under en emhætte. Ved indbygning under et overskab af brændbart materiale er minimumafstanden 760 mm.

Apparatets mål

Her findes apparatets mål.

→ Fig. 4

Installationstilbehør

Her findes en oversigt over installationstilbehøret. Anvend kun tilbehøret, som angivet. Producenten hæfter ikke, hvis tilbehøret anvendes forkert.

Tilbehør	Bestillingsnummer
Forbindelsesliste til flugtende indbygning	VA420004
Forbindelsesliste til påsat indbygning	VA420010



Generelle anvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslutningen af apparatet må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Strømtilførslen skal afbrydes, før der udføres nogen form for arbejde på apparatet.
- Anvend aldrig dette apparat i både eller fartøjer.
- Følg bordpladeproducentens anbefalinger.

Sikker montage

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under montagen af apparatet.

Sikkerheden under brugen er kun sikret, hvis apparatet er blevet monteret korrekt iht. montagevejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.



ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Der kan være dele med skarpe kanter, som er tilgængelige under montagen. Dette kan medføre snitsår.

- ▶ Brug beskyttelseshandsker.



ADVARSEL – Eksplosionsfare!

Udstrømmende gas kan medføre en eksplosion.

- ▶ Apparatet må kun tilsluttes af en autoriseret fagmand.

- ▶ Afbryd strøm- og gastilførsel til apparatet, inden der udføres nogen form for arbejde på det.
- ▶ Overhold den aktuelt gældende byggelovgivning og forskrifterne fra den lokale elektricitets- og gasforsyning ved installationen.
- ▶ Kontroller altid gastilslutningens tæthed, hvis der er udført arbejde på den. Producenten påtager sig intet ansvar for gasudslip fra en gastilslutning, hvis der forinden er udført uautoriseret arbejde på den.

Udstrømmende gas kan medføre en eksplosion.

- ▶ Alle installations-, tilslutnings-, regulerings- og omstillingsarbejder til en anden gasart skal udføres af en autoriseret fagmand og under overholdelse af de respektive gældende forskrifter og lovgivningsmæssige krav samt i henhold til kravene fra det lokale el- og gasværk. Her skal der lægges særlig vægt på at overholde de gældende bestemmelser og retningslinjer for ventilationen. Vi anbefaler at kontakte kundeservice i forbindelse med omstillingsarbejde til en anden gasart.

Udstrømmende gas kan medføre eksplosion eller forgiftninger.

- ▶ Sørg for tilstrækkelig ventilation af opstillingsrummet.
- ▶ Sørg for, at der er en dør eller et vindue, der kan åbnes til det fri.
- ▶ Ved op til 11 kW samlet effekt: Opstillingsrummets volumen skal som minimum være 20 m³.
- ▶ Ved op til 18 kW samlet effekt: Opstillingsrummets volumen skal som minimum være 2 m³ pr. kW af gaskogetoppens samlede effekt, og der skal forefindes en emhætte med aftræk til det fri med et minimumvolumen på 15 m³/h pr. kW af gaskogetoppens samlede effekt.

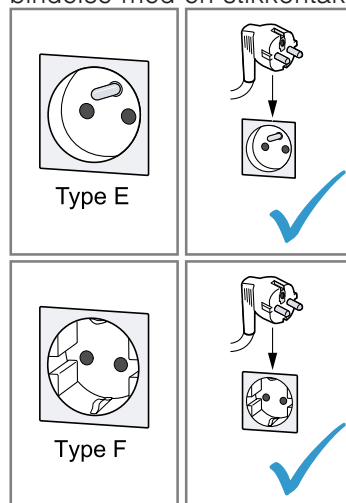
Udstrømmende gas kan medføre eksplosion eller forgiftninger.

- ▶ Dette apparat er ikke tilsluttet til en røggasudsugning.
- ▶ Dette apparat skal opstilles og tilsluttes i henhold til de gældende installationsbetingelser.
- ▶ Overhold samtlige forskrifter for ventilation.
- ▶ Dette apparat må ikke tilsluttes til en røggasudsugning.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

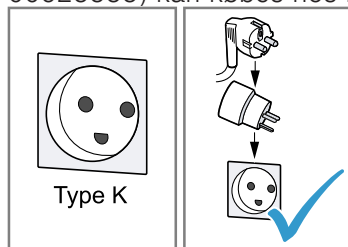
Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater op til 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet.

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E/F.



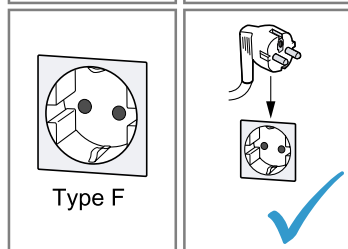
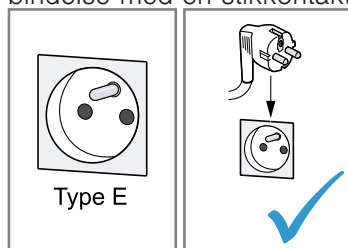
- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jor-

det korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.

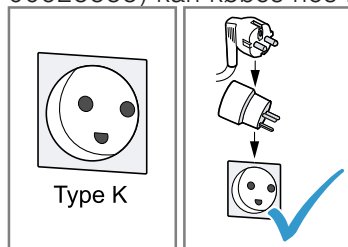


Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater op til 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet.

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E/F.



- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jor-det korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



⚠ ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Apparatet er tungt.

- ▶ Der kræves 2 personer for at flytte apparatet.
- ▶ Anvend kun egnede hjælpemidler.

Oplysninger om opstillingsrum

For en sikker drift skal følgende anvisninger for opstillingsrummet overholdes.

- Dette apparat opfylder kravene i udstyrsklasse 3 til indbygning i et køkkenmøbel.
- Apparatet skal indbygges i et køkkenmøbel iht. indbygningstegningen.
- Det skal sikres, at væggen bag apparatet ikke er af brændbart materiale.

Oplysninger om gastilslutning

For en sikker tilslutning af apparatet skal disse anvisninger overholdes.

- Overhold den aktuelt gældende byggelovgivning og forskrifterne fra det lokale gasforsynings-selskab ved installationen.
- Kontroller, at oplysningerne om gasart og gastryk på typeskiltet stemmer overens med tilslutningsforholdene på opstillingsstedet.
- Gastilslutningen skal være placeret sådan, at afspærringsventilen er tilgængelig.

Der følger to tilslutningsvinkelrør med apparatet (på apparatside G $\frac{1}{2}$ ").

Vælg den korrekte udførelse for det pågældende land:

- ISO 228 G 1/2 cylindrisk
- EN 10226 R 1/2 konisk

Tilslut apparatet med et af de medfølgende tilslutningsvinkelrør med tilhørende pakning til en fast tilslutningsledning eller en gas-sikkerhedsslange. Gas-sikkerhedsslangen skal have en længde på minimum 1 m til maksimalt 3 m.

Følg anvisningerne om gas-sikkerhedsslangen:

- Ved en gas-sikkerhedsslange af metal er den til-ladte omgivende temperatur 115 °C. Hvis gas-sik-kerhedsslangen ikke eller kun delvist er fremstillet af metal, må den omgivende temperatur ikke over-skride 90 °C.
- Gas-sikkerhedsslangen må ikke komme i kontakt med bevægelige dele i indbygningsmøblet, som f.eks. skuffer, eller forlægges på steder, hvor den kan komme i klemme eller blive beskadiget.
- Gas-sikkerhedsslangen må ikke komme i kontakt med en kogetop, ovn, opvaskemaskine, et køle-skab, en vaskemaskine, varmtvandsledninger, var-melegemer / radiatorer eller et andet apparat, der er indbygget ved siden af eller under gaskogetop-pen.
- Gas-sikkerhedsledningen må ikke udsættes for sli-tage eller vibrationer, den må ikke få knæk eller have permanente deformationer, og den skal kon-trolleres i sin samlede længde, når kogetoppen befinder sig på den installerede position.

Oplysninger om elektrisk tilslutning

For en sikker elektrisk tilslutning af apparatet skal disse anvisninger overholdes.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Det skal altid være muligt at afbryde strømforsynin-gen til apparatet. Apparatet må kun tilsluttes en for-skriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikdåse.

- ▶ Efter indbygningen af apparatet skal nettilslut-ningsledningens netstik være frit tilgængeligt.
- ▶ Hvis dette ikke er muligt, skal der være monteret en alpolet afbryderanordning i den faste elektriske installation, som opfylder kravene til overspæn-dingskategori III og er installeret iht. de gældende installationsbestemmelser.
- ▶ Den faste installation må kun udføres af en autori-seret elektriker. Vi anbefaler, at der installeres en fejlstrømsbeskyttelsesafbryder (FI-afbryder) i strømforsyningskredsen til apparatet.

Skarpkantede eller meget varme komponenter kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.
- ▶ Tilslutningskablet må ikke forlægges langs meget varme overflader.

Ukorrekte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må ud-føre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til re-paration af apparatet.

- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Kontroller, at oplysningerne om effekt og spænding på typeskiltet stemmer overens med tilslutningsforholdene på opstillingsstedet.
- Apparatet opfylder bestemmelserne i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun anvendes med en tilsluttet jordledning.
- Under montagen må strømforsyningen til apparatet ikke være tilsluttet.
- Sørg for, at indbygningen yder berøringsbeskyttelse.
- Apparater uden stik må kun tilsluttes af en autoriseret fagmand. De skal overholde bestemmelserne fra det lokale elektricitetsværk.
- Apparatet må ikke bruges med et eksternt tidsur (tænd-/sluk-ur) eller en fjernbetjening.
- Apparatet må kun tilsluttes med den medfølgende tilslutningsledning.

Oplysninger om indbygningsmøbler

Overhold udskæringsmålene og anvisningerne om indbygning i bordpladen.

Indbygningsmøbler skal være varmebestandige op til minimum 90 °C.

Det skal sikres, at indbygningsmøblet stadig er stabilt efter udførelsen af udskæringer.

Til forbedring af flammestabiliteten skal der indbygges en mellembund under apparatet i indbygningsmøblet.

Anvisninger om flugtende montage

Ved flugtende montage befinder apparatet sig på samme niveau som bordpladen. Den forstyrende højdeforskel mellem apparat og bordplade er væk. Apparatet kan indbygges i følgende temperaturbestandige og vandfaste bordplader:

- Bordplader af sten
- Bordplader af kunststof, f.eks. Corian®
- Bordplader af massivt træ

Ved andre materialer skal den pågældende producent af bordpladen spørges til råds.

Indbygning i bordplader af spånplader er ikke mulig. Alle udskæringer i bordpladen skal udføres professionelt på et værksted i overensstemmelse med montagetegningen. Udskæringen skal udføres nøjagtigt og med renskårne kanter, fordi snitkanterne er synlige på overfladen.

Rens og affedt udskæringens kanter med et egnet rengøringsmiddel. Følg silikone-producentens brugsanvisninger.

Korrekt placering af gastilslutning

- ▶ Vær opmærksom på gastilslutningens placering ved installationen af apparatet.
- Fig. 6

Flugtende montage af apparat i kombination med rammeløse induktionskogetoppe

1. Ved flugtende montage i kombination med rammeløse induktionskogetoppe skal anlægskanten udfæses til 6,5 mm.
2. Lav en udskæring i møblet til et eller flere Vario-apparater iht. indbygningstegningen.
 - Følg montagevejledningen for forbindelseslisten VA420004.

→ Fig. 6

Forberedelse af apparat

- ▶ Skru de korrekte tilslutningsvinkelrør og pakningen fast på apparatet.
- Fig. 7

Forberedelse af indbygningsmøbel

Krav: Indbygningsmøblet skal være temperaturbestandig op til 90°C.

1. Det skal sikres, at indbygningsmøblet stadig er stabilt efter udførelsen af udskæringer.
2. Lav en udskæring i møblet til et eller flere apparater fra Vario-serien iht. indbygningstegningen.
 - Ved indbygning af flere apparater fra Vario-serien ved siden af hinanden skal der beregnes plads til forbindelseslisten.
 - Følg montagevejledningen for VA420004/VA420010.
 - Ved indbygning af flere apparater fra Vario-serien i separate udskæringer, skal der beregnes en minimumafstand på 50 mm mellem apparaterne.

→ Fig. 8, → Fig. 9

Forbindelseslisten VA420004/VA420010 fås som ekstra tilbehør.
3. Marker ved flugtende indbygning udskæringen i møblet iht. montagetegningen.

→ Fig. 10
4. Overhold målene for bordpladetykkelsen og afstanden mellem bordplade og apparatets underside.

→ Fig. 11
5. Overhold målene for bordpladetykkelsen og afstanden mellem bordplade og apparatets underside ved flugtende indbygning.

→ Fig. 12
6. Bor fire huller med en diameter på 6 mm.

→ Fig. 13
7. Sørg for, at snitfladerne er vinkelrette (90°) i forhold til bordpladen.

→ Fig. 13
8. Udskæringskanterne i siden skal være minimum 20 mm tykke og plane for at sikre, at apparatets befæstigelsesfjedre kan holde korrekt.
9. Fastgør evt. lister på siderne af udskæringen i skabet ved bordplader med flere lag.
10. Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.
11. Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt og vandtæt.

→ Fig. 13
12. Overhold en minimumafstand på 10 mm fra apparatets underside til indbygningsmøblets dele.
13. Især ved tynde bordplader skal møblets bæreevne og stabilitet sikres med egnede underkonstruktioner.
 - Apparatets vægt og de ekstra belastninger skal medregnes.
 - Anvend varme- og fugtighedsbestandige forstærkningsmaterialer.

Udførelse af udskæring til betjeningsgreb

1. Bor hullerne til betjeningsgrebene iht. den vedlagte vejledning.
2. Ved en paneltykkelse på over 23 mm skal der fræses en udsparring til holdepladen på bagsiden af frontpanelet.
3. Overhold afstandene mellem betjeningsgrebene.

→ Fig. 14
4. Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.
5. Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt og vandtæt.

Montage af betjeningsgreb

1. Følg den vedlagte montagevejledning for betjeningsgrebene.
2. Afhængigt af afstanden mellem betjeningsgrebene skal holdepladen eventuelt knækkes af langs perforeringen.
→ Fig. 15
3. Hold holdepladen ind mod bagsiden af panelet.
4. Ved indbygning af et enkelt betjeningsgreb skal holdepladen sikres med 2 skruer, så den ikke kan dreje sig.
 - Ved bordplader af sten skal holdepladen klæbes fast med en temperaturbestandig to-komponentlim.
→ Fig. 16
5. Træk beskyttelsesfolien på bagsiden af lysringen af.
→ Fig. 17
6. Monter betjeningsgrebene med den rigtige rækkefølge.
→ Fig. 18
7. Stik betjeningsgrebet ind i hullet.
 - Markeringen på siden af betjeningsgrebet skal altid vende mod venstre.
8. Kontroller, at holdetappen på holdepladen er placeret foroven, og at betjeningsgrebet befinder sig på nulpositionen.
→ Fig. 19
9. Skru låsemøtrikken fast på bagsiden af betjeningsgrebet ved hjælp af det medfølgende montageværktøj.
→ Fig. 20
10. Indjuster betjeningsgrebet præcist på nulpositionen.

Forbindelse af betjeningsgreb med forbindelseskabler

1. Forbind alle betjeningsgreb med de medfølgende forbindelseskabler.
→ Fig. 21
De to stikdåser på betjeningsgrebene er identiske.
2. Kontroller, at stikkene går i indgreb i stikdåserne.
3. Forbind det lange forbindelseskabel med et vilkårligt betjeningsgreb.
4. Kontroller efter installationen, at alle stikforbindelser sidder korrekt.
5. For at fiksere alle forbindelseskabler skal laskerne på holdepladerne bøjes ned.
→ Fig. 21

Indbygning af apparat

1. Kontroller, at forbindelseskablet til betjeningsgrebet går i indgreb i stikdåsen på apparatets underside.
→ Fig. 22
2. Placer apparatet centreret i udskæringen.
→ Fig. 23, → Fig. 24
3. Tryk med begge hænder apparatet ned i udskæringen i møblet oppefra.
4. Sørg for, at apparatet er fast placeret i udskæringen, og at det ikke forskyder sig.
5. Hvis udskæringens bredde er tæt ved den øvre tolerancegrænse, skal der eventuelt fastgøres en liste på udskæringens sider.
6. Tilslut apparatet til strømforsyningsnettet.
7. Tilslut apparatet til gastilslutningen.

Kontrol af funktion

1. Drej betjeningsgrebet til 1.

Hvis apparatet slukkes, kan det skyldes luft i gasledningen.

2. Drej betjeningsgrebet til 0 og til 1 igen.
 - Gentag proceduren, indtil apparatet tændes.

Forsegling af fuger

Ved flugtende indbygning skal fugerne forsegles med silikone.

Krav

- Der skal ubetinget udføres en funktionstest inden fugningen.
 - Kontroller, at apparatet er nøjagtigt indbygget og at det er plant, inden fugningen udføres.
1. Spalten rundt om apparatet skal forsegles med en egnet varmebestandig silikone, f.eks. Ottoseal® S70.
→ Fig. 25
Uegnet silikonemasse kan forårsage permanente misfarvninger ved bordplader af natursten.
 2. Glat fugen med det værktøj, som er anbefalet af producenten.
 3. Følg bearbejdningsanvisningerne for silikonemassen.
 4. Lad silikonemassen tørre i mindst 24 timer.
Tørringens varighed afhænger af temperaturen i omgivelserne.
 5. Tag først apparatet i brug, når silikonen er fuldstændig tørret.

Anbringelse af blusdele

- Sæt blusdelene på, og placer dem korrekt.
→ Fig. 26

Pålægning af grydeholder

- Læg grydeholderne på, og placer dem korrekt.
→ Fig. 27

Afmontage af apparat

BEMÆRK!

Værktøj kan beskadige apparatet.

- Apparatet må ikke løftes ud oppefra ved hjælp af værktøj.
1. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
 2. Luk gasafspærringshanen.
 3. Tryk apparatet op nedefra.

Tekniske data

Her findes en oversigt over de samlede tilslutningsværdier ved forskellige gasarter og apparatmodeller.

VG491115/115F

- Samlet tilslutningsværdi butan/propan: 17,8 kW (1295 g/h)

VG491215

- Samlet tilslutningsværdi, naturgas: 18 kW / 17,2 kW (kun for NL gas G25-25 mbar)
- Samlet tilslutningsværdi, elektrisk: 25,0 W

Med aktiveret effektbegrænsning: 12 kW (11 kW Hi)
Maksimal sikkerhedstid for hvert blus: 10 sekunder

Omstilling af gasart

⚠ ADVARSEL – Eksplosionsfare!

Udstrømmende gas kan medføre en eksplosion.

- Afmonter aldrig gashaneakslen.
- Ved beskadigelse eller en speciel gasomstilling skal den komplette gashane udskiftes. Kontakt i så fald kundeservice.

Krav: Omstilling af apparatet til en anden gastype må kun udføres af en autoriseret fagmand.

1. Afbryd strøm- og gastilførsel til apparatet.

2. Omstil apparatet med et omstillingssæt til den gasart, der er angivet på typeskiltet.
Ved nogle modeller er omstillingssættet indeholdt i leveringen.
Omstillingssættet fås hos kundeservice.
3. Udskift hoveddyserne.
4. Gasarten kan indstilles ved hjælp af alle betjeningsgreb.
5. De passende kombinationer for den pågældende gasart → Fig. 40 er angivet i oversigten.

Afmontage af apparatets komponenter

1. Tag grydeholdere og blusdele af.
2. Skru befæstigelsesskruerne ud af kogetoppens underdel ved blussene.
3. Løft forsigtigt underdelen af.
Løft først underdelen lidt op, og træk så forbindelseskablet til betjeningspanelet ud, og tag først så underdelen helt ud.

Udskiftning af hoveddyse i wokblus

1. Tag sikringsklipsene af blusledningerne.
→ Fig. 28
2. Træk blusledningerne af.
Elektroden kan forblive tilsluttet.
3. Skru låseskruen på luftreguleringsmuffen løs.
4. Tag dysestammen af.
5. Træk med hånden dysen w2 og O-ringen for inderkredsblusset af.
6. Skru dysen for yderkredsblusset w1 ud (SW10).
→ Fig. 28
7. Kontroller, at O-ringen sidder korrekt i den nye hoveddyse til inderkredsblusset.
8. Skyd den nye dyse w2 på blusledningen.
9. Skru den nye hoveddyse til yderkredsblusset w1 ind i dysestammen til anslag.
10. Sæt dysestammen på blusledningerne.
11. Sæt låseklipsene på.

Indstilling af hoveddyse i wokblus

1. Skru låseskruen løs.
→ Fig. 29
2. Indstil luftreguleringsmuffen til det korrekte mål.
Målet afhænger af gasarten → Fig. 40.
3. Skru låseskruen fast.

Udskiftning af hoveddyser i normalblus og kraftigt blus

1. Tag sikringsklipsene af blusledningerne.
→ Fig. 30
2. Træk blusledningerne af.
Elektroden kan forblive tilsluttet.
3. Skru blussene løse (Torx T20), og træk blusledningerne ud.
→ Fig. 30
4. Træk dyserne af blusledningerne manuelt.
5. Træk O-ringen af.
6. Kontroller, at O-ringen sidder korrekt i de nye hoveddyser.
7. Skyd dyserne på blusledningerne. Pas på ikke at bøje blusledningerne.
8. Sæt blussene på blusledningerne.
9. Sæt låseklipsene på.
10. Skru blussene fast.

Indstilling af hoveddyser i normalblus og kraftigt blus

1. Skru låseskruen løs.

2. Indstil luftreguleringsmuffen i yderblus L1 → Fig. 40 til det korrekte mål.
→ Fig. 31
3. Skru låseskruen fast.
4. Indstil luftreguleringsmuffen i inderblus L2 → Fig. 40 til det korrekte mål ved at dreje eller forskyde den.
→ Fig. 31

Fastskruning af underdel

- ▶ Læg underdelen på, og spænd alle skruer ensartet til.

Anbringelse af blusdele

- ▶ Sæt blusdelene på, og placer dem korrekt.
→ Fig. 26

Pålægning af grydeholder

- ▶ Læg grydeholderne på, og placer dem korrekt.
→ Fig. 27

Omstilling af gasart via betjeningsgreb

1. Tryk et betjeningsgreb ind, og drej det til 0.
→ Fig. 32
2. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
→ Fig. 33
3. Vent i mindst 30 sekunder.
4. Tilslut strømmen til apparatet igen.
→ Fig. 34
- ✓ Lysringen i betjeningsgrebet lyser grønt i nogle sekunder og derefter gult.
→ Fig. 35
5. Vent, til lyset i lysringen slukkes.
6. Tryk vedvarende på betjeningsgrebet, og udfør samtidig følgende trin uden afbrydelse:
 - Drej betjeningsgrebet et klik mod venstre til position 12 ①.
 - Drej betjeningsgrebet tre klik mod højre til 1 ②.
 - Drej betjeningsgrebet to klik mod venstre til position 0 ③.
 → Fig. 36
- ✓ Lysringen ved betjeningsgrebet lyser gult.
7. Indstil gasarten med betjeningsgrebet.
→ Fig. 37
Når betjeningsgrebet befinder på den aktuelt indstillede gasart, lyser lysringen i betjeningsgrebet grønt.

Betjeningsgreb-position	Gasart
2	G20-20 mbar / G25-25 mbar
3	G30-29 mbar / G31-37 mbar
4	G30-50 mbar
6	G25-20 mbar

8. Lad betjeningsgrebet forblive på den ønskede indstilling i mindst 5 sekunder.
- ✓ Lysringen i betjeningsgrebet lyser grønt.

9. For at gemme indstillingerne: Tryk vedvarende på betjeningsgrebet, og udfør samtidig følgende trin uden afbrydelse:
 - Drej betjeningsgrebet til 0 ①.
 - Drej betjeningsgrebet et klik mod venstre til position 12 ②.
 - Drej betjeningsgrebet tre klik mod højre til 1 ③.
 - Drej betjeningsgrebet to klik mod venstre til position 0 ④.
 → Fig. 38
- ✓ Lysringen slukkes.
- ✓ Indstillingen er gemt.
- ✓ Lysringen i betjeningsgrebet lyser gult i nogle sekunder.
10. Vent, til lyset i lysringen slukkes.

Kontrol af funktion efter omstilling

1. Kontroller apparatet for tæthed efter omstilling af gastypen.
2. Kontroller, at der ikke er synlige gule spidser på flammerne.
3. Kontroller ved at dreje betjeningsgrebet hurtigt fra højeste til laveste blustrin, at flammen ikke går ud, og at der ikke sker flammetilbageslag.

Dokumentation af omstilling af gastype

- ▶ Anbring klæbemærkatet med angivelse af den nye gastype på apparatet i nærheden af typeskiltet.

Oversigt over gasblus

→ Fig. 39

el

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 1, → Εικ. 2

Αποστάσεις ασφαλείας

Προσέξτε τις αποστάσεις ασφαλείας της συσκευής.

→ Εικ. 3

*Η απόσταση των 700 mm ισχύει για τοποθέτηση κάτω από έναν απορροφητήρα. Για εγκατάσταση κάτω από ένα επάνω ντουλάπι κατασκευασμένο από εύφλεκτο υλικό, η ελάχιστη απόσταση είναι 760 mm.

Διαστάσεις της συσκευής

Εδώ θα βρείτε τις διαστάσεις της συσκευής

→ Εικ. 4

Εξαρτήματα εγκατάστασης

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα εγκατάστασης.

Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο, όπως σχετικά αναφέρεται. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη, εάν χρησιμοποιήσετε λάθος τα εξαρτήματα.

Εξαρτήματα	Αριθμός παραγγελίας
Μπάρα σύνδεσης σε περίπτωση ισόπεδης εγκατάστασης	VA420004
Μπάρα σύνδεσης σε περίπτωση τοποθετημένης πάνω εγκατάστασης	VA420010

⚠ Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.
- Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ αυτή τη συσκευή σε βάρκες ή οχήματα.
- Προσέξτε τις συστάσεις του κατασκευαστή του πάγκου εργασίας.

Ασφαλής συναρμολόγηση

Προσέξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, όταν συναρμολογείτε τη συσκευή.

Μόνο με τη σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Εξαρτήματα, τα οποία κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης είναι προσιτά, μπορεί να είναι κοφτερά και να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!

Το αέριο που διαρρέει μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

- ▶ Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, διακόψτε την παροχή ρεύματος και την παροχή αερίου.
- ▶ Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι τρέχουσες ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές των τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.
- ▶ Μετά τις εργασίες στη σύνδεση αερίου, ελέγχετε πάντοτε τη στεγανότητα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για διαρροή αερίου από μια σύνδεση αερίου που έχει προηγουμένως παραποιηθεί.

Το αέριο που διαρρέει μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

- ▶ Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, σύνδεσης, ρύθμισης και μετατροπής σε ένα άλλο είδος αερίου πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό και λαμβάνοντας υπόψη τους εκάστοτε εφαρμοζόμενους κανονισμούς και νομικές απαιτήσεις καθώς και τις προδιαγραφές των τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στους ισχύοντες για τον αερισμό κανονισμούς και κατευθυντήριες γραμμές. Για εργασίες μετατροπής σε ένα άλλο είδος αερίου συνιστούμε, να καλέσετε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή δηλητηριάσεις.

- ▶ Φροντίστε για επαρκή ανταλλαγή αέρα στον χώρο εγκατάστασης.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι υπάρχει μια πόρτα που οδηγεί προς τα έξω ή ένα παράθυρο που μπορεί να ανοίξει.
- ▶ Με συνολική ισχύ μέχρι και 11 kW: Βεβαιωθείτε, ότι ο ελάχιστος όγκος του χώρου εγκατάστασης είναι 20 m³.
- ▶ Με συνολική ισχύ μέχρι και 18 kW: Βεβαιωθείτε, ότι ο ελάχιστος όγκος του χώρου εγκατάστασης είναι 2 m³ ανά kW συνολικής ισχύος της βάσης εστιών αερίου και ότι υπάρχει ένας απορροφητήρας.

ρας προς τα έξω με ελάχιστο όγκο απαγωγής 15 m³/h ανά kW συνολικής ισχύος της βάσης εστιών αερίου.

Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή δηλητηριάσεις.

- ▶ Η συσκευή αυτή δεν είναι συνδεδεμένη σε εγκατάσταση απαγωγής καυσαερίων.
- ▶ Τοποθετήστε και συνδέστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες συνθήκες εγκατάστασης.
- ▶ Τηρείτε όλες τις προδιαγραφές εξαερισμού.
- ▶ Μη συνδέσετε τη συσκευή σε μια εγκατάσταση απαγωγής καυσαερίων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Η συσκευή είναι βαριά.

- ▶ Για τη μετακίνηση της συσκευής είναι απαραίτητα 2 άτομα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα βοηθητικά μέσα.

Υποδείξεις για τον χώρο τοποθέτησης

Για μια ασφαλή λειτουργία, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις για τον χώρο τοποθέτησης.

- Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία συσκευών 3 για την τοποθέτηση σε ένα ντουλάπι κουζίνας.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα ντουλάπι κουζίνας σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε, ότι ο τοίχος πίσω από τη συσκευή αποτελείται από άκαυστο υλικό.

Υποδείξεις για τη σύνδεση αερίου

Για να συνδέσετε τη συσκευή με ασφάλεια, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

- Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι τρέχουσες ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές των τοπικών επιχειρήσεων παροχής αερίου.
- Βεβαιωθείτε, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου για το είδος αερίου και την πίεση αερίου ταυτίζονται με τις τοπικές προϋποθέσεις σύνδεσης.
- Η σύνδεση αερίου πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι, ώστε η βάνα αποκοπής να είναι προσιτή.

Στη συσκευή περιλαμβάνονται δύο γωνίες σύνδεσης (G¹/₂" από την πλευρά της συσκευής).

Ανάλογα με τη χώρα, επιλέξτε τη σωστή έκδοση:

- ISO 228 G 1/2 κυλινδρική
- EN 10226 R 1/2 κωνική

Συνδέστε τη συσκευή με μια από τις συνημμένες γωνίες σύνδεσης με την αντίστοιχη στεγανοποίηση σε ένα σταθερό σωλήνα σύνδεσης ή σ' έναν εύκαμπτο σωλήνα ασφαλείας για αέριο.

Ο εύκαμπτος σωλήνας ασφαλείας αερίου πρέπει να έχει μήκος το λιγότερο 1 m και το πολύ 3 m.

Προσέξτε τις υποδείξεις για τον εύκαμπτο σωλήνα ασφαλείας αερίου:

- Σε περίπτωση ενός εύκαμπτου σωλήνα ασφαλείας για αέριο από μέταλλο, η επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 115 °C. Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας ασφαλείας για αέριο δεν αποτελείται καθόλου από μέταλλο ή μόνο εν μέρει, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει η θερμοκρασία περιβάλλοντος τους 90 °C.

- Ο εύκαμπτος σωλήνας ασφαλείας αερίου δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με κινούμενα μέρη του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού, π.χ. Β. συρτάρια, ή να τοποθετηθεί σε περιοχές, όπου μπορεί να μαγκωθεί ή να υποστεί ζημιά.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας ασφαλείας αερίου δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με βάση εστιών, φούρνο, πλυντήριο πιάτων, ψυγείο, πλυντήριο ρούχων, σωλήνες ζεστού νερού, θερμαντικό σώμα ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που είναι εγκατεστημένη δίπλα ή κάτω από μια βάση εστιών αερίου.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας ασφαλείας αερίου δεν επιτρέπεται να υπόκειται σε τριβή, κραδασμούς, τσάκισμα ή μόνιμη παραμόρφωση και θα πρέπει να ελέγχεται σε όλο το μήκος του, με τη βάση εστιών στη θέση εγκατάστασης.

Υποδείξεις για την ηλεκτρική σύνδεση

Για να συνδέσετε ηλεκτρικά τη συσκευή με ασφάλεια, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ▶ Το φίς του καλωδίου σύνδεσης μετά την τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να είναι προσιτό.
 - ▶ Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να τοποθετηθεί μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της κατηγορίας υπέρτασης III και σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
 - ▶ Μόνο ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να εκτελέσει τη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση. Συνιστάται να εγκαταστήσετε έναν μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτης FI) στο κύκλωμα του ρεύματος τροφοδοσίας της συσκευής.
- Τα εξαρτήματα με αιχμηρές άκρες ή τα καυτά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Μην τσακίσετε ή μη μαγκώσετε το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Μην τοποθετήσετε το καλώδιο σύνδεσης κατά μήκος καυτών επιφανειών.

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- Βεβαιωθείτε, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου για την ισχύ και την τάση ταυτίζονται με τις τοπικές προϋποθέσεις σύνδεσης.
- Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 1. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).
- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.
- Βεβαιωθείτε, ότι η προστασία επαφής εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.
- Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει συσκευές χωρίς φίς. Για αυτόν ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής επιχείρησης παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με έναν εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο με τον συνημμένο αγωγό σύνδεσης.

Υποδείξεις για το εντοιχιζόμενο ντουλάπι

Προσέξτε τις διαστάσεις του ανοίγματος και τις οδηγίες εγκατάστασης κατά την εγκατάσταση στον πάγκο εργασίας.

Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμότητα το λιγότερο μέχρι τους 90 °C. Βεβαιωθείτε, ότι μετά τις εργασίες κοπής του ανοίγματος, εξασφαλίζεται η σταθερότητα του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού.

Τοποθετήστε έναν ενδιάμεσο πάτο στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι κάτω από τη συσκευή., για να βελτιώσετε τη σταθερότητα της φλόγας.

Υποδείξεις για ισόπεδη με την επιφάνεια τοποθέτηση

Στην ισόπεδη τοποθέτηση, η συσκευή βρίσκεται σε ένα επίπεδο με τον πάγκο εργασίας. Δεν υπάρχουν ενοχλητικά σκαλοπάτια μεταξύ της συσκευής και του πάγκου εργασίας.

Μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή στους ακόλουθους ανθεκτικούς στη θερμοκρασία και αδιάβροχους πάγκους εργασίας:

- Πέτρινοι πάγκοι εργασίας
- Πάγκοι εργασίας από συνθετικό υλικό, π.χ. Corian®
- Πάγκοι εργασίας από μασίφ ξύλο

Σε περίπτωση χρήσης άλλων υλικών συνεννοηθείτε με τον κατασκευαστή του πάγκου εργασίας.

Μια τοποθέτηση σε πάγκους εργασίας από νοβοπάν δεν είναι δυνατή.

Αναθέστε όλες τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στον πάγκο εργασίας σ' ένα ειδικό συνεργείο σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης. Το άνοιγμα πρέπει να γίνει καθαρά και σωστά, επειδή η ακμή της τομής στην επάνω επιφάνεια είναι εμφανής.

Καθαρίστε και απολιπάνετε τις ακμές του ανοίγματος με ένα κατάλληλο υλικό καθαρισμού. Προσέξτε τις υποδείξεις επεξεργασίας του κατασκευαστή της σιλικόνης.

Προσοχή της θέσης σύνδεσης του αερίου

- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, προσέξτε τη θέση σύνδεσης του αερίου.
→ **Εικ. 6**

Τοποθέτηση της συσκευής ισόπεδα στην επιφάνεια σε συνδυασμό με επαγωγικές βάσεις εστιών χωρίς πλαίσιο

1. Για τοποθέτηση της συσκευής ισόπεδα με την επιφάνεια σε συνδυασμό με επαγωγικές βάσεις εστιών χωρίς πλαίσιο φρεζάρετε την ακμή εναπόθεσης με 6,5 mm.
2. Κατασκευάστε το άνοιγμα του ντουλαπιού για μία ή για περισσότερες συσκευές Vario στον πάγκο εργασίας σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης.
 - Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης της μπάρας σύνδεσης VA420004.
 → **Εικ. 6**

Προετοιμασία συσκευής

- Βιδώστε σταθερά την κατάλληλη γωνία σύνδεσης με τη στεγανοποίηση στη συσκευή.
→ **Εικ. 7**

Προετοιμασία του ντουλαπιού

Προϋπόθεση: Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C.

1. Βεβαιωθείτε, ότι μετά την εργασία κοπής του ανοίγματος, εξασφαλίζεται η σταθερότητα του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού.
2. Σημαδέψτε το άνοιγμα του ντουλαπιού σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης για μία ή για περισσότερες συσκευές της σειράς Vario.
 - Κατά την τοποθέτηση περισσότερων συσκευών της σειράς Vario τη μία δίπλα στην άλλη, αφήστε τον χώρο που απαιτείται για τη μπάρα σύνδεσης.
 - Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης της μπάρας σύνδεσης VA420004/VA420010.
 - Κατά την τοποθέτηση περισσότερων συσκευών της σειράς Vario σε ξεχωριστά ανοίγματα, λάβετε υπόψη την ελάχιστη απόσταση των 50 mm μεταξύ των συσκευών.
→ **Εικ. 8**, → **Εικ. 9**
 Η μπάρα σύνδεσης VA420004/VA420010 είναι διαθέσιμη ως ειδικό εξάρτημα.
3. Κατά την ισόπεδη με την επιφάνεια τοποθέτηση σημαδέψτε το άνοιγμα του ντουλαπιού σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης.
→ **Εικ. 10**
4. Προσέξτε τις διαστάσεις για το πάχος του πάγκου εργασίας και την απόσταση μεταξύ του πάγκου εργασίας και της κάτω ακμής της συσκευής.
→ **Εικ. 11**
5. Κατά την ισόπεδη με την επιφάνεια τοποθέτηση προσέξτε τις διαστάσεις για το πάχος του πάγκου εργασίας και την απόσταση μεταξύ του πάγκου εργασίας και της κάτω ακμής της συσκευής.
→ **Εικ. 12**
6. Ανοίξτε τέσσερις οπές με διάμετρο 6 mm.
→ **Εικ. 13**
7. Βεβαιωθείτε, ότι η γωνία της επιφάνειας τομής με τον πάγκο εργασίας είναι 90°.
→ **Εικ. 13**
8. Για να εξασφαλίζεται μια καλή εφαρμογή των ελατηρίων συγκράτησης της συσκευής, βεβαιωθείτε, ότι οι πλευρικές ακμές του ανοίγματος έχουν πάχος το λιγότερο 20 mm και να είναι επίπεδες.
9. Σε περίπτωση πάγκων εργασίας πολλαπλών στρώσεων, στερεώστε ενδεχομένως αντίστοιχα πηχάκια στα πλάγια του ανοίγματος του ντουλαπιού.
10. Μετά τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).
11. Σφραγίστε τις επιφάνειες κοπής μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.
→ **Εικ. 13**
12. Προσέξτε την ελάχιστη απόσταση των 10 mm του κάτω μέρους της συσκευής από τα μέρη των ντουλαπιών.
13. Εξασφαλίστε την αντοχή και τη σταθερότητα του ντουλαπιού, χρησιμοποιώντας κατάλληλες υποκατασκευές, ιδιαίτερα στους λεπτούς πάγκους εργασίας.
 - Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής συμπεριλαμβανομένου του πρόσθετου φορτίου.
 - Χρησιμοποιήστε υλικό ενίσχυσης ανθεκτικό στη θερμότητα και στην υγρασία.

Κατασκευή του ανοίγματος για τα κουμπιά χειρισμού

1. Κατασκευάστε τις οπές για τα κουμπιά χειρισμού σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες.
2. Εάν το πάχος της λωρίδας κάλυψης είναι μεγαλύτερο από 23 mm, φρεζάρετε την πίσω πλευρά της μπροστινής λωρίδας κάλυψης του ντουλαπιού για το έλασμα στήριξης.
3. Προσέξτε τις αποστάσεις μεταξύ των κουμπιών χειρισμού.
→ **Εικ. 14**

- Μετά τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).
- Σφραγίστε τις επιφάνειες κοπής μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

Τοποθέτηση του κουμπιού χειρισμού

- Προσέξτε τις συννημμένες οδηγίες συναρμολόγησης για τα κουμπιά χειρισμού.
- Όταν χρειάζεται και ανάλογα την απόσταση μεταξύ των κουμπιών χειρισμού, κόψτε το έλασμα στήριξης στη διάτρηση.
→ Εικ. 15
- Κρατήστε το έλασμα στήριξης στην πίσω πλευρά της λωρίδας κάλυψης.
- Κατά την τοποθέτηση ενός ξεχωριστού κουμπιού χειρισμού ασφαλίστε το έλασμα στήριξης με 2 βίδες έναντι περιστροφής.
– Σε περίπτωση πάγκων εργασίας από πέτρα κολλήστε το έλασμα στήριξης με ανθεκτική στη θερμότητα κόλλα δύο συστατικών.
→ Εικ. 16
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη στην πίσω πλευρά του φωτεινού δακτύλιου.
→ Εικ. 17
- Τοποθετήστε τα κουμπιά χειρισμού με τη σωστή σειρά.
→ Εικ. 18
- Τοποθετήστε το κουμπί χειρισμού μέσα στην οπή.
– Τοποθετείτε πάντα το μαρκάρισμα στο πλάι του κουμπιού χειρισμού αριστερά.
- Βεβαιωθείτε, ότι η μύτη στήριξης στο έλασμα στήριξης βρίσκεται στην επάνω πλευρά και ότι το κουμπί χειρισμού βρίσκεται στη θέση μηδέν.
→ Εικ. 19
- Βιδώστε σταθερά στην πίσω πλευρά του κουμπιού χειρισμού το παξιμάδι συγκράτησης με το συμπαραδιδόμενο εργαλείο συναρμολόγησης.
→ Εικ. 20
- Ευθυγραμμίστε το κουμπί χειρισμού ακριβώς στη θέση μηδέν.

Σύνδεση του κουμπιού χειρισμού με το καλώδιο σύνδεσης

- Συνδέστε όλα τα κουμπιά χειρισμού με τα συμπαραδιδόμενα καλώδια σύνδεσης.
→ Εικ. 21
Οι δύο υποδοχές στο κουμπί χειρισμού είναι ίδιες.
- Βεβαιωθείτε, ότι τα φics ασφαλίζουν στις υποδοχές.
- Συνδέστε το μακρύτερο καλώδιο σύνδεσης με ένα οποιοδήποτε κουμπί χειρισμού.
- Μετά τη συναρμολόγηση ελέγξτε τη σωστή προσαρμογή όλων των βυσματούμενων συνδέσεων.
- Για να στερεώσετε όλα τα καλώδια σύνδεσης μετά τη συναρμολόγηση, λυγίστε τις γλώσσες στα ελάσματα στήριξης.
→ Εικ. 21

Τοποθέτηση της συσκευής

- Βεβαιωθείτε, ότι το καλώδιο σύνδεσης στο κουμπί χειρισμού ασφαλίζει στην υποδοχή στην κάτω πλευρά της συσκευής.
→ Εικ. 22
- Τοποθετήστε τη συσκευή ομοιόμορφα στο άνοιγμα του ντουλαπιού.
→ Εικ. 23, → Εικ. 24
- Πιέστε τη συσκευή μέσα στο άνοιγμα του ντουλαπιού από πάνω με τα δύο χέρια.
- Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή κάθεται σταθερά στο άνοιγμα του ντουλαπιού και δε μετατοπίζεται.

- Εάν χρειάζεται, σε περίπτωση ενός πλάτους ανοίγματος στο ανώτερο όριο ανοχής, στερεώστε από ένα πηχάκι το πλάι του ανοίγματος του ντουλαπιού.
- Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή στη σύνδεσης του αερίου.

Έλεγχος της λειτουργίας

- Γυρίστε το κουμπί χειρισμού στο 1.
Εάν η συσκευή σβήσει, μπορεί να υπάρχει αέρας στον αγωγό αερίου.
- Γυρίστε το κουμπί χειρισμού στο 0 και ξανά στο 1.
– Επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι να ανάψει η συσκευή.

Σφράγισμα των αρμών

Σε περίπτωση ισόπεδης με την επιφάνεια τοποθέτησης, σφραγίστε τους αρμούς με σιλικόνη.

Προϋποθέσεις

- Πριν την αρμολόγηση εκτελέστε οπωσδήποτε μια δοκιμή λειτουργίας.
 - Πριν από την αρμολόγηση ελέγξτε την ακρίβεια προσαρμογής και την επιπεδότητα ολόκληρης της συσκευής.
- Σφραγίστε τη σχισμή ολόγυρα με κατάλληλη, ανθεκτική στη θερμότητα σιλικόνη, π.χ. Ottoseal® S70.
→ Εικ. 25
Η ακατάλληλη κόλλα σιλικόνης οδηγεί στους πάγκους εργασίας από φυσική πέτρα σε μόνιμες αποχρώσεις.
 - Εξομαλύνετε τον αρμό με το συνιστούμενο από τον κατασκευαστή μέσο εξομάλυνσης.
 - Προσέξτε τις υποδείξεις επεξεργασίας της κόλλας σιλικόνης.
 - Αφήστε την κόλλα σιλικόνης να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
Η διάρκεια του στεγνώματος εξαρτάται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
 - Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, αφού πρώτα στεγνώσει εντελώς η σιλικόνη.

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων των καυστήρων

- ▶ Τοποθετήστε τα εξαρτήματα των καυστήρων και προσέξτε να τοποθετηθούν σωστά.
→ Εικ. 26

Τοποθέτηση των σχαρών των μαγειρικών σκευών

- ▶ Τοποθετήστε τις σχάρες των μαγειρικών σκευών και προσέξτε να τοποθετηθούν σωστά.
→ Εικ. 27

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα εργαλεία μπορούν να προξενήσουν βλάβη στη συσκευή.

- ▶ Μη σηκώνετε τη συσκευή από επάνω.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
- Κλείστε τη βάνα αποκοπής.
- Σπρώξτε από κάτω τη συσκευή προς τα έξω.

Τεχνικά στοιχεία

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των συνολικών συνδεδεμένων φορτίων για διαφορετικά είδη αερίου και παραλλαγές συσκευών.

VG491115/115F

- Συνολική συνδεδεμένη ισχύς βουτάνιο/προπάνιο: 17,8 kW (1295 g/h)

VG491215

- Συνολική συνδεδεμένη ισχύς φυσικό αέριο: 18 kW / 17,2 kW (μόνο για αέριο NL G25-25 mbar)
- Συνολική συνδεδεμένη ισχύς ηλεκτρική εγκατάσταση: 25,0 W

Με ενεργοποιημένο περιορισμό της ισχύος: 12 kW (11 kW Hi)

Μέγιστος χρόνος ασφαλείας για κάθε καυστήρα: 10 δευτερόλεπτα

Αλλαγή του είδους αερίου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!

Το αέριο που διαρρέει μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

- ▶ Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τον άξονα της βάνας αερίου.
- ▶ Σε περίπτωση ζημιάς ή ασυνήθιστης αλλαγής αερίου, αντικαταστήστε πλήρως τη βάνα αερίου. Σε αυτήν την περίπτωση καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Προϋπόθεση: Μόνο ένας αδειούχος εξειδικευμένος τεχνικός επιτρέπεται να προσαρμόσει τη συσκευή σε ένα άλλο είδος αερίου.

1. Διακόψτε την παροχή ρεύματος και την παροχή αερίου.
2. Με ένα σετ μετατροπής αλλάξτε τη συσκευή σε ένα είδος αερίου, που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
Σε μερικά μοντέλα το σετ μετατροπής περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης.
Το σετ μετατροπής είναι διαθέσιμο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
3. Αντικαταστήστε τα κύρια μπεκ.
4. Ρυθμίστε το είδος αερίου με ένα οποιουδήποτε κουμπί χειρισμού.
5. Τον σωστό συνδυασμό για το αντίστοιχο είδος αερίου θα τον βρείτε στην Επισκόπηση → **Εικ. 40**.

Αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων της συσκευής

1. Αφαιρέστε τις σχάρες των μαγειρικών σκευών και όλα τα εξαρτήματα των καυστήρων.
2. Λύστε τις βίδες στερέωσης της βάσης στους καυστήρες.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά τη βάση εστιών αερίου προς τα πάνω.
Πρώτα ανασηκώστε ελαφρά τη βάση εστιών αερίου, μετά αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης και μόνο μετά αφαιρέστε εντελώς τη βάση.

Αντικατάσταση των κύριων μπεκ του καυστήρα Wok

1. Αφαιρέστε τα κλιπ ασφάλισης στους σωλήνες των καυστήρων.
→ **Εικ. 28**
2. Αφαιρέστε τους σωλήνες των καυστήρων.
Το ηλεκτρόδιο μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένο.
3. Λύστε τη βίδα ασφάλισης στο χιτώνιο ρύθμισης του αέρα.
4. Αφαιρέστε το στέλεχος του μπεκ.
5. Αφαιρέστε με το χέρι το μπεκ w2 και τον δακτύλιο O του καυστήρα εσωτερικού κύκλου.
6. Ξεβιδώστε το μπεκ του καυστήρα εξωτερικού κύκλου w1 (SW10).
→ **Εικ. 28**
7. Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση του δακτυλίου O στο νέο κύριο μπεκ του καυστήρα εσωτερικού κύκλου.

8. Περάστε το νέο μπεκ w2 στον σωλήνα του καυστήρα.
9. Βιδώστε το νέο κύριο μπεκ του καυστήρα εξωτερικού δακτυλίου w1 μέχρι τέρμα στο στέλεχος του μπεκ.
10. Τοποθετήστε το στέλεχος του μπεκ στους σωλήνες του καυστήρα.
11. Τοποθετήστε τα κλιπ ασφάλισης.

Ρύθμιση των κύριων μπεκ του καυστήρα Wok

1. Λύστε τη βίδα ασφάλισης.
→ **Εικ. 29**
2. Ρυθμίστε το χιτώνιο ρύθμισης του αέρα στη σωστή διάσταση.
Η διάσταση εξαρτάται από το είδος του αερίου
→ **Εικ. 40**.
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης.

Αντικατάσταση των κύριων μπεκ του κανονικού καυστήρα και του ισχυρού καυστήρα

1. Αφαιρέστε τα κλιπ ασφάλισης στους σωλήνες των καυστήρων.
→ **Εικ. 30**
2. Αφαιρέστε τους σωλήνες των καυστήρων.
Το ηλεκτρόδιο μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένο.
3. Ξεβιδώστε τους καυστήρες (Torx T20) και αποσυνδέστε τους από τους σωλήνες των καυστήρων.
→ **Εικ. 30**
4. Αφαιρέστε τα μπεκ με το χέρι από τους σωλήνες των καυστήρων.
5. Αφαιρέστε τον δακτύλιο O.
6. Ελέγξτε τη σωστή προσαρμογή του δακτυλίου O στα νέα κύρια μπεκ.
7. Περάστε τα μπεκ πάνω στους σωλήνες των καυστήρων. Οι σωλήνες των καυστήρων δεν επιτρέπεται να λυγίσουν.
8. Τοποθετήστε τους καυστήρες πάνω στους σωλήνες των καυστήρων.
9. Τοποθετήστε τα κλιπ ασφάλισης.
10. Βιδώστε καλά τους καυστήρες.

Ρύθμιση των κύριων μπεκ του κανονικού καυστήρα και του ισχυρού καυστήρα

1. Λύστε τη βίδα ασφάλισης.
2. Ρυθμίστε το χιτώνιο ρύθμισης του αέρα του εξωτερικού καυστήρα L1 → **Εικ. 40** στη σωστή διάσταση.
→ **Εικ. 31**
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης.
4. Ρυθμίστε το χιτώνιο ρύθμισης του αέρα του εσωτερικού καυστήρα L2 → **Εικ. 40**, περιστρέφοντας ή ολισθαίνοντάς το, στη σωστή διάσταση.
→ **Εικ. 31**

Βιδωμα της βάσης εστιών αερίου

- ▶ Τοποθετήστε τη βάση εστιών αερίου και βιδώστε την σταθερά ομοιόμορφα.

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων των καυστήρων

- ▶ Τοποθετήστε τα εξαρτήματα των καυστήρων και προσέξτε να τοποθετηθούν σωστά.
→ **Εικ. 26**

Τοποθέτηση των σχαρών των μαγειρικών σκευών

- ▶ Τοποθετήστε τις σχάρες των μαγειρικών σκευών και προσέξτε να τοποθετηθούν σωστά.
→ **Εικ. 27**

Αλλαγή του είδους αερίου μέσω του κουμπιού χειρισμού

1. Γυρίστε ένα οποιοδήποτε κουμπί χειρισμού στο 0.
→ **Εικ. 32**
 2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
→ **Εικ. 33**
 3. Περιμένετε το λιγότερο 30 δευτερόλεπτα.
 4. Συνδέστε τη συσκευή εκ νέου.
→ **Εικ. 34**
 - ✓ Ο φωτεινός δακτύλιος του κουμπιού χειρισμού ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα πράσινος και μετά κίτρινος.
→ **Εικ. 35**
 5. Περιμένετε, μέχρι να σβήσει ο φωτεινός δακτύλιος.
 6. Με πατημένο το κουμπί χειρισμού εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα χωρίς διακοπή:
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού κατά ένα βήμα προς τα αριστερά στο 12 ①.
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού κατά τρία βήματα προς τα δεξιά στο 1 ②.
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού δύο βήματα προς τα αριστερά στο 0 ③.→ **Εικ. 36**
 - ✓ Ο φωτεινός δακτύλιος στο κουμπί χειρισμού ανάβει κίτρινος.
 7. Ρυθμίστε το είδος αερίου στο κουμπί χειρισμού.
→ **Εικ. 37**
- Εάν το κουμπί χειρισμού βρίσκεται στο τρέχον ρυθμισμένο είδος αερίου, ο φωτεινός δακτύλιος του κουμπιού χειρισμού ανάβει πράσινος.

Θέση κουμπιού χειρισμού	Είδος αερίου
2	G20-20 mbar / G25-25 mbar
3	G30-29 mbar / G31-37 mbar
4	G30-50 mbar
6	G25-20 mbar

8. Αφήστε το κουμπί χειρισμού στην επιθυμητή ρύθμιση το λιγότερο 5 δευτερόλεπτα.
- ✓ Ο φωτεινός δακτύλιος του κουμπιού χειρισμού ανάβει πράσινος.
9. Για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση, με πατημένο το κουμπί χειρισμού εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα χωρίς διακοπή:
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού στο 0 ①.
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού κατά ένα βήμα προς τα αριστερά στο 12 ②.
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού κατά τρία βήματα προς τα δεξιά στο 1 ③.
 - Γυρίστε το κουμπί χειρισμού δύο βήματα προς τα αριστερά στο 0 ④.→ **Εικ. 38**
- ✓ Ο φωτεινός δακτύλιος σβήνει.
- ✓ Η ρύθμιση έχει αποθηκευτεί.
- ✓ Ο φωτεινός δακτύλιος του κουμπιού χειρισμού ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα κίτρινος.
10. Περιμένετε, μέχρι να σβήσει ο φωτεινός δακτύλιος.

Έλεγχος της λειτουργίας μετά τη μετατροπή

1. Μετά την αλλαγή του είδους αερίου, ελέγξτε τη στεγανότητα της συσκευής.
2. Βεβαιωθείτε, ότι δε φαίνονται κίτρινες άκρες στις φλόγες.
3. Βεβαιωθείτε, ότι ο καυστήρας δε σβήνει και δεν εμφανίζεται αναστροφή της φλόγας, όταν γυρίζετε γρήγορα το κουμπί χειρισμού από την υψηλότερη στη χαμηλότερη βαθμίδα.

Τεκμηρίωση του αλλαγμένου είδους αερίου

- Τοποθετήστε το αυτοκόλλητο με το αλλαγμένο είδος αερίου στη συσκευή κοντά στην πινακίδα τύπου.

Επισκόπηση των καυστήρων αερίου

→ **Εικ. 39**

fi

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ **Kuva 1**, → **Kuva 2**

Turvaetäisyydet

Noudata laitteen turvaetäisyyksiä.

→ **Kuva 3**

*Etäisyys 700 mm koskee asennusta liesituulettimen alle. Jos laite asennetaan palavaa materiaalia olevan yläkaapin alle, vähimmäisetäisyys on 760 mm.

Laitemitat

Tästä löydät laitteen mitat.

→ **Kuva 4**

Asennustarvikkeet

Tässä näet yhteenvedon laitteesi asennustarvikkeista.

Käytä varusteita vain ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vastaa tarvikkeiden virheellisestä käytöstä.

Lisätarvikkeet	Tilausnumero
Liitäntälista samantasaisen asennuksen yhteydessä	VA420004
Liitäntälista korotetun asennuksen yhteydessä	VA420010



Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Laitteen saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.
- Kytke aina ennen työn aloittamista virransaanti pois päältä.
- Älä käytä tätä laitetta veneissä tai ajoneuvoissa.
- Noudata työtason valmistajan suosituksia.

Turvallinen asennus

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun asennat laitteen.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.



VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Osat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia ja aiheuttaa viiltohaavoja.

- Käytä suojakäsineitä.



VAROITUS – Räjähdyksivaara!

Ulos virtaava kaasu voi aiheuttaa räjähdysriskin.

- Laitteen saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.

- ▶ Kytke aina ennen laitteeseen kohdistuvan työn aloittamista sähkön ja kaasun tulo pois päältä.
- ▶ Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.
- ▶ Tarkasta aina kaasuliitännän tiiviys siihen kohdistuneiden töiden jälkeen. Valmistaja ei vastaa kaasun vuodosta kaasuliitännässä, jota on edellä käsitelty.

Ulos virtaava kaasu voi aiheuttaa räjähdysriskin.

- ▶ Kaikki asennus-, liitäntä-, säätö- ja muutostyöt toiseen kaasutyyppiin on teetettävä valtuutetulla ammattilaisella ja noudattamalla kulloinkin käytettäviä säädöksiä ja lakeja sekä paikallisen sähkön- ja kaasuntoimittajan määräyksiä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä ilmanvaihtoa koskeviin määräyksiin ja säädöksiin. Jos haluat vaihdattaa laitteen toiseen kaasutyyppiin, suosittelemme ottamaan yhteyden huoltopalveluun.

Ulos virtaava kaasu voi aiheuttaa räjähdysriskin tai myrkytyksen.

- ▶ Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta tilassa, johon laite asennetaan.
- ▶ Varmista, että tilassa on ulos johtava ovi tai avattavissa oleva ikkuna.
- ▶ Kokonaistehoon 11 kW saakka: varmista, että huoneen, johon laite asennetaan, tilavuus on vähintään 20 m³.
- ▶ Kokonaistehoon 18 kW saakka: varmista, että huoneen, johon laite asennetaan, tilavuus on vähintään 2 m³ kaasukeittotason kokonaistehon kW:a kohden ja käytettävissä on ulos johtava liesituuletin, jonka siirtotilavuus on vähintään 15 m³/h kaasutason kokonaistehon kW:a kohden.

Ulos virtaava kaasu voi aiheuttaa räjähdysriskin tai myrkytyksen.

- ▶ Tätä laitetta ei ole liitetty kaasunpoistonjärjestelmään.
- ▶ Asenna ja liitä laite voimassa olevien asennusohjeiden mukaan.
- ▶ Noudata kaikkia tuuletusmääräyksiä.
- ▶ Älä liitä tätä laitetta kaasunpoistonjärjestelmään.

VAROITUS – Tukehtumisvaara!

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

VAROITUS – Loukkaantumiswaara!

Laite on painava.

- ▶ Laitteen siirtämiseen tarvitaan 2 henkilöä.
- ▶ Käytä vain tarkoitukseen sopivia apuvälineitä.

Asennustilaa koskevia huomautuksia

Noudata seuraavia asennustilaa koskevia ohjeita turvallisen käytön varmistamiseksi.

- Tämä laite vastaa laiteluokkaa 3, asennetaan keittiökalusteeseen.
- Asenna laite asennuspiirroksen mukaan keittiökalusteeseen.
- Varmista, että laitteen takana oleva seinä on palamatonta materiaalia.

Kaasuliitännää koskevia ohjeita

Noudata laitteen liitännässä seuraavia ohjeita.

- Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.
- Varmista, että tyyppikilvessä olevat kaasulajia ja kaasupainetta koskevat tiedot vastaavat paikallisia liitäntäolosuhteita.

- Kaasuliitännä on sijoitettava siten, että sulkuhanaan pääse käsiksi.

Laitteen mukana toimitetaan kaksi liitäntäkulmaa (laitteen puoli G¹/₂").

Valitse maakohtaisesti sopiva versio:

- ISO 228 G 1/2 lieriö
- EN 10226 R 1/2 kartio

Liitä laite mukana toimitetulla liitäntäkulmalla ja siihen kuuluvalla tiivisteellä kiinteään liitäntäputkeen tai kaasun turvaletkuun.

Kaasun turvaletkun pituuden pitää olla välillä vähintään 1 m ja enintään 3 m.

Noudata kaasun turvaletkua koskevia ohjeita:

- Jos kaasun turvaletku on metallia, ympäristön sallittu lämpötila on 115 °C. Jos kaasun turvaletku ei ole metallia tai se on vain osittain metallia, ympäristön lämpötila ei saa olla yli 90 °C.
- Kaasun turvaletku ei saa joutua kosketuksiin kalusteen liikkuvien osien kanssa, esimerkiksi vetolaatikko, tai sitä ei saa viedä alueille, joissa se voi joutua puristuksiin tai vaurioitua.
- Kaasun turvaletku ei saa joutua kosketuksiin keittotason, uunin, astianpesukoneen, jääkaapin, pyykkipesukoneen, kuumavesiputkien, lämmityslaitteen tai muun laitteen kanssa, joka on asennettu kaasukeittotason viereen tai sen alapuolelle.
- Kaasun turvaletkuun ei saa kohdistua hankautumista, värinöitä, taitteita tai pysyviä muodonmuutoksia, ja se on tarkastettava koko pituudelta keittotaso paikalleen asennettuna.

Sähköliitännää koskevia ohjeita

Noudata laitteen sähköliitännässä seuraavia ohjeita.

VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laite pitää saada aina irrotettua verkkovirrasta.

Laitteen saa liittää vain määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

- ▶ Verkkoliitäntäjohtoon pistokkeeseen pitää päästä vapaasti käsiksi laitteen asennuksen jälkeen.
- ▶ Jos tämä ei ole mahdollista, kiinteään sähköliitännää on asennettava ylijänniteluokan III ehtojen ja asennusmääräysten mukainen jokanapainen katkaisin.
- ▶ Kiinteän sähköasennuksen saa tehdä vain sähköasentaja. Suosittelemme asentamaan vikavirtakatkaisimen (FI-katkaisin) laitteen jännitteensaannin virtapiiriin.

Teräväreunaiset tai kuumat rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.
- ▶ Älä vie liitäntäjohtoa kuumia pintoja pitkin.

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

- Varmista, että tyyppikilvessä olevat tehoa ja jännitettä koskevat tiedot vastaavat paikallisia liitäntäolosuhteita.
- Laitteen suojaluokka on 1. Laitteen käyttö on siten sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.
- Älä liitä laitetta sähkövirtaan asennuksen aikana.
- Varmista, että asennus takaa kosketussuojan.
- Ilman pistoketta olevat laitteet saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet. Asentajan on noudatettava paikallisen sähkönjakelijan määräyksiä.

- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- Laitteen saa liittää vain mukana toimitetun liitäntäjohtojen kanssa.

Keittiökalustetta koskevia ohjeita

Noudata työtasoon asennettaessa asennusaukon mittoja ja asennusohjeita.

Kalusteiden, joihin laite asennetaan, pitää kestää kuumuutta vähintään 90 °C.

Varmista, että kalusteen vakaushaara on taattu asennusaukon valmistamisen jälkeen.

Asenna kaappiin laitteen alapuolelle välipohja liekin vakauden parantamiseksi.

Ohjeita samanpintaiseen asennukseen

Samanpintaishuonekalu asennuksessa laite on samalla tasolla työtason kanssa. Laitteen ja työtason välissä ei ole häiritseviä tasoeroja.

Laite voidaan asentaa seuraaviin lämpöä ja vettä kestäviin työtasoihin:

- Kiviset työtasot
- Muoviset työtasot, esim. Corian®
- Umpipuiset työtasot

Jos käytä muita materiaaleja, kysy neuvoa työtason valmistajalta.

Asennus puristepuusta valmistettuun työtasoon ei ole mahdollista.

Teetä kaikki työtason leikkaustyöt ammattiliikkeessä asennuspiirroksen mukaan. Aukon leikkauksen jälkeen pitää olla siisti ja täsmällinen, koska leikkausreuna tulee näkymään pinnalla.

Puhdista aukon reunat tarkoitukseen sopivalla puhdistusaineella ja poista rasva. Noudata silikonin valmistajan käsittelyohjeita.

Kaasuliitännän sijainnin huomioiminen

- Ota laitteen asennuksen yhteydessä huomioon kaasuliitännän sijainti.

→ Kuva 14

Laitteen samanpintainen asennus kehyksettömien induktiokeittotasojen yhteydessä

1. Kun laite asennetaan samanpintaishuonekalu asennuksessa kehyksettömien induktiokeittotasojen kanssa, jyrski vastereunaa 6,5 mm.
2. Valmista kalusteaukko yhtä tai useampaa Vario-laitetta varten työtasoon asennuspiirroksen mukaan.
 - Noudata liitäntälistan VA420004 asennusohjetta.

→ Kuva 15

Laitteen esivalmistelut

- Kierrä sopiva liitäntäkulma ja tiiviste kiinni laitteeseen.

→ Kuva 16

Kalusteen alkuvalmistelut

Vaatus: Kalusteet kestävät lämpöä aina 90 °C:een asti.

1. Varmista, että kalusteen vakaushaara on taattu asennusaukon valmistamisen jälkeen.
2. Piirrä kalusteaukko asennuspiirroksen mukaan yhtä tai useampaa Vario-sarjan laitetta varten.
 - Ota suunnittelussa huomioon liitäntälistan tilanterve, kun asennat vierekkäin useampia Vario-sarjan laitteita.
 - Noudata liitäntälistan VA420004/VA420010 asennusohjetta.

- Asennettaessa useampia Vario-sarjan laitteita yksittäisaukkoihin laitteiden välisen etäisyyden pitää olla vähintään 50 mm.

→ Kuva 17, → Kuva 18

Liitäntälista VA420004/VA420010 on saatavissa lisävarusteena.

3. Piirrä samanpintaishuonekalu asennuksen yhteydessä kalusteaukko asennuspiirroksen mukaan.
 - Kuva 19
4. Ota huomioon työtason vahvuutta ja työtason ja laitteen alareunan välistä etäisyyttä koskevat mitat.
 - Kuva 20
5. Ota samanpintaishuonekalu asennuksen yhteydessä huomioon työtason vahvuutta ja työtason ja laitteen alareunan välistä etäisyyttä koskevat mitat.
 - Kuva 21
6. Poraa neljä halkaisijaltaan 6 mm:n reikää.
 - Kuva 22
7. Varmista, että leikkuupinnan kulma työtasoon nähden on 90°.
- Kuva 23
8. Jotta varmistetaan kaasulaitteen kiinnitysosan kunnollinen kiinnitys, varmista, että sivuilla olevat asennusaukon reunat ovat vähintään 20 mm paksut ja tasaiset.
9. Jos työtaso on monikerroksinen, kiinnitä tarvittaessa kalusteaukon sivuihin listat.
10. Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.
11. Käsittele leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi ja vedenpitäviksi.
 - Kuva 24
12. Laitteen alapinnan ja kalusteen osien välisen etäisyyden pitää olla vähintään 10 mm.
13. Varmista kalusteen kantavuus ja vakaushaara tarkoitukseen sopivalla alustarakenteilla, erityisesti ohuiden työtasojen kohdalla.
 - Ota huomioon laitteen paino ja lisäkuormitus.
 - Käytä kuumuutta ja kosteutta kestävää vahvikemateriaalia.

Aukon tekeminen valitsimia varten

1. Tee valitsimia varten reiät mukana toimitetun ohjeen mukaan.
2. Jos levyn vahvuus yli 23 mm, jyrski etulevyn taustapuolelle syvennys kiinnityslevyä varten.
3. Ota huomioon valitsimien väliset etäisyydet.
 - Kuva 25
4. Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.
5. Käsittele leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi ja vedenpitäviksi.

Valitsimien asentaminen

1. Noudata mukana toimitettua valitsimien asennusohjetta.
2. Katkaise kiinnityslevy tarvittaessa ja valitsimien välisestä etäisyydestä riippuen rei'ityskohdasta.
 - Kuva 26
3. Pidä kiinnityslevyä paneelin takasivua vasten.
4. Kun asennat yksittäisen valitsimen, kiinnitä kiinnityslevy 2 ruuvilla, jotta levy ei pääse kääntymään.
 - Jos työtaso on kiveä, liimaa kiinnityslevy lämmönkestävällä kaksikomponenttiliimalla.
- Kuva 27
5. Irrota suojakalvo valorenkaan takaa.
 - Kuva 28
6. Asenna valitsimet oikeassa järjestyksessä.
 - Kuva 29
7. Aseta valitsin reikään.

- Sijoita valitsimen sivulla oleva merkki aina vasemmalle.
- 8. Varmista, että kiinnitysnokka on kiinnityslevyssä yläosassa ja valitsin on nolla-asennossa.
→ Kuva 19
- 9. Kiristä valitsimen takasivulla kiinnitysmutteri mukana toimitetun asennustyökalun avulla.
→ Kuva 20
- 10. Aseta valitsin täsmällisesti nolla-asentoon.

Valitsimien liittäminen liitäntäjohtoon

1. Liitä kaikki valitsimet mukana toimitetuilla liitäntäjohtoilla.
→ Kuva 21
Valitsimen molemmat holkit ovat identtiset.
2. Varmista, että pistokkeet lukittuvat holkkeihin.
3. Liitä pidempi liitäntäjohto haluamasi valitsimen kanssa.
4. Tarkasta asennuksen jälkeen kaikkien pistokkeiden kunnollinen kiinnitys.
5. Kiinnitä kaikki liitäntäjohtot asennuksen jälkeen taivuttamalla kiinnityslevyjen kielekkeitä.
→ Kuva 21

Laitteen asennus

1. Varmista, että valitsimien liitäntäjohto lukittuu liitäntään laitteen alapuolella.
→ Kuva 22
2. Aseta laite tasaisesti kalusteaukkoon.
→ Kuva 23, → Kuva 24
3. Paina laite ylhäältä päin molemmin käsin tukevasti kalusteaukkoon.
4. Varmista, että laite on tukevasti kalusteaukossa eikä pääse siirtymään.
5. Jos aukon leveys on toleranssin ylärajalla, kiinnitä tarvittaessa listat kalusteaukon sivuille.
6. Liitä laite sähköverkkoon.
7. Liitä laite kaasuliitäntään.

Toiminnan tarkastus

1. Kierrä valitsin kohtaan 1.
Jos laite kytkeytyy pois päältä, kaasuputkessa voi olla ilmaa.
2. Kierrä valitsin kohtaan 0 ja taas kohtaan 1.
– Toista toimenpidettä, kunnes kaasu syttyy.

Saumojen tiivistäminen

Sulje saumat samanpintaisen asennuksen yhteydessä silikonilla.

Vaativuudet

- Tarkasta ehdottomasti laitteen toiminta ennen saumausta.
 - Tarkasta ennen saumaamista, että koko laite on täsmällisesti paikallaan ja vaakasuorassa.
1. Tiivistä rako joka puolelta tarkoitukseen soveltuvalla, kuumuutta kestäväällä silikonilla, esim. Otoseal® S70.
→ Kuva 25
Tarkoitukseen sopimattoman silikoniliiman käyttö aiheuttaa luonnonkiviin työtasoihin pysyviä värjäytymiä.
 2. Tasoita sauma valmistajan suosittelemalla tasoitteella.
 3. Noudata silikoniliiman käsittelyohjeita.
 4. Anna silikoniliiman kuivua vähintään 24 tuntia.
Kuivumisaika riippuu ympäristön lämpötilasta.
 5. Ota laite käyttöön vasta, kun sikoni on täysin kuivunut.

Polttimien osien asettaminen paikoilleen

- Aseta polttinosat paikoilleen ja varmista oikea asento.
→ Kuva 26

Kattilankannattimien asettaminen paikoilleen

- Aseta kattilankannattimet paikoilleen ja varmista oikea asento.
→ Kuva 27

Laitteen irrotus

HUOMIO!

Työkalut voivat vaurioittaa laitetta.

- Älä nosta laitetta ylhäältä päin pois paikaltaan.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Sulje kaasuhana.
3. Paina laite alhaalta päin pois paikaltaan.

Tekniset tiedot

Tästä löydät yhteenvetoon kokonaisliitäntäarvoista eri kaasulajien ja laiteversioiden kohdalla.

VG491115/115F

- Kokonaisliitäntäteho butaani/propaani: 17,8 kW (1295 g/h)

VG491215

- Kokonaisliitäntäteho maakaasu: 18 kW / 17,2 kW (vain NL-kaasulle G25-25 mbar)
- Kokonaisliitäntäteho sähkö: 25,0 W

Kun aktiivinen tehonrajoitus: 12 kW (11 kW Hi)

Kunkin polttimen maksimi varmuusaika: 10 sekuntia

Kaasulajin vaihtaminen

⚠ VAROITUS – Räjähdyksvaara!

Ulos virtaava kaasu voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

- Älä irrota koskaan kaasuhanan akselia.
- Vauriotapauksessa, tai jos tehdään epätavallinen kaasulajin vaihto, vaihda kaasuhana kokonaan.
Soita tässä tapauksessa huoltopalveluun.

Vaativuus: Laitteen vaihtaminen toisella kaasulajilla toimivaksi on sallittua vain henkilölle, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.

1. Katkaise sähkö ja kaasun tulo.
2. Vaihda laite muutossarjan avulla toimimaan toisella kaasulajilla, joka on mainittu tyyppikilvessä.
Useissa malleissa muutossarja kuuluu toimitussisältöön.
Muutossarja on saatavana huoltopalvelusta.
3. Vaihda pääsuuttimet.
4. Aseta kaasulaji haluamasi valitsimen avulla.
5. Katso yhteenvetosta → Kuva 40 sopiva yhdistelmä kyseiselle kaasulajille.

Laitteen komponenttien irrotus

1. Poista kattilankannattimet ja kaikki polttinosat.
2. Irrota syvennyksen kiinnitysmutterit polttimista.
3. Ota syvennys varovasti ylöspäin pois paikaltaan.
Nosta syvennystä ensin kevyesti, irrota sitten ohjauspaneeliin vievä liitäntäjohto ja poista syvennys vasta sitten kokonaan.

Wokkipolttimien pääsuuttimien vaihto

1. Irrota poltinletkujen kiinnittimet.
→ Kuva 28
2. Irrota poltinletkut.
Elektrodi voi jäädä paikalleen.
3. Löystytä ilmansäätöholkin lukkoruuvi.

1. Irrota suutinrunko.
5. Irrota sisäpoltinrenkaan suutin w2 ja O-rengas käsin.
6. Kierrä ulkopoltinrenkaan w1 suutin irti (avainkoko 10).
→ Kuva 28
7. Tarkasta, että O-rengas on oikein paikallaan sisäpoltinrenkaan uudessa pääsuuttimessa.
8. Työnnä uusi suutin w2 poltinletkuun.
9. Kierrä ulkopoltinrenkaan w1 uusi pääsuutin vasteeseen saakka suutinrunkoon.
10. Kiinnitä suutinrunko poltinletkuihin.
11. Kiinnitä pidikkeet.

Wokkipolttimen pääsuuttimien säätö

1. Löystytä lukkoruuvi.
→ Kuva 29
2. Sääda ilmansäätöholkki oikean mittaiseksi.
Mitta riippuu kaasulajista → Kuva 40.
3. Kierrä lukkoruuvi kiinni.

Normaalin polttimen ja tehopolttimen pääsuuttimen vaihto

1. Irrota poltinletkujen kiinnittimet.
→ Kuva 30
2. Irrota poltinletkut.
Elektrodi voi jäädä paikalleen.
3. Kierrä polttimet irti (Torx-avain T20) ja irrota ne poltinjohdoista.
→ Kuva 30
4. Irrota suuttimet käsin poltinletkuista.
5. Irrota O-rengas.
6. Tarkasta, että O-rengas on oikein paikallaan uusissa pääsuuttimissa.
7. Työnnä suuttimet poltinletkuihin. Älä taivuta poltinletkuja.
8. Aseta polttimet poltinletkuihin.
9. Kiinnitä pidikkeet.
10. Kierrä polttimet kiinni.

Normaalin polttimen ja tehopolttimen pääsuuttimien säätö

1. Löystytä lukkoruuvi.
2. Sääda ulomman polttimen L1 → Kuva 40
ilmansäätöholkki oikean mittaiseksi.
→ Kuva 31
3. Kierrä lukkoruuvi kiinni.
4. Sääda sisemmän polttimen L2 → Kuva 40
ilmansäätöholkki kiertämällä tai työntämällä oikean mittaiseksi.
→ Kuva 31

Syvennyksen kiinnittäminen ruuveilla

- Aseta syvennys paikalleen ja kierrä tasaisesti kiinni.

Polttimen osien asettaminen paikoilleen

- Aseta poltinosaat paikoilleen ja varmista oikea asento.
→ Kuva 26

Kattilankannattimien asettaminen paikoilleen

- Aseta kattilankannattimet paikoilleen ja varmista oikea asento.
→ Kuva 27

Kaasulajin vaihtaminen valitsimen avulla

1. Paina haluamasi valitsin kohtaan 0.
→ Kuva 32

2. Irrota laite sähköverkosta.

→ Kuva 33

3. Odota vähintään 30 sekuntia.

4. Liitä laite uudelleen sähköverkkoon.

→ Kuva 34

- ✓ Valitsimen valorengas palaa muutaman sekunnin ajan vihreänä ja sitten keltaisena.

→ Kuva 35

5. Odota, kunnes valorengas sammuu.

6. Tee valitsin sisään painettuna seuraavat vaiheet keskeytyksettä:

- Kierrä valitsinta yhden pykälän verran vasemmalle kohtaan 12 ①.
- Kierrä valitsinta kolmen pykälän verran oikealle kohtaan 1 ②.
- Kierrä valitsinta kahden pykälän verran vasemmalle kohtaan 0 ③.

→ Kuva 36

- ✓ Valitsimen valorengas palaa keltaisena.

7. Aseta kaasulaji valitsimen avulla.

→ Kuva 37

Jos valitsin on sillä hetkellä asetettuna olevan kaasulajin kohdalla, valitsimen valorengas palaa vihreänä.

Valitsimen asento	Kaasulaji
2	G20-20 mbar / G25-25 mbar
3	G30-29 mbar / G31-37 mbar
4	G30-50 mbar
6	G25-20 mbar

8. Pidä valitsin haluamasi asetuksen kohdalla vähintään 5 sekuntia.

- ✓ Valitsimen valorengas palaa vihreänä.

9. Jos haluat tallentaa asetuksen, tee seuraavat vaiheet keskeytyksettä valitsin sisään painettuna:

- Kierrä valitsin kohtaan 0 ①.
- Kierrä valitsinta yhden pykälän verran vasemmalle kohtaan 12 ②.
- Kierrä valitsinta kolmen pykälän verran oikealle kohtaan 1 ③.
- Kierrä valitsinta kahden pykälän verran vasemmalle kohtaan 0 ④.

→ Kuva 38

- ✓ Valorengas sammuu.

- ✓ Asetus tallentuu muistiin.

- ✓ Valitsimen valorengas palaa muutaman sekunnin ajan keltaisena.

10. Odota, kunnes valorengas sammuu.

Toiminnan tarkastaminen muutostyön jälkeen

1. Tarkasta laitteen tiiviys kaasulajin vaihdon jälkeen.
2. Varmista, että liekeissä ei näy keltaisia kärkiä.
3. Varmista, että kierretäessä valitsinta nopeasti suurimman ja pienimmän tehon välillä poltin ei sammu eikä tapahdu liekin takaiskua.

Kaasulajin vaihdon dokumentointi

- Kiinnitä vaihdetun kaasulajin ilmaiseva tarra laitteeseen tyyppikilven lähelle.

Yhteenveto kaasupolttimista

→ Kuva 39

Leveringsinnhold

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 11, → Fig. 2

Sikkerhetsavstander

Overhold apparatets sikkerhetsavstander.

→ Fig. 3

*Avstanden 700 mm gjelder for montering under ventilator. Ved montering under overskap av brennbart materiale er minsteavstanden 760 mm.

Apparatets mål

Her finner du målene for apparatet

→ Fig. 4

Installasjonstilbehør

Her får du en oversikt over installasjonstilbehøret. Tilbehøret må kun brukes som angitt. Produsenten påtar seg ikke ansvar dersom du anvender tilbehøret feil.

Tilbehør	Bestillingsnummer
Kombilist ved planmontering	VA420004
Kombilist ved tradisjonell montering	VA420010



Generell informasjon

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Apparatet skal kun installeres av autoriserte fagfolk.
- Slå alltid av strømtilførselen før det skal gjennomføres arbeider.
- Dette apparatet må aldri brukes i båter eller kjøretøy.
- Følg anbefalingene fra produsenten av benkeplaten.

Sikker montering

Følg sikkerhetsinstruksene når du monterer apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsanvisningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

ADVARSEL – Fare for personskade!

Deler som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter og føre til kuttskader.

- ▶ Bruk vernehansker.

ADVARSEL – Eksplosjonsfare!

Gass som strømmer ut, kan forårsake eksplosjon.

- ▶ Apparatet må kun tilkobles av autoriserte fagfolk.
- ▶ Før du utfører noe arbeid på apparatet, må du slå av strøm- og gassforsyningen.
- ▶ Ved installasjon må du ta hensyn til de gjeldende byggeforskriftene og forskriftene for el-installasjon og gassinstallasjon.

- ▶ Etter å ha utført arbeid på gasstilkoblingen må du alltid kontrollere at den er tett etterpå. Produsenten tar ikke ansvar for gasslekkasjer fra gasstilkoblinger som det er blitt gjort noe med.

Gass som strømmer ut, kan forårsake eksplosjon.

- ▶ Alt installasjons-, tilkoblings-, regulerings- og konverteringsarbeid til en annen type gass må utføres av en autorisert spesialist og i samsvar med gjeldende forskrifter og lovkrav, samt forskriftene fra de lokale strøm- og gassleverandørene. Det må spesielt rettes oppmerksomhet mot forskrifter og retningslinjer som gjelder ventilasjon. Vi anbefaler å ringe kunderservice ved konverteringsarbeid til en annen type gass.

Gass som strømmer ut, kan forårsake eksplosjon eller forgiftninger.

- ▶ Sørg for at det er tilstrekkelig luftutskiftning i oppstillingsrommet.
- ▶ Sørg for at det er en dør som fører ut i det fri, eller et vindu som lar seg åpne.
- ▶ Ved totaleffekt på opptil 11 kW: Sørg for at oppstillingsrommet har et minstevolum på 20 m³.
- ▶ Ved totaleffekt på opptil 18 kW: Sørg for at oppstillingsrommet har et minstevolum på 2 m³ per kW totaleffekt på gasstoppen og at det er på plass en ventilator som fører ut i det fri og har en kapasitet på 15 m³/h per kW totaleffekt på gassstoppen.

Gass som strømmer ut, kan forårsake eksplosjon eller forgiftninger.

- ▶ Dette apparatet er ikke koblet til noe avtrekk for avgasser.
- ▶ Monter og koble til dette apparatet i henhold til de aktuelle installasjonsforholdene.
- ▶ Overhold samtlige ventilasjonsspesifikasjoner.
- ▶ Ikke koble dette apparatet til avtrekk for avgasser.

ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

ADVARSEL – Fare for personskade!

Apparatet er tungt.

- ▶ Det kreves 2 personer når apparatet skal flyttes.
- ▶ Bruk bare egnede hjelpemidler.

Anvisninger for oppstillingsrommet

Sikker drift av produktet krever at du følger de nedenstående anvisningene for oppstillingsrommet.

- Dette apparatet tilsvarende apparatklasse 3 (for montering i et kjøkkenelement).
- Monter apparatet i et skap i henhold til monteringskissen.
- Påse at veggen bak apparatet ikke er av brennbart materiale.

Anvisninger for gasstilkobling

For å koble til apparatet på en sikker måte må du følge disse anvisningene.

- Ved installasjon må du ta hensyn til de gjeldende byggeforskriftene og forskriftene for gassinstallasjon.
- Forsikre deg om at informasjonen om gasstype og -trykk på typeskiltet samsvarer med de lokale tilkoblingsforholdene.
- Gasstilkoblingen må være plassert slik at stengekranen er tilgjengelig.

To tilkoblingsvinkler følger med apparatet (G½" på apparatsiden).

Velg passende utførelse alt etter land:

- ISO 228 G 1/2 sylindrisk

- EN 10226 R 1/2 konisk

Koble til apparatet med en av de to vedlagte tilkoblingsvinklene med tilhørende pakning på en fast tilkoblingsledning eller en gass-sikkerhetsslange. Gass-sikkerhetsslangen skal være minst 1 m og maks. 3 m lang.

Følg anvisningene for gass-sikkerhetsslangen:

- Ved en gass-sikkerhetsslange av metall er tillatt omgivelsestemperatur 115 °C. Dersom gass-sikkerhetsslangen ikke eller bare delvis består av metall, må omgivelsestemperaturen ikke overskride 90 °C.
- Gass-sikkerhetsslangen må ikke komme i kontakt med bevegelige deler av innbyggingsskapet, f.eks. skuffer, og den må ikke legges i områder hvor den kan komme i klem eller bli skadet.
- Gass-sikkerhetsslangen må ikke komme i kontakt med koketopp, stekeovn, oppvaskmaskin, kjøleskap, vaskemaskin, varmtvannsledninger, varmelementer eller andre apparater som er montert ved siden av eller under gasstoppen.
- Gass-sikkerhetsslangen må ikke utsettes for gnissing, vibrasjoner, kink eller varig deformering, og den bør kontrolleres over hele lengden når koketoppen er i installert posisjon.

Informasjon om den elektriske tilkoblingen

For å koble apparatet til strømmen på en sikker måte må du følge disse anvisningene.

ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Det må være mulig å koble apparatet fra strømmen til enhver tid. Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert og jordet stikkontakt.

- ▶ Støpselet til strømledningen må være fritt tilgjengelig etter monteringen av apparatet.
- ▶ Hvis dette ikke er mulig, må det i henhold til kravene i overspenningskategori III og i henhold til regelverket monteres en flerpolet skillebryter i den faste elektriske installasjonen.
- ▶ Den permanente el-installasjonen må kun utføres av elektriker. Vi anbefaler å installere en jordfeilbryter (FI-bryter) i apparatets strømforsyningskrets.

Skarpkantede eller varme komponenter kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Pass på at tilkoblingsledningen ikke knekkes eller kommer i klem.
- ▶ Tilkoblingsledningen må ikke legges langs varme flater.

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- Forsikre deg om at informasjonen om effekt og spenning på typeskiltet samsvarer med de lokale tilkoblingsforholdene.
- Apparatet er i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke koble apparatet til strømmen under monteringen.
- Påse at berøringsbeskyttelsen er sikret ved montering.
- Apparatet uten støpsel må kun tilkobles av autoriserte fagfolk. De skal følge forskriftene for el-installasjon.
- Ikke bruk apparatet med eksternt tidsur eller fjernkontroll.

- Apparatet skal kun kobles til med den medfølgende strømledningen.

Anvisninger for innbyggingsskapet

Vær obs på utskjæringsmålene og følg monteringsveiledningen ved montering i benkeplaten.

Innbyggingsskapet må tåle minst 90 °C varme.

Påse at innbyggingsskapet fortsatt er stabilt etter utskjæringsarbeidet.

For å få bedre flammestabilitet kan du montere en mellomplate i innbyggingsskapet under apparatet.

Anvisninger for planmontering

Ved planmontering er apparatet i flukt med benkeplaten. Man slipper irriterende høydeforskjeller mellom apparatet og benkeplaten.

Du kan montere apparatet i følgende temperaturbestandige og vannfaste benkeplater:

- benkeplater av stein
- benkeplater av plast, f.eks. Corian®
- benkeplater i massivt treverk

Ved bruk av andre materialer må du rådføre deg med benkeplateprodusenten.

Det er ikke mulig med montering i benkeplater av kryssfinér, sponplater o.l.

Alle utskjæringer i benkeplaten må foretas av fagfolk i samsvar med monteringstegningen. Utskjæringen må være ren og nøyaktig fordi kanten er synlig på overflaten.

Rengjør utskjæringskantene med et egnet rengjøringsmiddel, og sørg for at de er helt fettfrie. Følg arbeidsanvisningene fra silikonprodusenten når du gjør dette.

Vær obs på plasseringen av gasstilkoblingen

- ▶ Vær obs på plasseringen av gasstilkoblingen når apparatet monteres.
→ Fig. 

Planmontering av apparatet i kombinasjon med rammeløse induksjonstopper

1. Ved planmontering i kombinasjon med rammeløse induksjonstopper må du frese ut kanten med 6,5 mm.
2. Skjær ut åpning i benkeplaten for ett eller flere Vario-apparater i henhold til monteringstegningen.
 - Følg monteringsanvisningen for kombilisten VA420004.
 - Fig. 

Forberede apparatet

- ▶ Skru fast passende tilkoblingsvinkel med tetningen på apparatet.
→ Fig. 

Klargjøre innbyggingsskapet

Forutsetning: Innbyggingsskapene må tåle temperaturer på opptil 90 °C.

1. Påse at innbyggingsskapet fortsatt er stabilt etter utskjæringsarbeidet.
2. Merk opp utskjæringen i benkeplaten for ett eller flere apparater i Vario-serien i henhold til monteringstegningen.
 - Ved montering av flere apparater i Vario-serien ved siden av hverandre må du beregne plassbehovet for kombilisten.
 - Følg monteringsanvisningen for kombilisten VA420004/VA420010.

- Ved montering av flere apparater i Vario-serien i enkeltutskjæringer må du la det være en minsteavstand på 50 mm mellom apparatene.
→ Fig. 8, → Fig. 9
Kombilisten VA420004/VA420010 fås som spesialtilbehør.
- 3. Tegne opp utskjæringen for planmontering i henhold til monteringstegningen.
→ Fig. 10
- 4. Overhold målene på benkeplatetykkelsen og avstanden mellom benkeplaten og apparatets underkant.
→ Fig. 11
- 5. Overhold målene på benkeplatetykkelsen og avstanden mellom benkeplaten og apparatets underkant ved planmontering.
→ Fig. 12
- 6. Bor fire hull med en diameter på 6 mm.
→ Fig. 13
- 7. Påse at det er 90° vinkel mellom snittflaten og benkeplaten.
→ Fig. 13
- 8. For å sikre at apparatets holdefjærer sitter godt, må du påse at sidekantene i utskjæringen er minst 20 mm tykke og plane.
- 9. Ved benkeplater som består av flere lag, må det ved behov festes egnede lister på sidene i utskjæringen.
- 10. Fjern spon etter utskjæringene.
- 11. Snittflatene må forsegles med et varmebestandig og vanntett materiale.
→ Fig. 13
- 12. Avstanden mellom apparatets underside og deler av innredningen skal minst være 10 mm.
- 13. Bæreevnen og stabiliteten til skapet skal sikres med egnede underkonstruksjoner, spesielt hvis benkeplaten er tynn.
 - Ta hensyn til apparatets vekt inklusive ekstra belastning.
 - Bruk forsterkningsmateriale som tåler varme og fuktighet.

Lage utskjæring til dreiebryterne

1. Lag hullene til dreiebryterne i samsvar med de medfølgende instruksjonene.
2. Dersom paneltykkelsen er større enn 23 mm, må baksiden av skapfronten freses ut for holdeplaten.
3. Vær obs på avstandene mellom dreiebryterne.
→ Fig. 14
4. Fjern spon etter utskjæringene.
5. Snittflatene må forsegles med et varmebestandig og vanntett materiale.

Montere dreiebryterne

1. Følg monteringsanvisningen som følger med dreiebryterne.
2. Ved behov og avhengig av avstanden mellom dreiebryterne skal holdeplaten brekkes av ved perforeringen.
→ Fig. 15
3. Hold holdeplaten på baksiden av dekselet.
4. Ved montering av én enkelt dreiebryter må holdeplaten sikres mot fordreining med 2 skruer.
 - Ved benkeplater i stein må holdeplaten limes på med temperaturbestandig tokomponentslim.
→ Fig. 16
5. Trekk av beskyttelsesfolien på baksiden av lysringen.
→ Fig. 17
6. Monter dreiebryterne i korrekt rekkefølge.
→ Fig. 18

7. Stikk dreiebryteren inn i hullet.
 - Sidemerkingen på dreiebryteren skal alltid plasseres til venstre.
8. Påse at holdenesen på holdeplaten er på den øverste siden og at dreiebryteren står i nullstilling.
→ Fig. 19
9. Skru fast holdemutteren på baksiden av dreiebryteren ved hjelp av det medfølgende monteringsverktøyet.
→ Fig. 20
10. Juster dreiebryteren slik at den står nøyaktig i nullstilling.

Koble dreiebryterne til tilkoblingskablene

1. Koble alle dreiebryterne til de medfølgende tilkoblingskablene.
→ Fig. 21
De to kontaktene på dreiebryteren er identiske.
2. Påse at pluggene går i inngrep i kontaktene.
3. Koble den lengste tilkoblingskabelen til en tilfeldig valgt dreiebryter.
4. Sjekk at alle pluggforbindelser sitter som de skal etter montering.
5. Bøy ned laskene på holdeplatene for å fiksere alle tilkoblingskablene etter monteringen.
→ Fig. 21

Montere apparatet

1. Påse at tilkoblingskabelen for dreiebryteren har gått i inngrep i kontakten på undersiden av apparatet.
→ Fig. 22
2. Sett inn apparatet slik at det sitter jevnt i utskjæringen.
→ Fig. 23, → Fig. 24
3. Trykk fast apparatet i utskjæringen med begge hender ovenfra.
4. Påse at apparatet sitter godt i utskjæringen og ikke forskyves.
5. Dersom bredden på utskjæringen er ved øvre toleransegrense, må det behov festes en list på hver side i utskjæringen.
6. Koble apparatet til strømmettet.
7. Koble apparatet til gasstilkoblingen.

Kontrollere at apparatet virker

1. Vri dreiebryteren til 1.
Dersom apparatet slår seg av, kan det være luft i gassledningen.
2. Vri dreiebryteren til 0 og deretter til 1 igjen.
 - Gjenta denne prosessen helt til apparatet tenes.

Tette fuger

Ved planmontering skal fugene tettes med silikon.

Forutsetninger

- Det er absolutt nødvendig å utføre en funksjonstest før fugging.
 - Før du fuger, må du kontrollere at det samlede apparatet sitter nøyaktig som det skal og er i plan.
1. Tett spalten hele veien rundt med egnet, varmebestandig silikon, f.eks. Ottoseal® S70.
→ Fig. 25
Uegnet silikonmasse fører til varig misfarging av benkeplater i naturstein.
 2. Glatt fugen med glattemiddelet som anbefales av produsenten.
 3. Følg arbeidsanvisningene fra produsenten av silikonmassen.
 4. La silikonlimet tørke i minst 24 timer.

Tørkingens varighet avhenger av omgivelsestemperaturen.

- 5. Ikke ta apparatet i bruk før silikonet er helt tørket.

Sette på brennerdelene

- ▶ Sett på brennerdelene og sørg for at de er riktig plassert.
→ Fig. 26

Sette på gryteholdere

- ▶ Sett på gryteholderne og sørg for at de er riktig plassert.
→ Fig. 27

Demontere apparatet

OBS!

Verktøy kan skade apparatet.

- ▶ Apparatet må ikke lirkes ut ovenfra.

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Steng gassventilen.
3. Skyv ut apparatet nedenfra.

Tekniske data

Her finner du en oversikt over verdiene for totaltilkobling ved forskjellige gasstyper og apparatvarianter.

VG491115/115F

- Total tilkoblingseffekt butan/propan: 17,8 kW(1295 g/h)

VG491215

- Total tilkoblingseffekt naturgass: 18 kW / 17,2 kW (kun for NL gas G25-25 mbar)
- Total tilkoblingseffekt elektro: 25,0 W

Med aktiv effektbegrensning: 12 kW (11 kW Hi)
Maksimal sikkerhetstid for hver brenner: 10 sekunder

Omstilling av gasstype

⚠ ADVARSEL – Eksplosjonsfare!

Gass som strømmer ut, kan forårsake eksplosjon.

- ▶ Aldri demonter gassventilakselen.
- ▶ Ved skader eller ekstraordinær gassomstilling må gassventilen skiftes ut i sin helhet. Ta kontakt med kundeservice i slike tilfeller.

Forutsetning: Apparatet skal kun stilles om til en annen gasstype av autoriserte fagfolk.

1. Slå av strøm- og gassforsyningen.
2. Bruk et ombyggingssett til å stille om apparatet på en gasstype som står oppført på typeskiltet.
Ved noen modeller fås ombyggingssettet med i leveringen.
Ombyggingssettet fås kjøpt hos kundeservice.
3. Skift ut hoveddysene.
4. Still inn gasstypen med en vilkårlig dreiebryter.
5. Du finner passende kombinasjon for den aktuelle gasstypen i oversikten → Fig. 40.

Demontere apparatets komponenter

1. Ta av gryteholderne og alle brennerdeler.
2. Løsne festeskruene til toppen ved brennerne.
3. Ta av toppen forsiktig ved å løfte den opp.
Løft først bare litt på toppen, trekk deretter ut tilkoblingskabelen, og løft så hele toppen ut til slutt.

Skifte ut hoveddyser på wokbrenneren

1. Fjern sikringsklipsene fra brennerledningene.
→ Fig. 28
2. Trekk ut brennerledningene.
Elektroden kan forbli tilkoblet.
3. Løsne låseskruen på luftreguleringsshylsen.

4. Ta av dysestammen.
5. Dra løs dyse w2 og O-ringen for den innvendige brenneren for hånd.
6. Skru ut dysen for utvendig brenner w1 (nøkkelvidde 10).
→ Fig. 28
7. Kontroller at O-ringen sitter riktig i den nye hoveddysen for den innvendige brenneren.
8. Skyv den nye dysen w2 på brennerledningen.
9. Skru den nye hoveddysen for utvendig brenner w1 helt inn til stopp i dysestokken.
10. Sett dysestokken på brennerledningene.
11. Sett på sikringsklipsene.

Stille inn hoveddyser på wokbrenneren

1. Løsne låseskruen.
→ Fig. 29
2. Still inn luftreguleringsshylsen på det riktige målet.
Målet avhenger av gasstypen → Fig. 40.
3. Stram låseskruen.

Skifte ut hoveddyser for normalbrenner og kraftig brenner

1. Fjern sikringsklipsene fra brennerledningene.
→ Fig. 30
2. Trekk ut brennerledningene.
Elektroden kan forbli tilkoblet.
3. Skru løs brennerne (Torx T20) og dra dem løs fra brennerledningene.
→ Fig. 30
4. Dra dysene løs fra brennerledningene for hånd.
5. Dra av O-ringen.
6. Kontroller at O-ringen sitter riktig i de nye hoveddysene.
7. Skyv dysene på brennerledningene. Pass på at brennerledningene ikke blir bøyd når du gjør dette.
8. Sett brennerne på brennerledningene.
9. Sett på sikringsklipsene.
10. Skru fast brennerne.

Stille inn hoveddyser for normalbrenner og kraftig brenner

1. Løsne låseskruen.
2. Still inn luftreguleringsshylsen til utvendig brenner L1 → Fig. 40 på det riktige målet.
→ Fig. 31
3. Stram låseskruen.
4. Still inn luftreguleringsshylsen til innvendig brenner L2 → Fig. 40 på det riktige målet ved å skru eller skyve på den.
→ Fig. 31

Skru fast toppen

- ▶ Legg på toppen og skru jevnt fast.

Sette på brennerdelene

- ▶ Sett på brennerdelene og sørg for at de er riktig plassert.
→ Fig. 26

Sette på gryteholdere

- ▶ Sett på gryteholderne og sørg for at de er riktig plassert.
→ Fig. 27

Omstilling av gasstype med dreiebryter

1. Velg hvilken som helst av dreiebryterne og vri den til 0.
→ Fig. 32
 2. Koble apparatet fra strømmettet.
→ Fig. 33
 3. Vent i minst 30 sekunder.
 4. Koble til apparatet igjen.
→ Fig. 34
 - ✓ Lysringen bak dreiebryteren lyser grønt i noen sekunder og deretter gult.
→ Fig. 35
 5. Vent til lysringen slukker.
 6. Mens du holder dreiebryteren trykket inn, foretar du følgende steg uten avbrudd:
 - Vri dreiebryteren ett hakk mot venstre til stillingen 12 ①.
 - Vri dreiebryteren tre hakk mot høyre til 1 ②.
 - Vri dreiebryteren to hakk mot venstre til stillingen 0 ③.→ Fig. 36
 - ✓ Lysringen rundt dreiebryteren lyser gult.
 7. Still inn gasstypen med dreiebryteren.
→ Fig. 37
- Når dreiebryteren står på den gasstypen som er stilt inn for øyeblikket, lyser lysringen rundt dreiebryteren grønt.

Dreiebryterstilling	Gasstype
2	G20-20 mbar / G25-25 mbar
3	G30-29 mbar / G31-37 mbar
4	G30-50 mbar
6	G25-20 mbar

8. La dreiebryteren bli stående i minst 5 sekunder på ønsket innstilling.
- ✓ Lysringen bak dreiebryteren lyser grønt.
9. Lagre innstillingen ved å holde dreiebryteren trykket inn og gå gjennom følgende steg uten avbrudd:
 - Vri dreiebryteren til 0 ①.
 - Vri dreiebryteren ett hakk mot venstre til stillingen 12 ②.
 - Vri dreiebryteren tre hakk mot høyre til 1 ③.
 - Vri dreiebryteren to hakk mot venstre til stillingen 0 ④.→ Fig. 38
- ✓ Lysringen slukner.
- ✓ Innstillingen er lagret.
- ✓ Lysringen bak dreiebryteren lyser gult i noen sekunder.
10. Vent til lysringen slukker.

Kontrollere at apparatet virker etter ombyggingen

1. Kontroller apparatet med tanke på tetthet etter omstilling av gasstype.
2. Påse at det ikke er noen synlige gule spisser på blussene.
3. Påse at brenneren ikke slukner og at blusset ikke slår tilbake når du skrur dreiebryteren raskt mellom høyeste og laveste trinn.

Dokumentere omstilt gasstype

- Fest klistremerket med den nye gasstypen nær typeskiltet på apparatet.

Oversikt over gassbrennerne

→ Fig. 39

pl

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1, → Rys. 2

Odstępy bezpieczeństwa

Przestrzegać odstępów bezpieczeństwa dla urządzenia.

→ Rys. 3

*Odległość 700 mm dotyczy montażu pod okapem. W przypadku montażu pod wykonaną z materiału palnego szafką górną minimalna odległość wynosi 760 mm.

Wymiary urządzenia

Tutaj podane są wymiary urządzenia.

→ Rys. 4

Akcesoria instalacyjne

W tym miejscu można znaleźć przegląd akcesoriów instalacyjnych.

Używać wyposażenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędnego używania wyposażenia.

Akcesoria	Numer zamówienia
Listwa łącząca w przypadku montażu na równi z blatem	VA420004
Listwa łącząca w przypadku montażu na blacie	VA420010



Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Tylko certyfikowany fachowiec może podłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie.
- Nigdy nie używać tego urządzenia na łodziach lub pojazdach.
- Przestrzegać zaleceń producenta blatu roboczego.

Bezpieczny montaż

Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.



OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Części, które są dostępne podczas montażu, mogą mieć ostre krawędzie i powodować skaleczenia.

- Nosić rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

Ulatniający się gaz może doprowadzić do wybuchu.

- Tylko specjalista z odpowiednimi uprawnieniami może podłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne i dopływ gazu.

- ▶ Podczas instalacji należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego i gazowniczego.
- ▶ Po zakończeniu prac przy przyłączu gazowym należy zawsze sprawdzić je pod kątem szczelności. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyciek gazu z przyłącza gazowego, które zostało wcześniej zmodyfikowane.

Ulatniający się gaz może doprowadzić do wybuchu.

- ▶ Wszystkie prace związane z instalacją, podłączeniem, regulacją i przestawieniem na inny rodzaj gazu muszą być wykonywane przez autoryzowanego specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i wymogami prawnymi, jak również z przepisami lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu. Szczególną uwagę należy zwrócić na przepisy i wytyczne dotyczące wentylacji. W przypadku prac związanych z przestawieniem na inny rodzaj gazu zalecamy kontakt z serwisem.

Ulatniający się gaz może spowodować wybuch lub zatrucie.

- ▶ Należy zapewnić wystarczającą wymianę powietrza w pomieszczeniu, w którym odbywa się montaż.
- ▶ Należy upewnić się, że w budynku znajdują się drzwi prowadzące na zewnątrz lub otwierane okno.
- ▶ Przy mocy całkowitej do 11 kW: Upewnić się, że minimalna kubatura pomieszczenia, w którym odbywa się montaż, wynosi 20 m³.
- ▶ Przy mocy całkowitej do 18 kW: Upewnić się, że minimalna kubatura pomieszczenia, w którym zostanie zainstalowana gazowa płyta grzewcza, wynosi 2 m³ na każdy kW mocy całkowitej gazowej płyty grzewczej oraz że jest w nim zamontowany okap odprowadzeniem na zewnątrz o minimalnej wydajności 15 m³/h na każdy kW mocy całkowitej gazowej płyty grzewczej.

Ulatniający się gaz może spowodować wybuch lub zatrucie.

- ▶ To urządzenie nie jest podłączone do systemu odprowadzania spalin.
- ▶ Urządzenie należy ustawić i podłączyć zgodnie z obowiązującymi warunkami instalacji.
- ▶ Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących wentylacji.
- ▶ Nie podłączać tego urządzenia do systemu odprowadzania spalin.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Urządzenie jest ciężkie.

- ▶ Do przenoszenia urządzenia potrzebne są 2 osoby.
- ▶ Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi pomocniczych.

Wskazówki dotyczące pomieszczenia, w którym odbywa się montaż

W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących pomieszczenia montażowego.

- To urządzenie odpowiada klasie bezpieczeństwa 3 do montażu w meblu kuchennym.
- Urządzenie zamontować w meblu kuchennym zgodnie ze schematem montażowym.

- Upewnić się, że ściana za urządzeniem jest wykonana z materiału niepalnego.

Wskazówki dotyczące przyłącza gazowego

W celu bezpiecznego podłączenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Podczas instalacji należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego dostawcy gazu.
- Upewnić się, że informacje dotyczące rodzaju i ciśnienia gazu na tabliczce znamionowej odpowiadają lokalnym warunkom podłączenia.
- Podłączenie urządzenia do gazu należy zaprojektować w taki sposób, aby zapewniony był dostęp do kurka odcinającego.

Do urządzenia dołączone są dwa kątowniki przyłączeniowe (po stronie urządzenia G¹/₂").

Wybrać wersję dostosowaną do warunków krajowych:

- ISO 228 G 1/2 gwint cylindryczny
- EN 10226 R 1/2 gwint stożkowy

Za pomocą dołączonego kątownika przyłączeniowego wraz z uszczelką podłączyć urządzenie do sztywnego przewodu przyłączeniowego lub do gazowego węża bezpieczeństwa.

Gazowy przewód bezpieczeństwa powinien mieć długość co najmniej 1 m, a maksymalnie 3 m.

Przestrzegać wskazówek dotyczących gazowego przewodu bezpieczeństwa:

- W przypadku gazowego węża bezpieczeństwa z metalu dopuszczalna temperatura wynosi 115°C. Jeżeli gazowy wąż bezpieczeństwa nie jest wykonany z metalu lub jest metalowy jedynie częściowo, temperatura otoczenia nie może przekroczyć 90°C.
- Gazowy przewód bezpieczeństwa nie może stykać się z ruchomymi elementami mebli do zabudowy, np. z szufladami, ani nie może być zamocowany w miejscach, w których może dojść do jego zakleszczenia bądź uszkodzenia.
- Gazowy przewód bezpieczeństwa nie może stykać się z płytą grzewczą, piekarnikiem, zmywarką, lodówką, przewodami z ciepłą wodą, elementami grzewczymi lub innym urządzeniem, które jest zamontowane obok lub pod gazową płytą grzewczą.
- Gazowy przewód bezpieczeństwa nie może być narażony na tarcie, wibracje, zgniatanie lub trwałe odkształcenia. Należy sprawdzić wąż na całej długości, z płytą grzewczą w pozycji zainstalowanej.

Wskazówki dotyczące przyłącza elektrycznego

W celu bezpiecznego podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazda z uziemieniem.

- ▶ Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- ▶ Jeśli nie jest to możliwe, w stałej instalacji elektrycznej należy zamontować rozłącznik wielobiegunowy zgodnie z warunkami kategorii przepięciowej III i przepisami instalacyjnymi.

- ▶ Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może wykonać stałą instalację elektryczną. Zalecamy za instalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

Gorące elementy lub elementy o ostrych krawędziach mogą uszkodzić przewód przyłączeniowy.

- ▶ Nie zaginać ani nie zaciskać przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Nie układać przewodu przyłączeniowego wzdłuż gorących powierzchni.

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- Upewnić się, że informacje dotyczące mocy i napięcia na tabliczce znamionowej odpowiadają lokalnym warunkom podłączenia.
- Urządzenie odpowiada klasie ochrony 1. Dlatego może być użytkowane wyłącznie, jeśli jest podłączone do przewodu uziemiającego.
- Podczas montażu nie podłączać urządzenia do zasilania.
- Upewnić się, że montaż zapewnia ochronę przed niezamierzonym dotknięciem.
- Tylko specjalista posiadający odpowiednie uprawnienia może podłączać urządzenia bez wtyczki. Obowiązują zalecenia lokalnego dostawcy prądu.
- Nie korzystać z urządzenia za pośrednictwem zewnętrznego programatora czasowego lub pilota zdalnego sterowania.
- Urządzenie można podłączyć do sieci wyłącznie za pomocą dostarczonego przewodu przyłączeniowego.

Wskazówki dotyczące mebli do zabudowy

Podczas montażu w blacie roboczym należy przestrzegać wymiarów wycięcia oraz instrukcji montażu. Meble do zabudowy muszą być odporne na temperaturę co najmniej 90°C.

Upewnić się, że wykonanie niezbędnych wycięć nie naruszy stabilności mebla do zabudowy.

Aby poprawić stabilność płomienia, zainstalować płytę przegradzającą w szafce do zabudowy pod urządzeniem.

Wskazówki dotyczące montażu napowierzchniowego

W przypadku montażu na równi z blatem urządzenie znajduje się w jednej płaszczyźnie z blatem roboczym. Nie występują uciążliwe różnice poziomów między urządzeniem a blatem roboczym.

Urządzenie można zamontować w następujących blatach roboczych odpornych na działanie temperatury oraz wody:

- blaty robocze z kamienia
- blaty robocze z tworzywa sztucznego, np. Corian®

- blaty robocze z litego drewna

W przypadku zastosowania innych materiałów należy skonsultować się z producentem blatu roboczego.

Urządzenia nie wolno montować w blatach roboczych z drewna prasowanego.

Wykonanie wszystkich wycięć w blacie roboczym należy zlecić pracownikom specjalistycznego warsztatu na podstawie rysunków montażowych. Wycięcie musi być czyste i dokładne, ponieważ krawędź wycięcia będzie widoczna na powierzchni.

Krawędzie wycięcia oczyścić za pomocą odpowiedniego środka czyszczącego i odtłuścić. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących stosowania silikonu.

Przestrzegać położenia przyłącza gazowego

- ▶ Podczas instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę na położenie przyłącza gazowego.
→ Rys. 8

Montaż urządzenia na równi z blatem w połączeniu z płytami indukcyjnymi bez ramy

1. W przypadku montażu na równi z powierzchnią w połączeniu z płytą indukcyjną bez ramy frezować krawędź frezem 6,5 mm.
2. Wycięcie w blacie roboczym mebla na jedno lub kilka urządzeń Vario wykonać zgodnie ze szkicem montażowym.
– Przestrzegać instrukcji montażu listwy łączącej VA420004.
→ Rys. 9

Przygotowanie urządzenia

- ▶ Przykręcić do urządzenia pasujący kątownik przyłączeniowy z uszczelką.
→ Rys. 7

Przygotowanie mebla

Wymaganie: Meble do zabudowy są odporne na działanie temperatury do 90°C.

1. Upewnić się, że wykonanie niezbędnych wycięć nie naruszy stabilności mebla do zabudowy.
2. Zaznaczyć wycięcie w meblu na jedno lub kilka urządzeń serii Vario zgodnie ze szkicem montażowym.
– W przypadku montażu kilku urządzeń serii Vario obok siebie należy uwzględnić miejsce na listwę łączącą.
– Przestrzegać instrukcji montażu listwy łączącej VA420004/VA420010.
– W przypadku montażu kilku urządzeń serii Vario w pojedynczych wycięciach należy uwzględnić minimalny odstęp 50 mm pomiędzy urządzeniami.
→ Rys. 8, → Rys. 9
Listwę łączącą VA420004/VA420010 można zamówić jako wyposażenie dodatkowe.
3. W przypadku montażu na równi z blatem zaznaczyć wycięcie na meblu zgodnie ze szkicem montażowym.
→ Rys. 10
4. Przestrzegać wymiarów dotyczących grubości blatu roboczego oraz odległości pomiędzy blatem roboczym a dolną krawędzią urządzenia.
→ Rys. 11

5. W przypadku montażu na równi z blatem roboczym należy przestrzegać wymiarów dotyczących grubości blatu roboczego oraz odległości pomiędzy blatem roboczym a dolną krawędzią urządzenia.
→ Rys. 12
6. Wykonać cztery otwory o średnicy 6 mm.
→ Rys. 13
7. Upewnić się, że kąt między powierzchnią cięcia a blatem roboczym wynosi 90°.
→ Rys. 13
8. Aby zapewnić prawidłowe osadzenie sprężyn mocujących urządzenia, należy upewnić się, że krawędzie wycięć bocznych mają grubość co najmniej 20 mm i są płaskie.
9. W przypadku wielowarstwowych blatów roboczych zamocować w razie potrzeby odpowiednie listwy z boku w wycięciu mebla.
10. Po wykonaniu wycięć usunąć wióry.
11. Krawędzie cięcia zabezpieczyć środkiem żaroodpornym i odpowiednio uszczelnić.
→ Rys. 13
12. Odstęp między spodem urządzenia a elementami mebli nie może być mniejszy niż 10 mm.
13. Nośność i stabilność mebla, szczególnie w przypadku cienkich blatów roboczych, należy zapewnić za pomocą odpowiednich konstrukcji stelażowych.
 - Uwzględnić ciężar urządzenia wraz z dodatkowym załadunkiem.
 - Zastosować materiał wzmacniający odporny na wysoką temperaturę i wilgoć.

Wykonanie wycięć na pokrętła obsługi

1. Otwory na pokrętła obsługi wykonać zgodnie z dołączoną instrukcją.
2. Jeśli grubość przesłony przekracza 23 mm, należy wyfrezować tylną część przedniej przesłony na płytę mocującą.
3. Należy przestrzegać odległości między pokrętłami obsługi.
→ Rys. 14
4. Po wykonaniu wycięć usunąć wióry.
5. Krawędzie cięcia zabezpieczyć środkiem żaroodpornym i odpowiednio uszczelnić.

Montaż pokręteł obsługi

1. Przestrzegać dołączonej instrukcji montażu pokręteł obsługi.
2. W zależności od odstępu między pokrętłami obsługi odłamać w razie potrzeby blachę mocującą na perforacji.
→ Rys. 15
3. Przytrzymać blachę mocującą z tyłu panelu.
4. W przypadku montażu pojedynczego pokrętła obsługi za pomocą 2 śrub zabezpieczyć blachę mocującą przed zmianą położenia.
 - W przypadku kamiennych blatów roboczych przykleić blachę podtrzymującą za pomocą odpornego na działanie wysokiej temperatury kleju dwuskładnikowego.
→ Rys. 16
5. Zdjąć folię ochronną z tyłu podświetlanego pierścienia.
→ Rys. 17
6. Zamontować pokrętła obsługi w poprawnej kolejności.
→ Rys. 18
7. Umieścić pokrętło obsługi w otworze.
 - Oznaczenie boczne na pokrętle należy zawsze umieszczać po lewej stronie.

8. Upewnić się, że nosek blokujący blachy mocującej znajduje się u góry, a pokrętło obsługi jest ustawione w pozycji zero.
→ Rys. 19
9. Z tyłu pokrętła obsługi dokręcić nakrętkę za pomocą dołączonego narzędzia montażowego.
→ Rys. 20
10. Ustawić pokrętło obsługi dokładnie w pozycji zero.

Łączenie pokręteł obsługi z przewodami połączeniowymi

1. Wszystkie pokrętła połączyć z dostarczonymi przewodami połączeniowymi.
→ Rys. 21
Oba złącza na pokrętle obsługi są identyczne.
2. Upewnić się, że wtyczki zatrzasnęły się w gniazdach.
3. Podłączyć dłuższy przewód połączeniowy do dowolnego pokrętła obsługi.
4. Po zakończeniu montażu skontrolować wszystkie połączenia wtykowe po kątem prawidłowego zamocowania.
5. Aby po zakończeniu montażu zamocować wszystkie przewody połączeniowe, należy zagiąć nakładki na blachach mocujących.
→ Rys. 21

Montaż urządzenia

1. Upewnić się, że przewód łączący z pokrętłem obsługi zatrzasnął się w gnieździe na spodzie urządzenia.
→ Rys. 22
2. Urządzenie osadzić równo w wycięciu mebla.
→ Rys. 23, → Rys. 24
3. Urządzenie wcisnąć oburącz od góry w wycięcie mebla.
4. Upewnić się, że urządzenie jest mocno osadzone w wycięciu mebla i nie porusza się.
5. W przypadku, gdy szerokość wycięcia jest zbliżona do górnej granicy tolerancji, w razie potrzeby należy każdorazowo zamontować listwę z boku w wycięciu mebla.
6. Podłączyć urządzenie do zasilania.
7. Podłączyć urządzenie do przyłącza gazowego.

Kontrola działania

1. Obrócić pokrętło obsługi na 1.
Jeśli urządzenie wyłączy się, w przewodzie gazowym może znajdować się powietrze.
2. Obrócić pokrętło obsługi na 0, a następnie ponownie na 1.
 - Powtarzać proces do momentu zapłonu urządzenia.

Uszczelnianie spoin

W przypadku zabudowy na równi z blatem zabezpieczyć spoiny silikonem.

Wymagania

- Przed przystąpieniem do spoinowania koniecznie przeprowadzić test działania urządzenia.
 - Przed spoinowaniem należy sprawdzić dokładność dopasowania i wypoziomowanie całego urządzenia.
1. Zabezpieczyć szczelinę odpowiednim żaroodpornym silikonem, np. Ottoseal® S70.
→ Rys. 25
W przypadku blatów roboczych z kamienia naturalnego zastosowanie nieodpowiedniego kleju silikonowego może spowodować trwałe przebarwienia.

2. Spoinę wygładzić zalecanym przez producenta środkiem wygładzającym.
3. Przestrzegać wskazówek dotyczących sposobu użycia kleju silikonowego.
4. Klej silikonowy pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 24 godziny.
Czas schnięcia zależy od temperatury otoczenia.
5. Urządzenie należy uruchomić dopiero po całkowitym wyschnięciu silikonu.

Montaż elementów palnika

- ▶ Nałożyć elementy palnika i ustawić je w prawidłowym położeniu.
→ Rys. 26

Montaż rusztu nadpalnikowego

- ▶ Nałożyć ruszt nadpalnikowy i ustawić go w prawidłowym położeniu.
→ Rys. 27

Demontaż urządzenia

UWAGA!

Narzędzia mogą uszkodzić urządzenie.

- ▶ Nie wyciągać urządzenia od góry.
- 1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- 2. Zamknąć kurek odcinający dopływ gazu.
- 3. Wypchnąć urządzenie od dołu.

Dane techniczne

Tutaj dostępny jest przegląd całkowitych mocy przyłączeniowych dla różnych rodzajów gazu i wariantów urządzeń.

VG491115/115F

- Całkowita moc przyłączeniowa butanu/propanu: 17,8 kW (1295 g/h)

VG491215

- Całkowita moc przyłączeniowa gazu ziemnego: 18 kW / 17,2 kW (dotyczy tylko gazu NL G25-25 mbarów)
- Całkowita moc przyłącza elektrycznego: 25,0 W
Z aktywnym ograniczeniem mocy: 12 kW (11 kW Hi)
Maksymalny czas uzyskania płomienia dla każdego palnika: 10 sekund

Przestawienie na inny rodzaj gazu

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

- Ulatniający się gaz może doprowadzić do wybuchu.
- ▶ Nigdy nie demontować osi kurka gazowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia lub nietypowej zmiany rodzaju gazu należy całkowicie wymienić kurek gazowy. W takim przypadku należy wezwać serwis.

Wymaganie: Wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami może przestawiać urządzenie na inny rodzaj gazu.

1. Wyłączyć zasilanie elektryczne i dopływ gazu.
2. Aby przestawić urządzenie na rodzaj gazu wymieniony na tabliczce znamionowej, należy użyć zestawu do konwersji.
W przypadku niektórych modeli zestaw do konwersji wchodzi w zakres dostawy.
Zestaw do konwersji można nabyć w serwisie.
3. Wymienić dysze główne.
4. Ustawić rodzaj gazu za pomocą dowolnego pokrętki obsługi.
5. Odpowiednią kombinację dla danego rodzaju gazu można znaleźć w przeglądzie → Rys. 40.

Demontaż komponentów urządzenia

1. Zdjąć ruszt i wszystkie elementy palnika.

2. Odkręcić śruby mocujące płytę grzewczą przy palnikach.
3. Ostrożnie zdjąć płytę grzewczą do góry.
Najpierw lekko unieść płytę grzewczą, następnie odłączyć przewód połączeniowy i dopiero wtedy całkowicie zdjąć płytę grzewczą.

Wymiana dysz głównych palnika Wok

1. Zdjąć klipsy zabezpieczające z przewodów palnika.
→ Rys. 28
2. Zdjąć przewody palnika.
Elektroda może być nadal podłączona.
3. Odkręcić śrubę ustalającą na tulei regulacji powietrza.
4. Zdjąć trzon dyszy.
5. Zdjąć ręcznie dyszę w2 i pierścień samouszczelniający palnika z obiegiem wewnętrznym.
6. Wykręcić dyszę palnika z obiegiem zewnętrznym w1 (rozmiar 10).
→ Rys. 28
7. Sprawdzić, czy pierścień samouszczelniający w nowej dyszy głównej palnika z obiegiem wewnętrznym jest poprawnie założony.
8. Nasunąć nową dyszę w2 na przewód palnika.
9. Nową dyszę główną do palnika z obiegiem zewnętrznym w1 wkręcić do oporu w trzon dyszy.
10. Zamontować trzon dyszy i przewody palnika.
11. Nałożyć klipsy zabezpieczające.

Regulacja dysz głównych palnika Wok

1. Odkręcić śrubę ustalającą.
→ Rys. 29
2. Ustawić prawidłową wielkość tulei regulacji powietrza.
Wielkość zależy od rodzaju gazu → Rys. 40.
3. Dokręcić śrubę ustalającą.

Wymiana dysz głównych palnika zwykłego i palnika o dużej mocy

1. Zdjąć klipsy zabezpieczające z przewodów palnika.
→ Rys. 30
2. Zdjąć przewody palnika.
Elektroda może być nadal podłączona.
3. Odkręcić palniki (Torx T20) i zdjąć z przewodów palników.
→ Rys. 30
4. Dysze zdjąć ręcznie z przewodów palników.
5. Zdjąć pierścień samouszczelniający.
6. Sprawdzić, czy położenie pierścienia samouszczelniającego w nowych dyszach głównych jest prawidłowe.
7. Nasadzić dysze na przewody palników. Nie zagiąć przy tym przewodów palników.
8. Nasadzić palniki na przewody palnika.
9. Nałożyć klipsy zabezpieczające.
10. Dokręcić palniki.

Regulacja dysz głównych palnika zwykłego i palnika o dużej mocy

1. Odkręcić śrubę ustalającą.
2. Ustawić prawidłową wielkość tulei regulacji powietrza palnika zewnętrznego L1 → Rys. 40.
→ Rys. 31
3. Dokręcić śrubę ustalającą.

4. Ustawić prawidłową wielkość tulei regulacji powietrza palnika wewnętrznego L2 → Rys. 40, obracając ją lub przesuwając.
→ Rys. 31

Dokręcanie płyty grzewczej

- Osadzić płytę i równomiernie dokręcić.

Montaż elementów palnika

- Nałożyć elementy palnika i ustawić je w prawidłowym położeniu.
→ Rys. 26

Montaż rusztu nadpalnikowego

- Nałożyć ruszt nadpalnikowy i ustawić go w prawidłowym położeniu.
→ Rys. 27

Przestawienie na inny rodzaj gazu za pomocą pokrętła obsługi

1. Obrócić dowolne pokrętło obsługi na 0.
→ Rys. 32
 2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
→ Rys. 33
 3. Odczekać przynajmniej 30 sekund.
 4. Ponownie podłączyć urządzenie.
→ Rys. 34
 - ✓ Podświetlany pierścień pokrętła obsługi świeci się przez kilka sekund na zielono, a następnie na żółto.
→ Rys. 35
 5. Poczekać, aż podświetlany pierścień zgaśnie.
 6. Przy wciśniętym pokrętle obsługi wykonać następujące kroki bez przerywania:
 - Obrócić pokrętło obsługi o jedną pozycję w lewo na 12 ①.
 - Obrócić pokrętło obsługi o trzy pozycje w prawo na 1 ②.
 - Obrócić pokrętło obsługi o dwie pozycje w lewo na 0 ③.
 → Rys. 36
 - ✓ Podświetlany pierścień na pokrętle obsługi świeci się na żółto.
 7. Ustawić rodzaj gazu na pokrętle obsługi.
→ Rys. 37
- Gdy pokrętło znajduje się na aktualnie ustawionym rodzaju gazu, podświetlany pierścień pokrętła świeci się na zielono.

Pozycja pokrętła obsługi	Rodzaj gazu
2	G20-20 mbarów / G25-25 mbarów
3	G30-29 mbarów / G31-37 mbarów
4	G30-50 mbarów
6	G25-20 mbarów

8. Pokrętło obsługi pozostawić na żądanym ustawieniu przez co najmniej 5 sekund.
- ✓ Pierścień świetlny pokrętła obsługi świeci się na zielono.

9. Aby zapisać ustawienie, wykonać przy wciśniętym pokrętle obsługi następujące kroki bez przerywania:
 - Obrócić pokrętło obsługi na 0 ①.
 - Obrócić pokrętło obsługi o jedną pozycję w lewo na 12 ②.
 - Obrócić pokrętło obsługi o trzy pozycje w prawo na 1 ③.
 - Obrócić pokrętło obsługi o dwie pozycje w lewo na 0 ④.
 → Rys. 38
- ✓ Podświetlany pierścień gaśnie.
- ✓ Ustawienie jest zapisane w pamięci.
- ✓ Podświetlany pierścień pokrętła obsługi świeci się przez kilka sekund na żółto.
10. Poczekać, aż podświetlany pierścień zgaśnie.

Kontrola działania po konwersji rodzaju gazu

1. Po zmianie rodzaju gazu należy skontrolować urządzenie pod kątem szczelności.
2. Upewnić się, że na płomieniach nie są widoczne żółte końcówki.
3. Upewnić się, że przy szybkim obracaniu pokrętła obsługi między najwyższym a najniższym stopniem mocy palnik nie gaśnie i nie występuje cofanie się płomienia.

Dokumentacja przestawienia na inny rodzaj gazu

- W pobliżu tabliczki znamionowej urządzenia umieścić naklejkę informacyjną ze zmienionym rodzajem gazu.

Przegląd palników gazowych

→ Rys. 39

ru

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 1, → Рис. 2

Безопасные расстояния

Соблюдайте безопасные расстояния для вашего прибора.

→ Рис. 3

*Расстояние 700 мм действительно при установке под вытяжкой. При установке под навесным шкафом из горючего материала минимальное расстояние 760 мм.

Размеры прибора

Здесь приведены размеры прибора

→ Рис. 4

Принадлежности для установки

Ниже представлен обзор принадлежностей для установки.

Используйте принадлежности только в соответствии с указаниями. Производитель не несет ответственности за неправильное использование принадлежностей.

Принадлежности	Номер для заказа
Соединительная панель для установки на одном уровне	VA420004
Соединительная панель для установки в колонну	VA420010



Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.
- Запрещается использовать прибор на лодках или в автомобилях.
- Соблюдайте рекомендации производителя столешницы.

Безопасность при монтаже

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми и привести к порезам.

- ▶ Используйте защитные перчатки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Утечка газа может стать причиной взрыва.

- ▶ Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- ▶ Перед выполнением любых работ перекройте подачу газа и электроэнергии на прибор.
- ▶ Во время установки соблюдайте действующие строительные нормы и региональные нормы электро- и газоснабжения.
- ▶ После проведения работ с газовым штуцером всегда проверяйте герметичность подключения. Производитель не несет ответственности за утечку газа из газового штуцера, если ранее на нем были проведены не-санкционированные работы.

Утечка газа может стать причиной взрыва.

- ▶ Все работы по установке, подключению, наладке и перенастройке на другой тип газа должны выполняться только лицензированными специалистами в соответствии с действующими нормативными актами и требованиями законодательства, а также региональным нормами электро- и газоснабжения. Особое внимание следует уделять основным требованиям и положениям о работе системы вентиляции. Для перенастройки прибора на другой тип газа мы рекомендуем обратиться в сервисную службу.

Утечка газа может стать причиной взрыва или отравления.

- ▶ Обеспечьте достаточный приток воздуха в помещении.
- ▶ Убедитесь, что в помещении есть дверь, ведущая наружу, или окно, которое можно открыть.
- ▶ При общей мощности до 11 кВт: убедитесь, что объем помещения, где будет произведена установка, составляет не менее 20 м³.
- ▶ При общей мощности до 18 кВт: убедитесь, что объем помещения, где будет произведена установка, составляет не менее 2 м³ на кВт общей мощности газовой плиты, а снаружи установлена вытяжка мощностью не менее 15 м³/ч на кВт общей мощности газовой плиты.

Утечка газа может стать причиной взрыва или отравления.

- ▶ Этот прибор не подключен к отводу дымовых газов.

- ▶ Установите и подключите этот прибор в соответствии с действующими требованиями по установке.
- ▶ Соблюдайте все требования к вентиляции.
- ▶ Этот прибор не подключен к отводу дымовых газов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Прибор тяжёлый.

- ▶ Для его перемещения потребуются 2 человека.
- ▶ Используйте только подходящие вспомогательные средства.

Требования к помещению для установки

Для обеспечения безопасной эксплуатации соблюдайте следующие требования к помещению для установки прибора.

- Данный прибор соответствует классу прибора 3 для встраивания в кухонную мебель.
- Установите прибор в соответствии с установочным чертежом в кухонную мебель.
- Убедитесь, что стена, находящаяся непосредственно за прибором, выполнена из негорючего материала.

Требования к газовому штуцеру

Для обеспечения безопасного подключения прибора соблюдайте следующие указания.

- Во время установки соблюдайте действующие строительные нормы и региональные нормы газоснабжения.
- Убедитесь, что данные на типовой табличке, касающиеся напряжения, типа и давления газа соответствуют местным условиям подключения.
- Подключение газа следует производить таким образом, чтобы оставался доступ к запорному крану.

Комплект поставки прибора включает два соединительных уголка (со стороны прибора, G $\frac{1}{2}$ ").

Выберите подходящее исполнение, в зависимости от страны:

- ISO 228 G 1/2, цилиндрический
- EN 10226 R 1/2 конический

Подсоедините прибор с помощью одного из соединительных уголков и уплотнителя, входящих в комплект, к стационарному соединительному трубопроводу или безопасному газовому шлангу.

Длина специального безопасного газового шланга должна составлять от 1 до 3 м.

Соблюдайте требования к специальному безопасному газовому шлангу:

- Если специальный безопасный газовый шланг выполнен из металла, температура окружающей среды может достигать 115 °C. Если безопасный газовый шланг лишь частично выполнен из металла или полностью изготовлен из другого материала, в таком случае температура окружающей среды не должна превышать 90 °C.
- Специальный безопасный газовый шланг не должен соприкасаться с движущимися частями мебели для встраивания (например, шкафом для подогрева посуды) или прокладываться в местах, где его можно защемить или повредить.
- Специальный безопасный газовый шланг не должен соприкасаться с варочной панелью, духовым шкафом, посудомоечной машиной, холодильником, стиральной машиной, водопроводом, нагревательными элементами или любыми другими устройствами, установленными рядом с газовой варочной панелью или под ней.

- Специальный безопасный газовый шланг не должен подвергаться истиранию, вибрации, перегибанию или постоянной деформации и должен проверяться по всей его длине в месте установки варочной панели.

Указания по подключению к электросети

Для обеспечения безопасного электрического подключения прибора соблюдайте следующие указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

- ▶ Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора.
- ▶ Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.
- ▶ Подключение стационарного электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

Детали с острыми краями и нагретые элементы могут повредить сетевой кабель.

- ▶ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
- ▶ Не прокладывайте сетевой кабель вдоль горячих поверхностей.

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что данные на типовой табличке, касающиеся мощности и напряжения соответствуют местным условиям подключения.
- Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с заземляющим проводом.
- Не подключайте прибор к источнику питания во время установки.
- Убедитесь, что в процессе установки обеспечена защита от прикосновения.
- Подключение прибора без штепсельной вилки может выполняться только квалифицированным специалистом, в строгом соответствии с региональными требованиями к электроснабжению.
- Не используйте прибор с внешним таймером или пультом дистанционного управления.
- Прибор можно подключать только при помощи сетевого провода, входящего в комплект поставки.

Требования к мебели для встраивания

При встраивании в столешницу соблюдайте размеры выреза и инструкции по установке.

Мебель для встраивания должна выдерживать температуру не менее 90 °C.

После выполнения выреза следует проверить устойчивость мебели для встраивания.

Чтобы улучшить стабильность пламени, необходимо установить промежуточную полку во встроенном шкафу под прибором.

Указания при встраивании заподлицо

При установке заподлицо прибор должен располагаться на одном уровне со столешницей. Между прибором и столешницей не должно быть мешающих элементов.

Устанавливать прибор можно в следующие термостойкие и водонепроницаемые столешницы:

- каменные столешницы
- столешницы из искусственных материалов (например, Corian®)
- столешницы из массива дерева

При использовании других материалов согласуйте это с производителем столешницы.

Встраивание в столешницы из прессованной древесины невозможно.

Все вырезы в столешнице должны быть выполнены в специализированной мастерской в соответствии с установочным чертежом. Вырез должен быть чистым и аккуратным, так как края выреза будут видны на поверхности.

Очистите края выреза подходящим чистящим средством и обезжирьте. Соблюдайте инструкции по обработке от производителя силикона.

Обратите внимание на расположение газового штуцера

- ▶ При установке прибора обратите внимание на расположение газового штуцера.

→ Рис. 5

Установка прибора с безрамными индукционными варочными панелями заподлицо

1. Для установки заподлицо с безрамными индукционными варочными панелями выполните срез опорной кромки под 6,5 мм.
2. Изготовьте вырез в столешнице для одного или нескольких приборов Vario в соответствии со схемой установки.

– Соблюдайте инструкции по монтажу соединительной панели VA420004.

→ Рис. 6

Подготовка прибора к работе

- ▶ Привинтите к прибору соответствующий соединительный уголок с уплотнителем.

→ Рис. 7

Подготовка мебели

Требование: Мебель для встраивания выдерживает температуру до 90 °C.

1. После выполнения выреза следует проверить устойчивость мебели для встраивания.
2. Разметьте место выреза в мебели в соответствии со схемой установки для одного или нескольких приборов серии Vario.

– При установке нескольких приборов серии Vario рядом запланируйте место для соединительной панели.

– Соблюдайте инструкции по монтажу соединительной панели VA420004/VA420010.

– При установке нескольких приборов серии Vario в отдельные вырезы учитывайте минимальное расстояние 50 мм между приборами.

→ Рис. 8, → Рис. 9

Соединительная панель VA420004/VA420010 предлагается в качестве специальной принадлежности.

3. При встраивании заподлицо разметьте место выреза в мебели в соответствии со схемой установки.

→ Рис. 10

4. Учитывайте толщину столешницы и расстояние между столешницей и нижней кромкой прибора.
→ Рис. 11
5. При встраивании заподлицо учитывайте толщину столешницы и расстояние между столешницей и нижней кромкой прибора.
→ Рис. 12
6. Просверлите четыре отверстия диаметром 6 мм.
→ Рис. 13
7. Угол между поверхностью среза и столешницей должен составлять 90°.
→ Рис. 13
8. Чтобы обеспечить правильное положение опорных пружин прибора, боковые края выреза должны быть ровными и иметь толщину не менее 20 мм.
9. При использовании многослойной столешницы при необходимости прикрепите соответствующие планки к стороне мебельного выреза.
10. После выполнения выреза удалите опилки.
11. Загерметизируйте стыки термостойким и водонепроницаемым герметиком.
→ Рис. 13
12. Минимальное расстояние от нижней части прибора до элементов мебели должно составлять 10 мм.
13. Следует обеспечить несущую способность мебели и устойчивость с помощью подходящих опорных конструкций, особенно у тонких столешниц.
 - Учитывайте вес прибора, включая дополнительную нагрузку.
 - Используйте жаропрочный и влагостойкий материал.

Изготовление выреза под регуляторы

1. Изготовьте отверстия под регуляторы согласно прилагающемуся руководству.
2. При толщине панели более 23 мм сделайте вырез на задней стенке панели для крепежной пластины.
3. Соблюдайте расстояния между регуляторами.
→ Рис. 14
4. После выполнения выреза удалите опилки.
5. Загерметизируйте стыки термостойким и водонепроницаемым герметиком.

Установка регулятора

1. Соблюдайте указания прилагаемой инструкции по монтажу регуляторов.
2. При необходимости обломайте крепежную пластину по перфорации в зависимости от расстояния между регуляторами.
→ Рис. 15
3. Удерживайте крепежную пластину на задней части панели.
4. При установке отдельного регулятора зафиксируйте крепежную пластину 2 винтами, чтобы она не съехала.
 - Для крепления пластины к каменной столешнице используйте термостойкий двухкомпонентный клей.
→ Рис. 16
5. Снимите защитную пленку с обратной стороны светового кольца.
→ Рис. 17
6. Установите регуляторы в правильной последовательности.
→ Рис. 18
7. Вставьте регулятор в отверстие.
 - Боковая маркировка на регуляторе должна находиться слева.

8. Убедитесь, что фиксирующий выступ на крепежной пластине находится на верхней стороне, а сам регулятор – в нулевом положении.
→ Рис. 19
9. Затяните зажимную гайку на задней стороне регулятора с помощью прилагаемого монтажного инструмента.
→ Рис. 20
10. Установите регулятор точно в нулевое положение.

Соединение регуляторов с соединительными кабелями

1. Соедините все регуляторы с прилагаемыми соединительными кабелями.
→ Рис. 21
Оба разъема на регуляторе идентичны.
2. Убедитесь, что штекеры зафиксировались в разъемах с характерным щелчком.
3. Соедините длинный соединительный кабель с любым регулятором.
4. После монтажа проверьте положение всех штекерных соединений.
5. Загните язычки на крепежных пластинах, чтобы зафиксировать все соединительные кабели после монтажа.
→ Рис. 21

Монтаж прибора

1. Убедитесь, что соединительный кабель регулятора зафиксирован в гнезде с нижней стороны прибора.
→ Рис. 22
2. Равномерно устанавливайте прибор в отверстие для встраивания.
→ Рис. 23, → Рис. 24
3. Удерживая двумя руками, установите прибор в отверстие для встраивания сверху.
4. Убедитесь, что прибор надежно зафиксирован в отверстии и не смещается.
5. При необходимости для обеспечения плотной посадки по ширине выреза в мебели можно установить боковую планку.
6. Подключите прибор к электросети.
7. Подключите прибор к газовому штуцеру.

Проверка функционирования

1. Поверните регулятор на «1».
Если прибор выключается, возможно в газоподводящей трубе имеется воздух.
2. Поверните регулятор на «0» и снова на «1».
– Повторяйте процесс, пока прибор не зажжется.

Герметизация швов

При встраивании заподлицо заделайте стыки силиконом.

Требования

- Перед заделкой швов обязательно проверьте функционирование прибора.
 - Перед заделкой швов проверьте точность посадки и прямолинейность всего прибора.
1. Загерметизируйте зазор по периметру подходящим жаропрочным силиконом, например Ottoseal® S70.
→ Рис. 25
При использовании неподходящего силиконового клея столешница из натурального камня в некоторых местах может изменить цвет.
 2. Отполируйте швы рекомендованным производителем средством.
 3. Строго соблюдайте инструкции по использованию силиконового клея.
 4. Дайте силиконовому клею высохнуть в течение минимум 24 часов.

Продолжительность высыхания зависит от температуры окружающей среды.

5. Эксплуатация прибора допускается только после того, как силикон полностью высохнет.

Установка деталей горелки

- ▶ Установите детали горелки и расположите их правильно.
→ Рис. 23

Установка решетки для посуды

- ▶ Установите решетку для посуды и расположите ее правильно.
→ Рис. 27

Демонтаж прибора

ВНИМАНИЕ!

Инструменты могут повредить прибор.

- ▶ Не отжимайте прибор сверху.

 1. Отсоедините прибор от электросети.
 2. Закройте запорный газовый кран.
 3. Извлеките прибор, вытолкнув его снизу.

Технические характеристики

Здесь приведен обзор общей потребляемой мощности для различных типов газа и различных вариантов исполнения прибора.

VG491115/115F

- Общая потребляемая мощность – бутан/пропан:
17,8 кВт (1295 г/ч)

VG491215

- Общая потребляемая мощность – природный газ:
18 кВт/17,2 кВт (только для газа NL G25-25 мбар)
- Общая потребляемая мощность – электричество:
25,0 Вт

С активным ограничением мощности: 12 кВт (11 кВт Hi)
Максимальное время безопасности для каждой горелки:
10 секунд

Перенастройка на другой вид газа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Утечка газа может стать причиной взрыва.

- ▶ Запрещено снимать ось газового крана.
- ▶ В случае повреждения или переустановки на нетипичный вид газа следует полностью заменить газовый кран. Для выполнения данных работ обратитесь в сервисную службу.

Требование: Переустановку прибора на другой вид газа могут производить только специалисты, работающие на основании концессионного соглашения.

1. Перекройте подачу газа и электроэнергии на прибор.
2. С помощью комплекта для переоборудования перенастройте прибор на тип газа, указанный на типовой табличке.

Для некоторых моделей комплект для переоборудования входит в комплект поставки.

Комплект для переоборудования можно приобрести в сервисной службе.

3. Замените главные форсунки.
4. Установите тип газа с помощью прилагающегося регулятора.
5. Подходящая комбинация для соответствующего типа газа указана в обзоре → Рис. 40.

Демонтаж элементов прибора

1. Снимите решетки для посуды и все детали горелки.
2. Выверните винты крепления панели на горелках.
3. Осторожно снимите панель движением вверх.

Сначала немного приподнимите панель, затем отсоедините соединительный кабель и только потом полностью снимите панель.

Замена главных форсунок горелки Wok

1. Снимите фиксирующие зажимы с газоподводящих трубок.
→ Рис. 23
2. Снимите газоподводящие трубки.
Электрод может оставаться подключенным.
3. Ослабьте регулировочные винты втулки подачи воздуха.
4. Снимите воздухоподводящую трубку.
5. Снимите ручную форсунку w2 и уплотнительное кольцо для внутреннего круга пламени.
6. Выверните форсунку w1 для внешнего круга пламени (SW10).
→ Рис. 23
7. Проверьте правильность установки уплотнительного кольца в новой главной форсунке для внутреннего круга пламени.
8. Вверните новую форсунку w2 в газоподводящую трубку.
9. Вверните до упора новую главную форсунку w1 для внешнего круга пламени в воздухоподводящую трубку.
10. Установите воздухоподводящую трубку в газоподводящие трубки.
11. Установите фиксирующие зажимы.

Установка главных форсунок горелки Wok

1. Отверните регулировочные винты.
→ Рис. 29
2. Установите втулкой подачу воздуха.
Размер зависит от типа газа → Рис. 40.
3. Завинтите регулировочные винты.

Замена главных форсунок стандартных газовых горелок и газовых горелок повышенной мощности

1. Снимите фиксирующие зажимы с газоподводящих трубок.
→ Рис. 30
2. Снимите газоподводящие трубки.
Электрод может оставаться подключенным.
3. Отвинтите горелки (Torx T20) и снимите с газоподводящих трубок.
→ Рис. 30
4. Снимите ручную форсунки с газоподводящих трубок.
5. Снимите уплотнительные кольца.
6. Проконтролируйте правильность установки уплотнительного кольца в новых главных форсунках.
7. Вкрутите форсунки в газоподводящие трубки. Запрещается сгибать газоподводящие трубки.
8. Установите горелки на газоподводящие трубки.
9. Установите фиксирующие зажимы.
10. Зафиксируйте горелки винтами.

Установка главных форсунок стандартных газовых горелок и газовых горелок повышенной мощности

1. Отверните регулировочные винты.
2. Установите регулировочную втулку подачи воздуха внешнего круга пламени L1 → Рис. 30 на требуемый размер.
→ Рис. 31
3. Завинтите регулировочные винты.

- Установите регулировочную втулку подачи воздуха внутреннего круга пламени L2 → Рис. 40 путем вращения или сдвигания на требуемый размер.
→ Рис. 41

Прикручивание панели

- Установите панель и равномерно затяните винты.

Установка деталей горелки

- Установите детали горелки и расположите их правильно.
→ Рис. 26

Установка решетки для посуды

- Установите решетку для посуды и расположите ее правильно.
→ Рис. 27

Переключение типа газа с помощью регулятора

- Поверните любой регулятор на «0».
→ Рис. 32
- Отсоедините прибор от электросети.
→ Рис. 33
- Подождите минимум 30 секунд.
- Снова подключите прибор к электросети.
→ Рис. 34
- ✓ Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит зеленым цветом и затем желтым.
→ Рис. 35
- Подождите, пока световое кольцо погаснет.
- При нажатом регуляторе выполните следующие действия без остановки:
 - Поверните регулятор на один щелчок влево, на 12 ①.
 - Поверните регулятор на три щелчка вправо, на 1 ②.
 - Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ③.
 → Рис. 36
- ✓ Световое кольцо регулятора горит желтым цветом.
- Установите тип газа на регуляторе.
→ Рис. 37

Когда регулятор установлен на текущий активный тип газа, световое кольцо регулятора горит зеленым цветом.

Положение регулятора	Тип газа
2	G20-20 мбар/ G25-25 мбар
3	G30-29 мбар/ G31-37 мбар
4	G30-50 мбар
6	G25-20 мбар

- Оставьте регулятор минимум на 5 секунд в положении нужной установки.
- ✓ Световое кольцо регулятора загорается зеленым цветом.
- Для сохранения установки выполните при нажатом регуляторе следующие действия без остановки:
 - Поверните регулятор на «0» ①.
 - Поверните регулятор на один щелчок влево, на 12 ②.
 - Поверните регулятор на три щелчка вправо, на 1 ③.
 - Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ④.
 → Рис. 38
- ✓ Световое кольцо гаснет.
- ✓ Установка сохранена.
- ✓ Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит желтым цветом.

- Подождите, пока световое кольцо погаснет.

Проверка функционирования после смены типа газа

- Проверьте герметичность прибора после смены типа газа.
- Концы пламени не должны быть желтого цвета.
- Убедитесь, что при быстром повороте регулятора между максимальной и минимальной ступенями нагрева горелка не гаснет и не происходит проскок пламени.

Документирование смены типа газа

- Рядом с типовой табличкой разместите наклейку с указанием типа газа, на который был переведен прибор.

Обзор газовых горелок

→ Рис. 39

SV

Leveransomfattning

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1, → Fig. 2

Säkerhetsavstånd

Håll enhetens säkerhetsavstånd.

→ Fig. 3

*Avståndet 700 mm gäller för inbyggnad under fläkt. Minimavståndet är 760 mm för inbyggnad under överskåp av brännbart material.

Enhetsmått

Här hittar du enhetens mått

→ Fig. 4

Installationstillbehör

Här får du överblick över enhetens installationstillbehör.

Använd bara tillbehören för det de är avsedda för. Tillverkaren tar inget ansvar för felanvända tillbehör.

Tillbehör	Beställningsnummer
Kombilist vid plan monte- ring	VA420004
Kombilist vid förhöjd montering	VA420010



Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Det är bara behörig elektriker som får ansluta enheten.
- Slå alltid av elen innan du utför sådana arbeten.
- Använd aldrig enheten i båtar eller fartyg.
- Följ bänkskivtillverkarens rekommendationer.

Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna när du monterar enheten.

Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.

⚠ VARNING! – Risk för personskador!

Du kommer åt delar med vassa kanter vid monteringen som kan ge skärskador.

- ▶ Använd skyddshandskar.

⚠ VARNING! – Explosionsrisk!

Utströmmande gas kan leda till explosion.

- ▶ Det är bara behörig servicetekniker som får ansluta enheten.
- ▶ Slå av ström och gas till enheten före ev. arbeten.
- ▶ Följ gällande byggnadsföreskrifter samt el- och gasleverantörernas lokala föreskrifter vid installation.
- ▶ Tåthetskontrollera alltid gasanslutningarna när du arbetat på dem. Tillverkaren tar inget ansvar för gasläckor på gasanslutning som hanterats av någon.

Utströmmande gas kan leda till explosion.

- ▶ Alla installations-, anslutnings-, reglerings- och omställningsarbeten till annan gastyp kräver auktoriserad gastechniker som följer resp. tillämpliga regler och lagföreskrifter samt lokala el- och gasleverantörens föreskrifter. Gällande ventilationsbestämmelser och -direktiv kräver särskild uppmärksamhet. Vi rekommenderar att du ringer service för omställning till annan gastyp.

Utströmmande gas kan leda till explosion eller förgiftning.

- ▶ Se till så att uppställningsutrymmet har tillräckligt luftutbyte.
- ▶ Se till så att det finns en dörr som leder ut i det fria eller ett fönster som går att öppna.
- ▶ Upp till totaleffekt på 11 kW: se till så att uppställningsutrymmet har en minimivoly om 20 m³.
- ▶ Upp till totaleffekt på 18 kW: se till så att uppställningsutrymmet har en minimivoly om 2 m³ per kW map. gashällens totaleffekt och en evakueringsfläkt med minimikapacitet om 15 m³/h per kW map. gashällens totaleffekt.

Utströmmande gas kan leda till explosion eller förgiftning.

- ▶ Enheten är inte ansluten till någon rökgång.
- ▶ Ställ upp och anslut enheten enligt gällande installationsvillkor.
- ▶ Följ alla ventilationsföreskrifter.
- ▶ Anslut inte enheten till någon rökgång.

⚠ VARNING! – Kvävningsrisk!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

⚠ VARNING! – Risk för personskador!

Enheten är tung.

- ▶ Ta hjälp av någon vid förflyttning av enheten.
- ▶ Använd bara lämpliga hjälpmedel.

Anvisningar för uppställningsutrymmet

Följ anvisningarna för uppställningsutrymmet nedan för säker användning.

- Enheten uppfyller kraven för enhetsklass 3 för stombyggnad.
- Stommontera enheten enligt monteringsritningen.
- Se till så att väggen bakom enheten inte består av brännbart material.

Anvisningar för gasanslutning

Följ anvisningarna för säker anslutning av enheten.

- Följ gällande byggnadsföreskrifter samt gasleverantörernas lokala föreskrifter vid installation.
- Se till så att gastyp och -tryck som anges på typskylten matchar de lokala anslutningsspecifikationerna.
- Gaskranen ska gå att komma åt.

Det följer med 2 vinkelanslutningar (G¹/₂" på enheten).

Välj utförande som passar landet:

- ISO 228 G 1/2 cylindrisk
- EN 10226 R 1/2 konisk

Anslut enheten med medföljande vinkelanslutning och packning till fast ledning eller gassäkerhetsslang.

Gassäkerhetsslangen ska vara minst 1 m till max. 3 m.

Följ gassäkerhetsslangens anvisningar:

- Är gassäkerhetsslangen av metall, så får omgivningstemperaturen vara upp till 115°C. Är gassäkerhetsslangen inte av metall eller bara delvis av metall, så får omgivningstemperaturen inte överstiga 90°C.
- Gassäkerhetsslangen får inte komma i kontakt med rörliga stomdelar som t.ex. lådor eller dras där den kan bli klämd eller skadad.
- Gassäkerhetsslangen får inte komma i kontakt med häll, ugn, diskmaskin, kyl, tvättmaskin, varmvattenledningar, värmeelement eller andra enheter inbyggda bredvid eller under gashällen.
- Gassäkerhetsslangen får inte bli utsatt för nötning, vibrationer, veck eller bestående deformationer och du måste kontrollera hela dess längd med hällen installerad.

Anvisningar för elanslutning

Följ anvisningarna för säker elanslutning av enheten.

⚠ VARNING! – Risk för elstötar!

Det måste alltid gå att göra enheten strömlös. Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade eluttag.

- ▶ Det måste gå att komma åt kontakten efter inbyggnad av enheten.
- ▶ Om det inte går, så måste den fasta installationen ha en allpolig brytare som uppfyller kraven enligt överspänningskategori III och är monterad enligt föreskrifterna.
- ▶ Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning. Vi rekommenderar att du installerar en jordfelsbrytare (FI-brytare) på matningen till enheten.

Vassa eller heta komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Vecka eller kläm inte sladden.
- ▶ Dra inte sladden längs heta ytor.

Obehöriga reparationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Se till så att effekt och spänning som anges på typskylten matchar de lokala anslutningsspecifikationerna.
- Enheten har skyddsklass 1 och ska ha jordad elanslutning vid användning.
- Elanslut inte enheten under monteringen.
- Se till så att installationen ger fullgott petskydd.

- Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning av enheten. Följ lokala elleverantörens bestämmelser.
- Använd inte enheten med extern timer eller fjärrkontroll.
- Anslut bara enheten med den medföljande sladden.

Anvisningar för stommar

Följ urtagsmått och monteringsanvisningar vid montering i bänkskiva.

Stommarna ska minst tåla 90°C.

Se till så att stommen är stabil även efter att du gjort urtagen.

Montera ett hyllplan i stommen under enheten för stabilare lågor.

Anvisningar för planmontering

Vid planoinbyggnad är enheten i plan med bänkskivan. Det finns inga störande upphöjningar mellan enhet och bänkskiva.

Du kan montera enheten i följande temperatur- och vattentåliga bänkskivor:

- stenbänkskivor
- plastbänkskivor, t.ex. Corian®
- massiva träbänkskivor

Vill du ha andra material, stäm av användningen med tillverkaren av bänkskivan.

Det går inte montera i spån bänkskivor.

Gör alla urtag i bänkskivan på professionell snickeri-verkstad enligt inbyggnadsritningen. Urtagen måste vara rent och exakt gjorda eftersom kanten syns ovanpå.

Rengör och avfetta urtagsskanten med lämpligt rengöringsmedel. Följ silikontillverkarens anvisningar.

Ta hänsyn till gasanslutningens placering

- Ta hänsyn till gasanslutningens placering vid installation av enheten.
→ Fig. 5

Planmontera enheten i kombination med induktionshällar utan ram

1. Fräs ur 6,5 mm-stödkant vid planmontering av enheten i kombination med induktionshällar utan ram.
2. Gör stomurtag för en eller flera Vario-enheter i bänkskivan enligt monteringsritningen.
 - Följ kombilistens VA420004 monteringsanvisning.
→ Fig. 6

Förbereda enheten

- Skruva fast passande vinkelanslutning med tätning på enheten.
→ Fig. 7

Förbereda stommen

Krav: Inbyggnadsstommarna är temperaturtåliga upp till 90°C.

1. Se till så att stommen är stabil även efter att du gjort urtagen.
2. Markera stomurtaget enligt monteringsritningen för en eller flera enheter i Vario-serien.
 - Lämna plats för kombilist mellan enheterna vid montering av flera enheter i Vario-serien.
 - Följ kombilistens VA420004/VA420010 monteringsanvisning.
 - Håll 50 mm minimiavstånd mellan enheterna vid montering av flera enheter i Vario-serien i separata urtag.
→ Fig. 8, → Fig. 9

Kombilisten VA420004/VA420010 går att köpa som extratillbehör.

3. Markera stomurtaget enligt monteringsritningen vid planmontering.
→ Fig. 10
4. Håll måtten för bänkskivstjocklek och avstånd mellan bänkskiva och enhetens underkant.
→ Fig. 11
5. Håll måtten för bänkskivstjocklek och avstånd mellan bänkskiva och enhetens underkant vid planmontering.
→ Fig. 12
6. Borra fyra Ø 6 mm-hål.
→ Fig. 13
7. Se till så att kantvinkeln mot bänkskivan är 90°.
→ Fig. 13
8. Sidkanterna i urtaget måste vara minst 20 mm tjocka och plana för att enhetens fästfjädrar ska ge ordentligt fäste.
9. Fäst ev. lister på sidkanterna i stomurtaget på bänkskivor av sandwichmaterial.
10. Ta bort spånen efter urtagningen.
11. Försegla kanterna värmebeständigt och vattentätt.
→ Fig. 13
12. Håll minimiavstånd om 10 mm från enhetens undersida till stomdelarna.
13. Se till så att underbyggnaden ger stommen bärighet och stabilitet, framförallt om bänkskivorna är tunna.
 - Ta med enhetens vikt inkl. belastning i beräkningarna.
 - Förstärk med värme- och fuktåligt material.

Göra vredurtagen

1. Gör hål för vreden enligt den medföljande anvisningen.
2. Fräs ur baksidan av stomfronten för fästblecket vid paneltjocklekar > 23 mm.
3. Håll vredavståndet.
→ Fig. 14
4. Ta bort spånen efter urtagningen.
5. Försegla kanterna värmebeständigt och vattentätt.

Montera vreden

1. Följ den medföljande monteringsanvisningen till vreden.
2. Bryt av fästblecket vid perforeringen om det behövs pga. vredavståndet.
→ Fig. 15
3. Håll fästblecket på baksidan av panelen.
4. Vridsäkra fästblecket med 2 skruvar vid montering av separata vred.
 - Limma fast fästblecket med värmetåligt tvåkomponentslim på stenbänkskivor.
→ Fig. 16
5. Dra av skyddsfolien på baksidan av ljusringen.
→ Fig. 17
6. Montera vreden i rätt ordning.
→ Fig. 18
7. Sätt vredet i hålet.
 - Placera alltid vredets sidmarkering till vänster.
8. Se till så att fästblecksfliken är på ovansidan och att vredet är i nolläge.
→ Fig. 19
9. Skruva fast med fästmutter på baksidan av vredet med det medföljande monteringsverktyget.
→ Fig. 20
10. Rikta upp vredet exakt i nolläge.

Ansluta vreden med anslutningskablarna

1. Anslut alla vred med de medföljande anslutningskablarna.
→ Fig. 21
Vredets båda uttag är identiska.
2. Se till så att kontakterna snäpper fast i uttagen.
3. Anslut den längre anslutningskabeln med något av vreden.
4. Kontrollera att alla kontakter sitter ordentligt efter monteringen.
5. Dragsäkra alla anslutningskablar efter montering genom att böja runt fliken på fästblecken.
→ Fig. 21

Montera enheten

1. Se till så att vredanslutningskabeln snäpper fast i uttaget på enhetens undersida.
→ Fig. 22
2. Sätt i enheten jämnt i stomurtaget.
→ Fig. 23, → Fig. 24
3. Tryck fast enheten ovanifrån i stomurtaget med båda händerna.
4. Se till så att enheten sitter fast ordentligt i stomurtaget och inte förskjuts.
5. Är urtagsbredden vid övre toleransgränsen, fäst en list på varje sida i stomurtaget, om det behövs.
6. Elanslut enheten.
7. Gasanslut enheten.

Funktionsprova

1. Vrid vredet till 1.
Slår enheten av, så kan det finnas luft i gasledningen.
2. Vrid vredet till 0 och tillbaka till 1 igen.
– Upprepa tills enheten tänds.

Försegla fogarna

Silikonfoga vid planmontering.

Krav

- Funktionsprova innan du mjukfogar.
 - Kontrollera att hela enheten passar och är i plan före fogning.
1. Foga spalten runt om med lämpligt, värmebeständigt silikon, t.ex. Ottoseal® S70.
→ Fig. 25
Fel silikonmassa kan missfärga bänkskivor i naturen.
 2. Glätta fogen med det glättningsmedel som tillverkaren rekommenderar.
 3. Följ anvisningarna till silikonmassan.
 4. Låt silikonmassan torka i minst 24 timmar.
Torktiden beror på omgivningstemperaturen.
 5. Använd inte enheten förrän silikonet torkat helt.

Sätta på brännardelarna

- ▶ Sätt på och placera brännardelarna rätt.
→ Fig. 26

Sätta på grytgallren

- ▶ Sätt på och placera grytgallren rätt.
→ Fig. 27

Demontera enheten

OBS!

Verktyg kan skada enheten.

- ▶ Lirka inte ur enheten ovanifrån.
1. Gör enheten strömlös.
 2. Stäng av gaskranen.
 3. Tryck ut enheten underifrån.

Tekniska data

Här hittar du en översikt över totalanslutningsvärdena vid olika gastyper och -varianter.

VG491115/115F

- Totalanslutningsvärde butan/propan 17,8 kW (1295 g/h)

VG491215

- Totalanslutningsvärde naturgas: 18 kW / 17,2 kW (bara för NL-gas G25-25 mbar)
- Totalanslutningsvärde el 25,0 W

Med aktiverad effektbegränsning: 12 kW (11 kW Hi)

Max. säkerhetstid för varje brännare: 10 sekunder

Omställning av gastyp

⚠ VARNING! – Explosionsrisk!

Utströmmande gas kan leda till explosion.

- ▶ Demontera aldrig gaskransaxeln.
- ▶ Byt hela gaskranen vid skada eller avvikande gasomställning. Ring service i så fall.

Krav: Det är bara behörig servicetekniker som får ställa om enheten till annan gastyp.

1. Slå av ström och gas till enheten.
2. Det går att ställa om enheten till de gastyper som anges på typskylten med en ombyggnadssats.
På många modeller medföljer ombyggnadssatsen. Ombyggnadssats finns att köpa hos service.
3. Byt huvudmunstycken.
4. Du ställer in gastypen med något av vreden:
5. Du hittar rätt kombination för resp. gastyp i översikten → Fig. 40.

Demontera enhetskomponenter

1. Ta av grytgaller och brännardelar.
2. Lossa hållfästskruvorna på brännarna.
3. Ta försiktigt ur hällen uppåt.
Lyft upp hällen lite och dra sedan ur anslutningskabeln innan du tar ut hällen helt.

Byta huvudmunstycken på wokbrännaren

1. Ta av fästklämmorna på brännarledningarna.
→ Fig. 28
2. Ta bort brännarledningarna.
Elektroderna kan fortfarande vara anslutna.
3. Lossa ställskruven på luftreglerhysan.
4. Ta bort munstycksbasen.
5. Ta bort munstycke w2 och O-ring till den inre brännarringen för hand.
6. Skruva ur munstycket till den yttre brännarringen w1 (NV 10).
→ Fig. 28
7. Kontrollera så att O-ringen sitter rätt i det nya huvudmunstycket till inre brännarringen.
8. Skjut på munstycke w2 på brännarledningen.
9. Skruva på det nya huvudmunstycket till den yttre brännarringen w1 på munstycksbasen tills det tar emot.
10. Sätt munstycksbasen på brännarledningarna.
11. Sätt på fästklämmorna.

Ställa in huvudmunstycken på wokbrännaren

1. Lossa ställskruven.
→ Fig. 29
2. Ställ in luftreglerhysan på rätt värde.
Måttet beror på gastypen → Fig. 40.
3. Dra åt ställskruven.

Byta huvudmunstycken på normal- och effektbrännare

1. Ta av fästklämmorna på brännarledningarna.
→ Fig. 30
2. Ta bort brännarledningarna.
Elektroderna kan fortfarande vara anslutna.
3. Skruva loss brännarna (Torx T20) och ta bort brännarledningarna.
→ Fig. 30
4. Dra av munstyckena för hand.
5. Dra av O-ringen.
6. Kontrollera så att O-ringarna sitter rätt i de nya huvudmunstyckena.
7. Skjut på munstyckena på brännarledningarna. Se till så att du inte böjer brännarledningarna!
8. Sätt på brännarna på brännarledningarna.
9. Sätt på fästklämmorna.
10. Skruva fast brännarna.

Ställa in huvudmunstycken på normal- och effektbrännare

1. Lossa ställskruven.
2. Ställ in luftreglerhylsan på yttre brännaren L1
→ Fig. 40 på rätt värde.
→ Fig. 31
3. Dra åt ställskruven.
4. Vrid eller skjut luftreglerhylsan på inre brännaren L2 → Fig. 40 och ställ in på rätt värde.
→ Fig. 31

Skruva fast hällen

- Lägg på hällen och skruva fast jämnt.

Sätta på brännardelarna

- Sätt på och placera brännardelarna rätt.
→ Fig. 26

Sätta på grytgallren

- Sätt på och placera grytgallren rätt.
→ Fig. 27

Ställa om gastyp med vreden

1. Vrid något av vreden till 0.
→ Fig. 32
2. Gör enheten strömlös.
→ Fig. 33
3. Vänta minst 30 sekunder.
4. Elanslut enheten igen.
→ Fig. 34
- ✓ Vredets ljusring lyser grön i några sekunder och sedan gul.
→ Fig. 35
5. Vänta tills ljusringen slocknar.
6. Gör följande moment utan avbrott med vredet intryckt:
 - Vrid vredet ett snäpp åt vänster till läge 12 ①.
 - Vrid vredet tre snäpp åt höger till läge 1 ②.
 - Vrid vredet två snäpp åt vänster till läge 0 ③.→ Fig. 36
- ✓ Vredets ljusring lyser gul.

7. Ställ in gastypen med vredet.

→ Fig. 37

Vredets ljusring lyser grön om vredet står på aktuell inställd gastyp.

Vredläge	Gastyp
2	G20-20 mbar / G25-25 mbar
3	G30-29 mbar / G31-37 mbar
4	G30-50 mbar
6	G25-20 mbar

8. Lämna vredet på den inställning du vill ha i minst 5 sekunder.

✓ Vredets ljusring lyser grön.

9. Gör följande moment utan avbrott med vredet intryckt för att spara inställningen:

- Vrid vredet till 0 ①.
- Vrid vredet ett snäpp åt vänster till läge 12 ②.
- Vrid vredet tre snäpp åt höger till läge 1 ③.
- Vrid vredet två snäpp åt vänster till läge 0 ④.

→ Fig. 38

✓ Ljusringen slocknar.

✓ Inställningen är sparad.

✓ Vredets ljusring lyser gul i några sekunder.

10. Vänta tills ljusringen slocknar.

Funktionskontrollera efter ombyggnaden

1. Täthetskontrollera enheten efter gastypsomställning.
2. Se till så att lågorna inte har några gula toppar.
3. Se till så att brännaren inte slocknar när du snabbt vrider vredet mellan max. och min. och att den inte baktänder.

Dokumentera gastypomställningen

- Sätt dekalen med omställd gastyp i närheten av enhetens typskylt.

Översikt över gasbrännarna

→ Fig. 39

tr

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 1, → Şek. 2

Emniyet mesafeleri

Cihazın emniyet mesafelerine uyunuz.

→ Şek. 3

*700 mm mesafe, aspiratör altına kurulum için geçerlidir. Yanıcı malzemeden yapılmış bir tezgâh üstü dolabın altına ankastre kurulum için asgari mesafe 760 mm'dir.

Cihaz boyutları

Burada cihazın ölçülerini bulabilirsiniz

→ Şek. 4

Kurulum aksesuarları

Burada, kurulum aksesuarlarına genel bir bakış yer almaktadır.

Aksesuarları sadece belirtildiği biçimde kullanınız.

Aksesuarları yanlış biçimde kullanmanız halinde, üretici sorumluluk kabul etmez.

Aksesuarlar	Sipariş numarası
Yüzeye sıfır montajda bağlantı çitası	VA420004
Yüzeyin üzerine çıkık montajda bağlantı çitası	VA420010



Genel uyarılar

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.
- Bu cihaz, teknelerde veya araçlarda kullanılmamalıdır.
- Çalışma tezgahı üreticisinin önerilerine uyulmalıdır.

Emniyetli montaj

Cihazı monte ederken bu güvenlik bilgilerini dikkate alın.

Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde cihazın sorunsuz çalışmasından montaj yapan sorumludur.



UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Montaj sırasında erişilebilen parçalar keskin kenarlı olabilir ve kesilme kaynaklı yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Korumacı eldiven giyiniz.



UYARI – Patlama tehlikesi!

Yayılan gaz bir patlamaya sebep olabilir.

- ▶ Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- ▶ Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik beslemesini ve gaz beslemesini kapatınız.
- ▶ Kurulum için, güncel geçerli inşaat yönetmelikleri ve yerel elektrik ve gaz işletmelerinin yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.
- ▶ Gaz bağlantısında yapılan çalışmalardan sonra her zaman bağlantının sızdırmazlığını kontrol ediniz. Üretici firma, önceden üzerinde oynanmış bir gaz bağlantısındaki gaz sızıntısı için herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Yayılan gaz bir patlamaya sebep olabilir.

- ▶ Tüm kurulum, bağlantı, ayarlama ve farklı bir gaz türüne dönüştürme çalışmalarının, yetkili bir uzman tarafından ve o anda yürürlükte olan nizamname ve yasal düzenlemelerin yanı sıra yerel elektrik ve gaz tedarikçilerinin talimatnameleri dikkate alınarak gerçekleştirilmesi gerekir. Havalandırma için geçerli yönetmeliklere ve yönergelerle özellikle dikkat edilmelidir. Farklı bir gaz türüne dönüştürme çalışmaları için müşteri hizmetlerini aramanızı tavsiye ederiz.

Sızan gaz patlamaya veya zehirlenmeye neden olabilir.

- ▶ Kurulum yapılan odada yeterli hava değişimini sağlayınız.
- ▶ Dışarıya açılan bir kapı veya açılabilen bir pencere bulunduğundan emin olun.
- ▶ 11 kW'a kadar toplam çıkışta: Kurulum yapılan odanın asgari hacminin 20 m³ olduğundan emin olun.

- ▶ 18 kW'a kadar toplam çıkışta: Kurulum yapılan odanın asgari hacminin gazlı ocağın toplam kW gücü başına 2 m³ olduğundan ve gazlı ocağın toplam kW gücü başına asgari 15 m³/saat aktarım hacmine sahip dışarıya açılan bir aspiratör bulunduğundan emin olun.

Sızan gaz patlamaya veya zehirlenmeye neden olabilir.

- ▶ Bu cihaz bir yanma ürünlerini tahliye tertibatına bağlanmamıştır.
- ▶ Bu cihazı yürürlükte olan kurulum koşullarına göre kurunuz ve bağlayınız.
- ▶ Tüm havalandırma düzenlemelerinin dikkate alınması.
- ▶ Bu cihazı bir yanma ürünlerini tahliye tertibatına bağlamayınız.



UYARI – Boğulma tehlikesi!

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.



UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Cihaz ağırdır.

- ▶ Cihazın hareket ettirilmesi için 2 kişi gereklidir.
- ▶ Yalnızca uygun yardımcı malzemeleri kullanınız.

Kurulum odasına ilişkin notlar

Emniyetli bir işletim için kurulum odasına ilişkin olarak aşağıdaki bilgileri dikkate alın.

- Bu cihaz, mutfak mobilyasına monte edilmek üzere, cihaz sınıfı 3'e aittir.
- Cihazı mutfak mobilyasına montaj çizimine uygun olarak monte ediniz.
- Cihazın arkasındaki duvarın yanıcı olmayan malzemeden yapıldığından emin olun.

Gaz bağlantısına ilişkin notlar

Cihazın bağlantısını güvenli şekilde yapabilmek için bu notları dikkate alın.

- Kurulum için, güncel geçerli inşaat yönetmelikleri ve yerel gaz işletmelerinin yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.
- Gaz türü ve gaz basıncına ilişkin olarak tip plakasında belirtilen bilgilerin, yerel bağlantı koşulları ile örtüştüğünden emin olun.
- Gaz bağlantısı, kesme vanasına erişilmesine izin verecek biçimde konumlandırılmalıdır.

Cihazla birlikte iki bağlantı köşebendi teslim edilir (cihaz tarafı G½ inç).

Ülkenize uygun modeli seçiniz:

- ISO 228 G 1/2 silindirik
- EN 10226 R 1/2 konik

Cihazı ekteki bağlantı köşebentlerinden biriyle contasıyla birlikte sabit bir bağlantı hattına veya bir gaz emniyet hortumuna bağlayınız.

Gaz emniyet hortumunun uzunluğu en az 1 m, en fazla 3 m olmalıdır.

Gaz emniyet hortumuna ilişkin notları dikkate alın:

- Gaz emniyet hortumu metal ise izin verilen maksimum ortam sıcaklığı 115°C olarak belirlenmiştir. Gaz emniyet hortumu metal değilse veya kısmen metalse, ortam sıcaklığının 90°C değerini aşmaması gerekir.
- Gaz emniyet hortumunun, montaj mobilyasının, örn. çekmeceler gibi, hareketli parçalarına temas etmemesi veya sıkışacağı, hasar göreceği yerlere döşenmemesi gerekir.
- Gaz emniyet hortumunun ocakla, fırınla, bulaşık makinesiyle, buzdolabıyla, çamaşır makinesiyle, sıcak su hortumlarıyla, ısıtıcılarla veya gazlı ocağın yanında bulunan başka bir cihazla temas etmemesi gerekir.

- Gaz emniyet hortumunun, aşınma, titreşim, kıvrılma veya kalıcı deformasyona maruz kalmaması ve ocakla birlikte kurulduğu konumda boydan boya kontrol edilmesi gerekir.

Elektrik bağlantısına ilişkin notlar

Cihazın elektrik bağlantısını güvenli şekilde yapabilmek için bu notları dikkate alınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır.

- ▶ Şebeke bağlantı hattının elektrik fişi cihazın montajından sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.
- ▶ Bu mümkün değilse, sabit döşenen elektrik tesisatına aşırı gerilimden koruma kategorisi III koşullarına ve kurulum yönetmeliklerine uygun olarak çok kutuplu bir kesme tertibatı takılmalıdır.
- ▶ Sabit elektrik tesisatının sadece bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Güç kaynağının akım devresine kaçak akım koruma şalteri (RCD) montajı yapmanızı öneririz.

Cihazın içindeki keskin kenarlı veya sıcak parçalar bağlantı kablosuna zarar verebilir.

- ▶ Bağlantı kablosunu katlamayınız veya sıkıştırmayınız.
- ▶ Bağlantı kablosunu sıcak yüzeylere döşemeyiniz. Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
- ▶ Sadece bunun eğitimi almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Güç ve gerilime ilişkin olarak tip plakasında belirtilen bilgilerin, yerel bağlantı koşulları ile örtüştüğünden emin olunuz.
- Cihaz koruma sınıfı 1 olarak sınıflandırılmıştır. Bu nedenle sadece koruyucu topraklama kablosu bağlantısı ile kullanınız.
- Montaj sırasında cihaz elektriğe bağlanmamalıdır.
- Montaj sırasında bir elektrik temas koruyucusunun mevcut olduğundan emin olunuz.
- Fişsiz cihaz bağlantılarının sadece eğitimli bir uzman tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Uzman için bölgesel elektrik dağıtıcısının yönergeleri geçerlidir.
- Cihazı haricî bir zamanlayıcı veya bir uzaktan kumanda ile kullanmayınız.
- Cihaz bağlantısının, sadece cihazla birlikte teslim edilen bağlantı kablosu ile kurulması gerekir.

Gömme mobilyaya ilişkin notlar

Çalışma tezgâhına montaj sırasında montaj boyutlarına ve montaj uyarılarını dikkate alınız. Ankastre mobilyaların, en az 90°C'ye kadar ısıya dayanıklı olması gerekir.

Kesme işlemlerinden sonra montaj mobilyasının stabilitesinin sağlanmış olduğundan emin olunuz. Alev stabilitesini iyileştirmek için, montaj dolabında cihazın altına bir ara zemin montajını öneririz.

Yüzeye sıfır montaj için bilgiler

Yüzey ile aynı hizadaki montaj durumunda, cihaz ile tezgah aynı seviyededir. Cihaz ile tezgah arasında rahatsız edici kademeler yoktur.

Cihazı aşağıdaki sıcaklığa ve suya dayanıklı tezgahlara monte edebilirsiniz:

- Taş çalışma tezgahları
- Plastik çalışma tezgahları, örn. Corian®

- Masif ahşap çalışma tezgahları

Diğer malzemelerin kullanılacak olması halinde, bu malzemeler konusunda çalışma tezgâhı üreticisi ile mutabakata varınız.

Preslenmiş ahşaptan üretilen çalışma tezgahlarına monte edilemez.

Tezgah üzerindeki tüm kesme işlerini, montaj şemasına göre uzman bir atölyede yaptırınız. Kesik kenar yüzeyde görülebildiğinden, kesim temiz ve hassas yapılmalıdır.

Kesit kenarlarını uygun bir temizlik maddesiyle temizleyiniz ve yağdan arındırınız. Silikon üreticisinin işleme talimatlarına uyunuz.

Gaz bağlantısının konumunun dikkate alınması

- ▶ Cihazın kurulumunu yaparken gaz bağlantısının konumuna dikkat ediniz.
→ Şek. 5

Cihazın, çerçevesiz indüksiyonlu ocaklarla birlikte aynı hizada kurulması

1. Çerçevesiz indüksiyonlu ocaklarla birlikte yüzeye silme montaj için, destek kenarını 6,5 mm ile frezeleyiniz.
2. Çalışma tezgahında bir veya birden fazla Vario cihaz için mobilya kesimini montaj çizimine göre gerçekleştiriniz.
– Bağlantı çitasının montaj kılavuzunu VA420004 dikkate alınız.
→ Şek. 6

Cihazın hazırlanması

- ▶ Uygun bağlantı köşebendini conta ile cihaza sıkıca vidalayınız.
→ Şek. 7

Mobilyanın hazırlanması

Gereklilik: Ankastre mobilyalar 90°C sıcaklığa dayanıklı olmalıdır.

1. Kesme işlemlerinden sonra montaj mobilyasının stabilitesinin sağlanmış olduğundan emin olunuz.
2. Vario serisinin bir veya birden fazla cihazı için mobilya kesiminde montaj çizimine göre işaretleme yapınız.
– Birden fazla Vario serisi cihazı yan yana monte ederken, bağlantı çubuğu için gereken boşluğu bırakınız.
– Bağlantı çitasının montaj kılavuzunu VA420004/VA420010 dikkate alınız.
– Vario serisinin birden fazla cihazını ayrı ayrı oyuklara monte ederken, cihazlar arasındaki minimum 50 mm'lik mesafeyi dikkate alınız.
→ Şek. 8, → Şek. 9
Bağlantı çitasını VA420004/VA420010 özel aksesuar olarak edinebilirsiniz.
3. Gömme montaj için, mobilya kesiminde montaj çizimine göre işaretleme yapınız.
→ Şek. 10
4. Çalışma tezgahı kalınlığı ve çalışma tezgahı ile cihazın alt kenarı arasındaki mesafe için ölçülere uyunuz.
→ Şek. 11
5. Gömme montaj için, tezgah kalınlığı ve tezgah ile cihazın alt kenarı arasındaki mesafe için ölçülere uyunuz.
→ Şek. 12
6. 6 mm çapında dört delik açınız.
→ Şek. 13

7. Kesim yüzeyi ile tezgâh arasındaki açısının 90° olduğundan emin olunuz.
→ Şek. 13
8. Tutucu yayların cihaza tam oturmasını sağlamak için, yan kesim kenarları en az 20 mm kalınlığında ve düz olmalıdır.
9. Çok katmanlı çalışma tezgahları söz konusu olduğunda, gerekirse mobilya kesiminin yan tarafına uygun çitalar sabitlenmelidir.
10. Kesme işlemlerinden sonra talaşları temizleyiniz.
11. Kesim yüzeylerini ısıya dayanıklı ve su geçirmez biçimde yalıtınız.
→ Şek. 13
12. Cihazın alt tarafı ile mobilya parçaları arasındaki mesafenin asgari 10 mm olmasına dikkat ediniz.
13. Özellikle ince tezgahlarda, uygun alt yapılar sayesinde mobilyanın yük taşıma kapasitesi ve stabilitesini sağlayınız.
 - İlave dolum miktarı da dahil olmak üzere, cihazın ağırlığını dikkate alınız.
 - Isıya ve neme dayanıklı takviye malzemesi kullanınız.

Kumanda düğmesi için kesim yapılması

1. Kumanda düğmesi deliklerini ekteki talimatlara uygun olarak açınız.
2. Ön panel kalınlığı 23 mm'den fazla ise, tutma sacının ön yüzeyini arkasını frezeleyerek inceltiniz.
3. Kumanda düğmeleri arasındaki mesafelere dikkat ediniz.
→ Şek. 14
4. Kesme işlemlerinden sonra talaşları temizleyiniz.
5. Kesit yüzeyleri ısıya dayanıklı ve su geçirmez biçimde yalıtılmalıdır.

Kumanda düğmesinin takılması

1. Kumanda düğmesi için ekteki montaj kılavuzunu dikkate alınız.
2. Kumanda düğmeleri arasındaki mesafeye bağlı olarak ve ihtiyaç durumunda perforajdaki tutma sacı iptal edilebilir.
→ Şek. 15
3. Tutma sacını panelin arkasında tutunuz.
4. Münferit kumanda düğmelerinin montajı sırasında tutma sacını 2 vida ile dönmeye karşı emniyete alınız.
 - Taş tezgâhlar söz konusu olduğunda, tutma sacını sıcaklığa dayanıklı iki bileşenli yapıştırıcıyla yapıştırınız.
→ Şek. 16
5. Halka lambanın arka tarafındaki koruyucu folyoyu çıkartınız.
→ Şek. 17
6. Kumanda düğmesini doğru sırayla monte ediniz.
→ Şek. 18
7. Kumanda düğmesini deliğe yerleştiriniz.
 - Kumanda düğmesinin yan tarafındaki işaretleri her zaman solda konumlandırınız.
8. Tutma sacındaki tespit çıkıntısının üst tarafta bulunduğu ve kumanda düğmesinin sıfır konumunda olduğundan emin olunuz.
→ Şek. 19
9. Verilen montaj aletini kullanarak kumanda düğmesinin arkasındaki tutucu somunu sıkınız.
→ Şek. 20
10. Kumanda düğmesini tam olarak sıfır konumuna hizalayınız.

Kumanda düğmesinin kablolarla bağlanması

1. Tüm kumanda düğmelerini tedarik kapsamındaki bağlantı kabloları ile bağlayınız.
→ Şek. 21
Kumanda düğmesindeki her iki kablo yuvası aynıdır.
2. Fişlerin yuvalara oturduğundan emin olunuz.
3. Tedarik kapsamında bulunan bağlantı kablolarından uzununu kumanda düğmesine bağlayınız.
4. Montajdan sonra, tüm fiş bağlantılarının doğru yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.
5. Montajdan sonra tüm kabloları sabitlemek için, tutma saclarındaki tırnakları bükünüz.
→ Şek. 21

Cihazın monte edilmesi

1. Kumanda düğmesine giden bağlantı kablosunun cihazın alt tarafındaki prize takıldığından emin olunuz.
→ Şek. 22
2. Cihazı eşit dağılımlı olarak mobilya kesiminin içine yerleştiriniz.
→ Şek. 23, → Şek. 24
3. Cihazı mobilya kesiminin içine doğru yukarıdan sıkıca bastırınız.
4. Cihazın mobilya kesiminin içine sıkıca oturduğundan ve hareket etmediğinden emin olunuz.
5. Kesim genişliğinin üst tolerans sınırında olması halinde, gerekirse mobilya kesiminin yan tarafına bir çita yerleştiriniz.
6. Cihazı şebekeye bağlayınız.
7. Cihazı gaz bağlantısına bağlayınız.

Fonksiyon kontrolü

1. Kumanda düğmesini 1 konumuna getiriniz.
Cihaz kapanırsa, gaz hattında hava olabilir.
2. Kumanda düğmesini 0'dan yeniden 1 pozisyonuna getiriniz.
– İşlemi cihaz ateşlenene kadar tekrarlayınız.

Olukların mühürlenmesi

Yüzeye sıfır montajda olukları silikon ile mühürleyiniz.

Gereklilikler

- Derz dolgusu uygulamadan önce bir fonksiyon testi yapılması şarttır.
 - Derz çekmeden önce, tüm cihazın uyum doğruluğunu ve düzlüğünü kontrol ediniz.
1. Boşluğu uygun, ısıya dayanıklı silikon, örn. Ottoseal® S70 ile mühürleyiniz.
→ Şek. 25
Uygun olmayan silikon yapıştırıcılar doğal taştan çalışma tezgahlarında kalıcı renk değişimlerine neden olur.
 2. Üretici tarafından önerilen düzleştirme maddesiyle oluğu düzeltiniz.
 3. Silikon yapıştırıcının işleme talimatlarına dikkat ediniz.
 4. Silikon yapıştırıcının en az 24 saat kurumasını bekleyiniz.
Kuruma süresi ortam sıcaklığına bağlıdır.
 5. Cihazı ancak silikon tamamen kuruduktan sonra işleme alınız.

Brülör parçalarının yerleştirilmesi

- Brülör parçalarını yerleştiriniz ve doğru biçimde konumlandırınız.
→ Şek. 26

Ocak ızgarasının yerleştirilmesi

- Ocak ızgarasını yerleştiriniz ve doğru biçimde konumlandırınız.
→ Şek. 27

Cihazın sökülmesi

DİKKAT!

Aletler cihaza zarar verebilir.

- Cihazı yukarıdan bastırarak çıkarmayınız.

1. Cihaz elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
2. Gaz kesme vanasını kapatınız.
3. Cihazı alttan bastırarak dışarı itiniz.

Teknik veriler

Burada çeşitli gaz türleri ve kurulum varyantlarındaki toplam bağlantı değerine ilişkin bir genel bakış bulabilirsiniz.

VG491115/115F

- Bütan / propan toplam bağlantı değeri: 17,8 kW(1295 g/sa)

VG491215

- Doğalgaz toplam bağlantı değeri: 18 kW / 17,2 kW (sadece G25-25 mbar NL gazı için)
- Elektrik toplam bağlantı değeri: 25,0 W

Aktif güç sınırlamasıyla: 12 kW (11 kW Hi)

Her brülör için maksimum emniyet süresi: 10 saniye

Gaz türünün değiştirilmesi

⚠ UYARI – Patlama tehlikesi!

Yayılan gaz bir patlamaya sebep olabilir.

- Gaz valfinin aksını asla sökmeyiniz.
- Bir hasar veya alışılmışın dışında bir gaz değiştirme işleminde gaz valfinin tamamen değiştirilmesi gerekir. Bu durumda müşteri hizmetlerini arayınız.

Gereklilik: Cihazın gaz türünü değiştirmek için ancak bu konuda yetkili servislerden yardım isteyiniz.

1. Elektrik beslemesini ve gaz beslemesini kapatınız.
2. Cihazın, bir dönüştürme kiti kullanılarak, tip plakasında belirtilmiş olan bir gaz türüne dönüştürülmesi gerekir.

Bazı modellerde değişim seti teslimat kapsamına dahildir.

Dönüştürme kiti müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

3. Ana enjektörleri değiştiriniz.
4. Gaz türünü istediğiniz kumanda düğmesi ile ayarlamak mümkündür.
5. İlgili gaz türü → Şek. 40 için doğru kombinasyon genel bakışta bulunabilir.

Cihazın bileşenlerinin sökülmesi

1. Ocak ızgarasını ve tüm brülör parçalarını çıkarTınız.
2. Ağzın, brülörlerdeki sabitleme civatalarını sökünüz.
3. Ağız yukarı doğru kaldırarak dikkatlice çıkarınız.
Önce ağız hafifçe kaldırın, ardından bağlantı kablosunu çekerek çıkartın ve ancak o zaman ağız tamamen çıkartabilirsiniz.

Wok brülöründeki ana enjektörlerinin yenileri ile değiştirilmesi

1. Brülör hatlarının emniyet klipslerini çıkarTınız.
→ Şek. 28
2. Brülör hatlarını çıkartınız.
Elektrot bağlı kalabilir.
3. Hava regülasyon kovanındaki sabitleme civatasını gevşetiniz.
4. Enjektör çubuğunu çıkartınız.

5. w2 enjektörünü ve iç halka brülörünün O ringini elle dışarı çekiniz.
6. w1 dış halka brülöründeki enjektörü çevirmek suretiyle söküp çıkarınız (SW10).
→ Şek. 28
7. İç halka brülörüne ait yeni ana enjektördeki O ringinin yerine tam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
8. Yeni w2 enjektörünü brülör hattının üzerine itiniz.
9. Dış halka brülörünün yeni w1 ana enjektörünü dayanak noktasına kadar enjektör çubuğuna vidalayınız.
10. Enjektör çubuğunu brülör hatlarına takınız.
11. Emniyet klipsini takınız.

Wok brülöründeki ana enjektörlerinin ayarlanması

1. Sabitleme civatasını gevşetiniz.
→ Şek. 29
2. Hava regülasyon kovanını doğru ölçüye ayarlayınız.
Ölçü, gaz türü → Şek. 40 ne bağlıdır.
3. Sabitleme civatasını sıkınız.

Normal brülörler ve güçlü brülörlerin ana çıkış yerlerinin yenileri ile değiştirilmesi

1. Brülör hatlarının emniyet klipslerini çıkarTınız.
→ Şek. 30
2. Brülör hatlarını çıkartınız.
Elektrot bağlı kalabilir.
3. Brülörü sökünüz (Torx T20) ve çekerek brülör hatlarından çıkartınız.
→ Şek. 30
4. Enjektörleri brülör hatlarından elle çekerek çıkartınız.
5. O ringleri çekerek çıkartınız.
6. Yeni ana enjektörlerdeki O ringlerin yerlerine tam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
7. Enjektörleri brülör hatlarına doğru itiniz. Bu sırada brülör hatlarını eğmeyiniz.
8. Brülörleri brülör hatlarına takınız.
9. Emniyet klipsini takınız.
10. Brülörleri vidalayınız.

Normal brülörler ve güçlü brülörlerin ana enjektörlerinin ayarlanması

1. Sabitleme civatasını gevşetiniz.
2. L1 iç brülörü → Şek. 40'nün hava regülasyon kovanını doğru ölçüye ayarlayınız.
→ Şek. 31
3. Sabitleme civatasını sıkınız.
4. L2 iç brülörü → Şek. 40'nün hava regülasyon kovanını döndürmek veya kaydırmak suretiyle doğru ölçüye ayarlayınız.
→ Şek. 31

Ağzın vidalanması

- Ağız yerleştiriniz ve eşit dağılımlı olarak vidalayınız.

Brülör parçalarının yerleştirilmesi

- Brülör parçalarını yerleştiriniz ve doğru biçimde konumlandırınız.
→ Şek. 26

Ocak ızgarasının yerleştirilmesi

- Ocak ızgarasını yerleştiriniz ve doğru biçimde konumlandırınız.
→ Şek. 27

Gaz türünün kumanda düğmesi üzerinden değiştirilmesi

1. Herhangi bir kumanda düğmesini 0 sembolüne döndürünüz.
→ Şek. 32
 2. Cihazı elektrik şebekesinden ayırınız.
→ Şek. 33
 3. En az 30 saniye bekleyiniz.
 4. Cihazı yeniden bağlayınız.
→ Şek. 34
 - ✓ Kumanda düğmesinin yanar halkası birkaç saniye yeşil ve sonra sarı renkte yanar.
→ Şek. 35
 5. Yanar halkanın sönmesini bekleyiniz.
 6. Kumanda düğmesi basılıyken, aşağıdaki adımları kesintisiz olarak gerçekleştiriniz:
 - Kumanda düğmesini bir tık sola doğru 12 üzerine çeviriniz ①.
 - Kumanda düğmesini iki tık sağa, 1 üzerine çeviriniz ②.
 - Kumanda düğmesini iki tık sola, 0 üzerine çeviriniz ③.→ Şek. 36
 - ✓ Kumanda düğmesindeki ışıklı halka sarı yanar.
 7. Kumanda düğmesi üzerindeki gaz türünü ayarlayınız.
→ Şek. 37
- Kumanda düğmesi ayarlanmış olan gaz tipindeyken, kumanda düğmesinin ışıklı halkası yeşil renkte yanar.

Kumanda düğmesi konumu	Gaz türü
2	G20-20mbar / G25-25mbar
3	G30-29mbar / G31-37mbar
4	G30-50 mbar
6	G25-20 mbar

8. Kumanda düğmesini istediğiniz ayarda en az 5 saniye tutunuz.
- ✓ Kumanda düğmesinin yanar halkası yeşil yanar.
9. Ayarı kaydetmek için, kumanda düğmesi basılıyken, aşağıdaki adımları kesintisiz olarak gerçekleştiriniz:
 - Kumanda düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz ①.
 - Kumanda düğmesini bir tık sola doğru 12 üzerine çeviriniz ②.
 - Kumanda düğmesini iki tık sağa, 1 üzerine çeviriniz ③.
 - Kumanda düğmesini iki tık sola, 0 üzerine çeviriniz ④.→ Şek. 38
- ✓ Halka lamba söner.
- ✓ Ayar, belleğe kaydedilmiştir.
- ✓ Kumanda düğmesinin yanar halkası birkaç saniye sarı renkte yanar.
10. Yanar halkanın sönmesini bekleyiniz.

Tadilatın sonra işlev kontrolü

1. Gaz türüne ilişkin tadilatın sonra sızdırmazlık kontrolü yapınız.
2. Alevlerin uçlarının sarı olmadığından emin olunuz.
3. Kumanda düğmesini hızlıca çevirerek brülörün en yüksek kademesinden en düşük kademesine geçerken, brülörün kapanmadığından ve bir alev tepmesi meydana gelmediğinden emin olunuz.

Dönüştürülen gaz türünün dokümanite edilmesi

- Üzerinde değiştirilen gaz türünün ne olduğu belirtilen etiketi cihazdaki tip plakasının yakınlıklarına takınız.

Gaz brülörüne genel bakış

→ Şek. 39

